



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
12 November 2007

Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**

**Рассмотрение докладов, представленных
государствами-участниками в соответствии
со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех
форм дискриминации в отношении женщин**

**Объединенные первоначальный и второй
периодические доклады государств-участников**

Бахрейн*

* Настоящий доклад издается без официального редактирования.



Содержание

Введение.....	8
Часть 1. Основные сведения	
I. Территория и население.....	10
1. Местонахождение и географические условия.....	10
2. Население.....	10
3. Социально-экономические показатели.....	12
II. Общее политическое устройство.....	14
Введение и обзор истории Бахрейна.....	14
1. НХД.....	15
2. Конституция.....	16
3. Положения о законодательных, исполнительных и судебных органах власти.....	17
а. Законодательная власть.....	17
б. Исполнительная власть.....	18
в. Судебная власть.....	18
III. Общая правовая основа защиты прав человека.....	20
1. Средства юридической защиты прав человека и прав женщин в Бахрейне.....	20
а. НХД.....	20
б. Конституция.....	20
в. Международные соглашения.....	22
2. Защита прав и свобод в рамках правовой системы Бахрейна.....	23
а. Равенство мужчин и женщин перед законом.....	24
б. Правовая база, касающаяся компенсации ущерба.....	25
в. Правовая база, касающаяся положения работающей женщины..	25
г. Правовая база, обеспечивающая осуществление политических прав женщин.....	26
3. Юридический статус КЛДОЖ в правовой системе Бахрейна.....	27
4. Способы обеспечения принципа справедливости.....	27
5. Национальные органы власти, занимающиеся защитой прав человека и прав женщин в Бахрейне.....	27
а. Король.....	28
б. Законодательная ветвь власти.....	28
в. Конституционный суд и судебная система.....	29
г. Верховный совет по делам женщин.....	30
д. Публикации и разъяснительная работа.....	31

Часть 2. Сведения, относящиеся к статьям Конвенции

<u>Статья 1 – Дискриминация в отношении женщин</u>	33
I. НХД.....	34
II. Конституция	34
III. Законодательство	35
IV. Текущая ситуация и перспективы на будущее	35
<u>Статья 2 – Усилия по ликвидации дискриминации</u>	36
I. Обоснование оговорок, внесенных Бахрейном в отношении статьи 2 КЛДОЖ.....	37
II. Гарантии равенства между мужчинами и женщинами.....	38
III. Положение в области гендерного равенства и перспективы на будущее	39
<u>Статья 3 – Развитие и прогресс женщин</u>	40
I. Конституциональные и законодательные положения.....	40
II. Текущая ситуация и перспективы на будущее	40
<u>Статья 4 – Ускорение установления равенства между мужчинами и женщинами</u>	42
I. Общие сведения	42
II. Меры по защите материнства	44
<u>Статья 5 – Половые стереотипы</u>	44
I. Общие сведения.....	45
II. Половые стереотипы	45
III. Роль средств массовой информации в искоренении гендерных предрассудков в отношении женщин	47
IV. Насилие в отношении женщин	49
<u>Статья 6 – Пресечение эксплуатации женщин</u>	52
I. Защита, пресечение эксплуатации женщин и торговли ими	53
II. Правовая защита женщин, пресечение эксплуатации женщин и торговли ими	53
III. Текущая ситуация и перспективы на будущее	54
<u>Статья 7 – Политическая и общественная жизнь</u>	54
I. Избирательное право	55
1. Участие в референдумах	55
2. Участие в муниципальных выборах.....	55
3. Участие в парламентских выборах	56
II. Государственные должности	57
III. Гражданский сектор (объединения)	57
1. Участие в деятельности профсоюзов	57
2. Участие в профессиональных ассоциациях.....	58
IV. Текущая деятельность и перспективы на будущее	58

<u>Статья 8 – Представленность и участие женщин на международном уровне</u>	59
I. Представленность женщин на международном уровне	59
II. Участие женщин в международных конференциях и встречах	60
<u>Статья 9 – Гражданство</u>	61
I. Гендерное равенство в области натурализации.....	61
II. Проездные документы.....	62
III. Оговорка, сделанная Бахрейном в отношении пункта 2 статьи 9 КЛДОЖ.....	62
IV. Текущая деятельность и перспективы на будущее	63
<u>Статья 10 – Образование</u>	64
I. Анализ уровня образования женщин	64
II. Право женщин на образование согласно НХД и Конституции Бахрейна	67
III. Процентная доля взрослых, умеющих читать и писать	68
IV. Ликвидация неграмотности и обучение взрослых.....	69
V. Показатели охвата образованием различных ступеней в Бахрейне	70
VI. Процентная доля бахрейнских женщин, записавшихся на курс обучения и закончивших высшие учебные заведения Бахрейна	72
VII. Возможности для получения ученых степеней.....	74
VIII. Равенство мужчин и женщин в аспектах, касающихся учебных планов, тестирования, стипендий и учебных стажировок за границей	75
1. Учебные планы.....	75
2. Тестирование	76
3. Совместное обучение.....	77
4. Стипендии и обучение за границей	77
IX. Равное участие в занятиях спортом	78
X. Текущая деятельность и перспективы на будущее	79
<u>Статья 11 – Занятость</u>	81
I. Занятость бахрейнских женщин в соответствии с Конституцией, законодательством и НХД.....	82
1. Право на труд и равенство с мужчинами в различных областях	82
2. Право на одинаковые возможности при найме на работу	83
3. Должности, которые могут занимать бахрейнские женщины.....	83
II. Женщины и судебные органы.....	83
III. Право на выбор профессии и рода работы	84
IV. Женщины и профессиональное обучение	84
V. Право на равное вознаграждение и получение льгот	86
VI. Право на социальное страхование.....	86
VII. Меры по защите работающих женщин Бахрейна	88
1. Запрещение найма женщин для выполнения опасных работ в частном секторе.....	88

2. Запрет на работу женщин в ночное время	88
3. Запрет на увольнение с работы в связи беременностью или материнством.....	89
4. Право работающей женщины на обжалование административного решения.....	90
VIII. Совмещение выполнения женщинами семейных обязанностей с трудовой деятельностью и участием в общественной жизни.....	91
IX. Участие работающих женщин Бахрейна в выполнении надомной работы	92
X. Участие женщин в деятельности профсоюзов.....	95
XI. Защита работающих женщин от сексуальных домогательств.....	96
XII. Работающие женщины иностранного происхождения.....	97
XIII. Роль гражданского сектора	98
XIV. Трудности и перспективы на будущее	100
<u>Статья 12 – Равный доступ к медицинскому обслуживанию</u>	101
I. Равное использование услуг в области здравоохранения женщинами и мужчинами Бахрейна	101
1. Общая характеристика учреждений здравоохранения и медицинского обслуживания в Бахрейне.....	102
2. Бахрейнские учреждения и услуги здравоохранения, доступные для женщин.....	103
3. Ведение беременности и родов и послеродовое медицинское обслуживание женщин	104
II. Обеспечение надлежащего питания для женщин	107
1. Питание в период беременности и кормления грудью	107
2. Общая характеристика питания женщин в возрасте 19 лет и старше	108
III. Женщины и бесплодие	110
IV. Женские заболевания в Бахрейне.....	111
1. Периодические осмотры женщин на предмет выявления рака груди и рака шейки матки	111
2. Показатели заболеваемости раком.....	111
3. Заболевания, передаваемые половым путем, и СПИД	112
4. Психические расстройства.....	113
5. Обрезание у женщин.....	114
V. Медицинский уход за пожилыми людьми в Бахрейне	114
VI. Медицинский уход за женщинами с особыми потребностями в Бахрейне	115
VII. Женщины, работающие в системе здравоохранения.....	115
VIII. Аборт и репродуктивные права женщин	116
IX. Медицинское обслуживание женщин-иностранок.....	117
X. Роль частного сектора в поддержке медицинского обслуживания женщин в Бахрейне	117

<u>Статья 13 – Социальные и экономические льготы</u>	119
I. Право на семейные пособия	119
II. Право на получение банковских займов, ссуд под залог недвижимости и других форм финансового кредита	120
III. Право участвовать в мероприятиях, связанных с отдыхом, занятиях спортом и во всех областях культурной жизни	120
IV. Трудности и перспективы на будущее	120
<u>Статья 14 – Сельские женщины</u>	121
<u>Статья 15 – Равенство перед законом в вопросах гражданских прав</u>	122
I. Общие сведения	122
II. Законодательство Бахрейна	123
1. Равенство мужчин и женщин перед законом	123
2. Законодательство, касающееся возмещения убытков	124
3. Законодательство, касающееся работающих женщин	124
4. Законодательство, касающееся осуществления политических прав женщин	125
III. Положения Уголовного кодекса, касающиеся женщин	126
1. Супружеская измена	126
2. Преступления в защиту чести и смягчающие обстоятельства	127
3. Исправительные учреждения для женщин (места заключения)	127
IV. Оговорка Бахрейна в отношении пункта 4 статьи 15 КЛДОЖ	128
V. Трудности и перспективы на будущее	129
<u>Статья 16 – Законодательство, обеспечивающее равноправие в браке и семье</u>	129
II [sic]. Брачный возраст	132
III. Возможность женщины принимать решение о вступлении в брак	132
IV. Брачный контракт	132
V. Право на опеку	133
VI. Отдельные финансовые обязательства жены	133
VII. Опекунство над детьми	133
VIII. Содержание	134
IX. Расторжение брака	135
1. Развод	135
2. Хула [развод по инициативе жены, которая должна выплатить компенсацию]	135
3. Развод по суду, или судебное разлучение супругов	135
X. Планирование семьи	136
XI. Усыновление	136
XII. Наследование	136
XIII. Шариатская судебная система и женщины	136
1. Отправление правосудия и ветви ислама	137

2. Осуществляемое судьями упрощенное судопроизводство в ходе слушания исковых заявлений шариатского характера.....	137
3. Приведение в исполнение судебных решений	138
4. Защита прав женщин в отношении исполнения судебных решений ...	138
5. Оговорка Бахрейна в отношении пункта 1 статьи 29 КЛДОЖ	139
Заключение	140
Приложение 1 – Законы, указы и декрет-законы	141
Приложение 2 – Учреждения, принявшие участие в составлении доклада..	142

Введение

Будучи убежденным в необходимости расширения прав и возможностей женщин, достижения гендерного равенства, повышения роли женщин, активизации участия в развитии страны и общества в различных областях, Бахрейн, в соответствии с Декретом-законом № 5 от 2002 года, присоединился к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ), которая была принята Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, представлена для подписания, ратификации и присоединения в соответствии с резолюцией 34/180 от 18 декабря 1979 года и вступила в силу 3 декабря 1981 года в соответствии со статьей 27(1) КЛДОЖ, в которой говорится:

"Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении".

В ходе присоединения к Конвенции Королевство Бахрейн сделало оговорки в отношении следующих статей документа:

- статьи 2 в целях обеспечения ее реализации в рамках положений исламского шариата;
- пункта 2 статьи 9;
- пункта 4 статьи 15;
- статьи 16, в той степени, в которой она согласуется с исламским шариатом;
- пункта 1 статьи 29.

За исключением статей, в отношении которых были сделаны оговорки, о чем говорится в части 2 настоящего доклада, присоединение Королевства Бахрейн к КЛДОЖ является свидетельством целенаправленных усилий правительства страны по укреплению гендерного равенства и ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Статья 18 Конвенции предусматривает:

"1. Государства-участники обязуются представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для рассмотрения Комитетом доклады о законодательных, судебных, административных или других мерах, принятых ими для выполнения положений настоящей Конвенции, и о прогрессе, достигнутом в этой связи:

- a) в течение одного года со дня вступления настоящей Конвенции в силу для заинтересованного государства;*
- b) после этого по крайней мере через каждые четыре года и далее тогда, когда об этом запросит Комитет.*

2. В докладах могут указываться факторы и трудности, влияющие на степень выполнения обязательств по настоящей Конвенции".

Во исполнение положений вышеуказанной статьи Королевство Бахрейн настоящим представляет первый и второй доклады по осуществлению КЛДОЖ. В подготовке доклада принимали участие рабочие группы из соответствующих официальных ведомств, женских объединений и организаций гражданского общества, которые

совместными усилиями собирали информацию и формулировали свои позиции по основным вопросам доклада¹.

Верховный совет по делам женщин [ВСЖ] приложил все усилия к тому, чтобы подготовить данный доклад должным образом. К работе были привлечены эксперты из независимого агентства, которым было поручено провести обзор докладов и оценить влияние практического применения законов Бахрейна на положение женщин, а также степень соответствия законодательства и государственной политики Бахрейна положениям КЛДОЖ.

Стремясь включить в доклад самую разнообразную и полную информацию теоретического и прикладного характера, указанное агентство взаимодействовало с различными заинтересованными сторонами. В максимальной степени был использован национальный и международный опыт. Работа по подготовке доклада потребовала значительного времени, в связи с чем Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, контролирующей соблюдение Конвенции, был поставлен в известность о необходимости продления срока подачи докладов, касающихся Бахрейна.

¹ Список участников см. в приложении 1.

Первый и второй доклады Королевства Бахрейн о выполнении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Часть 1. Основные сведения

I. Территория и население

1. Местонахождение и географические условия

Расположенное в Персидском заливе приблизительно на равном расстоянии от пролива Хормуз и дельты Шатт-эль-Араб, Королевство Бахрейн занимает ключевое стратегическое положение в регионе, сыгравшем немалую роль в развитии мировой цивилизации.

Бахрейн был и остается ключевым центром международной торговли, через который осуществляются внешнеторговые сделки и устанавливаются контакты между Востоком и Западом. Королевство расположено на архипелаге в Персидском заливе, насчитывающем 40 островов общей площадью 741,4 кв. км. Самый большой остров, Бахрейн, на котором расположена столица государства Манама, занимает площадь в 605,23 кв. км. Бахрейн соединен дамбами с другими островами архипелага, такими как Мухаррак, Ситра, Умм ан-Наасан и ан-Набих Салих. Еще одна дамба соединяет Бахрейн с Королевством Саудовская Аравия. Отдельную группу составляют Хаварские острова, расположенные в 25 километрах в югу от острова Бахрейн и занимающие площадь около 52,1 кв. км. Официальный язык страны – арабский.

2. Население

Согласно переписи 2006 года, население Бахрейна составляет 459 тыс. человек. Общее число граждан и лиц, постоянно проживающих в стране, составляет 562 742 человека, как указано в таблице, ниже:

Таблица 1

Наименование	Всего			Не граждане страны			Граждане Бахрейна		
	Всего	Женщины	Мужчины	Всего	Женщины	Мужчины	Всего	Женщины	Мужчины
Перепись 2001 года									
Число жителей	650 604	276 955	373 649	244 937	75 911	169 026	405 667	201 044	204 623
Доля от населения в целом	100	42,6	57,4	37,6	11,7	26,0	62,4	30,9	31,5
Расчетные данные на 2006 год									
Число жителей	742 562	315 397	427 164	283 549	87 878	195 671	459 012	227 519	231 493
Доля от населения в целом	100	42,5	57,5	38,2	11,8	26,4	61,8	30,6	31,2

Источник: Центральное информационное агентство.

Ниже приводятся другие показатели, касающиеся населения:

- Вероисповедание: статья 2 Конституции Бахрейна гласит: "Государственной религией страны является ислам. Исламский шариат является основным источником законодательства". В статье 22 Конституции говорится: "Свобода совести является абсолютной. Государство гарантирует свободу

вероисповедания, свободу отправления религиозных культов и участия в религиозных процессиях и собраниях в соответствии с существующими в стране обычаями".

Согласно переписи 2001 года, по признаку вероисповедания население страны распределяется следующим образом:

Таблица 2

<i>Вероисповедание</i>	<i>Процентная доля</i>
Мусульмане	81,22
Христиане	8,96
Другие религии	9,82

- Средняя ожидаемая продолжительность жизни при рождении в 2006 году увеличилась до 74,8 года (77,3 года для женщин и 73,1 года для мужчин)².
- Смертности среди детей в возрасте до пяти лет снизилась в 2006 году до 10,9 смертей на 1000 живорождений³.
- Уровень материнской смертности снизился до 13,3 смертей на 100 000 живорождений по сравнению с показателем 22,2, зафиксированным в 2002 году⁴.
- Общий коэффициент фертильности (на одну женщину в возрасте от 15 до 44 лет) в 2005 году снизился до 2,6⁵.
- Согласно статистическим данным за 2001 год, численность граждан Бахрейна и других жителей страны возросла соответственно на 2,5 процента и 3,1 процента, как показано в таблице, ниже⁶:

Таблица 3а

<i>Рост численности населения согласно переписи 2001 года</i>			
	<i>Граждане Бахрейна</i>	<i>Не граждане страны</i>	<i>Всего</i>
Показатель роста	2,5	3,1	2,7

Источник: Центральное информационное агентство.

- Согласно статистическим данным за 2001 год, показатели грамотности среди мужского и женского населения составляют соответственно 93,7 процента и 85,8 процента, как показано в таблице, ниже:

² Источник: Центральное информационное агентство.

³ Источник: Центральное информационное агентство.

⁴ Источник: Центральное информационное агентство.

⁵ Источник: Центральное информационное агентство.

⁶ Источник: Центральное информационное агентство.

(4)

Таблица 3б

<i>Уровень грамотности согласно переписи 2001года</i>			
	<i>Граждане Бахрейна</i>	<i>Не граждане страны</i>	<i>Всего</i>
Мужчины	93,7	85,7	89,6
Женщины	85,8	86,0	85,8
Всего	89,7	85,8	80,0

3. Социально-экономические показатели

Бахрейн – страна со свободной экономической системой. Национальной валютой является бахрейнский динар. Свободная экономическая система обеспечивает открытость, содействует свободе инвестиций и движению капитала, на что прямо указывается в Национальной хартии действий, принятой в 2000 году: "Экономическая система Бахрейна основывается на принципе индивидуальной инициативы и свободы движения капитала в том, что касается инвестирования и перевода средств. Особый упор делается на роль частного сектора в развитии ресурсной базы и активизации экономики".

(5)

В стране принят целый ряд мер, направленных на поддержку частного сектора и освещение позитивной роли, которую он играет в оживлении национальной экономики. Проведена значительная работа по созданию благоприятного инвестиционного климата, что должно способствовать дальнейшему привлечению арабского и иностранного капитала в различные сферы деятельности. Все эти усилия направлены на диверсификацию источников доходов частных лиц и общества в целом. Вносятся изменения в национальное законодательство, регулирующее экономическую деятельность, с целью создания инвестиционного климата, способствующего развитию и укреплению свободной экономической системы. Благодаря новым технологиям упрощаются процедуры, обеспечивается прозрачность сделок и повышается качество услуг, что позволяет повысить конкурентоспособность страны в глобальном масштабе.

(6)

В целях реализации указанных задач в апреле 2000 года был учрежден Совет по экономическому развитию. Основные задачи Совета включают разработку стратегии экономического развития страны, контроль за ее осуществлением в сотрудничестве с соответствующими министерствами и государственными ведомствами, а также обеспечение интеграции различных видов хозяйственной деятельности с целью создания условий для свободной экономики. Разработанная Советом стратегия экономического развития Бахрейна охватывает различные секторы, включая финансы, предпринимательство, здравоохранение, образование и профессиональную подготовку, туризм и другие высокотехнологичные отрасли, и предусматривает меры, отвечающие текущим потребностям. Деятельность Совета также направлена на ускоренное развитие основных секторов национальной экономики – газо- и нефтедобывающих отраслей, а также производства алюминия.

(7)

Следует также отметить создание Бюро по финансовому контролю и Бюро по административному контролю, в задачи которых входит осуществление финансового и административного надзора, обеспечение равных возможностей для всех граждан без исключения или дискриминации, соблюдение прозрачности в сфере

трудоустройства в различных подразделениях соответствующих государственных учреждений, недопущение дублирования обязанностей и упрощение административных процедур. Принятые меры оказывают положительное влияние на экономическую и административную системы. И наконец, в 2004 году было ратифицировано соглашение о свободной торговле с Соединенными Штатами.

(8)

Бахрейн добился значительных экономических успехов, улучшив показатели по производству национального продукта и доходов на душу населения. В 2003 году ВВП вырос на 13,7 процента в текущих ценах и на 6,8 процента в постоянных ценах и составил 3162 млн. бахрейнских динаров. В том же году совокупный национальный доход в текущих ценах увеличился до 3416 млн. динаров по сравнению с 2979 млн. в 2002 году, то есть рост составил 14,7 процента в текущих ценах и 7,7 процента в постоянных ценах, что позволило обеспечить достойный и постоянно растущий уровень жизни населения⁷.

(9)

Доля ВВП в расчете на душу населения в текущих ценах возросла с 4432,5 динара в 2002 году до 4955 динаров в 2003 году. Государственные расходы в расчете на душу населения увеличились с 1533,9 динара в 2002 году до 1567,1 динара в 2003 году. Государственные расходы на образование в расчете на душу населения (за исключением средств, перечисляемых Университету Бахрейна) возросли с 906 динаров в 2002 году до 1077 динаров в 2003 году⁸.

Бахрейн успешно диверсифицирует источники государственных доходов, благодаря чему доля нефтяного сектора в ВВП при постоянных ценах в 2003 году снизилась до 15,7 процента.

(10)

Меры по снижению цен на воду, электричество, коммунальные услуги, обучение в университетах и т. п. позволили Бахрейну добиться рекордно низкого уровня инфляции (–0,7 процента в 2000 году, –1,2 процента в 2001 году, –0,5 процента в 2002 году и 1,6 процента в 2003 году). Общий дефицит бюджета в текущих ценах составил в 1999 году 2,5 процента ВВП. В 2000 году профицит бюджета составил 5,3 млн. динаров и в 2001 году – 3,1 млн. динаров; в 2002 году был отмечен дефицит, составляющий 4,1 млн. динаров, а в 2003 году – вновь профицит на уровне 13,6 млн. динаров (округлено)⁹.

(11)

Эти вопросы освещены в международных документах, в том числе в публикуемом Программой развития Организации Объединенных Наций Докладе о развитии человеческого потенциала (ДРЧП) за 2003 год. Согласно докладу по индексам развития человеческого потенциала Бахрейн занимает первое место среди арабских государств и 37-е место среди 175 стран мира. По данным ДРЧП за 2004 год, Бахрейн по-прежнему занимал первое место среди арабских стран и 40-е место среди стран мира. Это свидетельствует о том, что страна проводит тщательно разработанную и эффективную политику по повышению личной и экономической безопасности своих граждан. В 2006 году Бахрейн сохранял свои лидирующие позиции в регионе и в мире и входил в число стран с наиболее высокими

⁷ Источник: Центральное информационное агентство.

⁸ Источник: Центральное информационное агентство.

⁹ Источник: Центральное информационное агентство.

показателями развития человеческого потенциала. Экономический рост и другие показатели, свидетельствующие об успешной политике правительства Бахрейна в различных секторах, нашли отражение и в других международных докладах. Так, по Индексу экономической свободы Американского фонда "Херитидж" за 2003 год Бахрейн занимал 16-е место. Индекс учитывает целый комплекс мер, способствующих развитию свободной экономики, в том числе степень свободы в финансовой, денежно-кредитной и торговой сфере, независимость от правительства (показатель государственных расходов, включая государственное потребление), степень свободы в сфере капиталовложений (приток иностранного капитала и инвестиций), а также положение в области имущественных прав.

(12)

В последние годы Бахрейн проводил политику ускоренного развития социальной сферы, ориентированную, в первую очередь, на человека и направленную на раскрытие человеческого потенциала посредством социального инвестирования в различные области, связанные с общественным развитием, для поиска фундаментальных решений социальных проблем. В рамках мероприятий по оказанию социальной помощи было создано независимое Министерство социального развития, отвечающее за реализацию стратегии социального развития страны.

II. Общее политическое устройство

(13)

Введение и обзор истории Бахрейна

С 1861 года Бахрейн находился под протекторатом Великобритании. В 1971 году страна получила независимость и вступила в международные и региональные организации, включая Организацию Объединенных Наций, Лигу арабских государств и другие организации и форумы.

Политика властей и народное волеизъявление привели к созданию нового государства, основанного на современных принципах, и разработке конституции страны. В 1972 году состоялись первые выборы в Учредительное собрание, которое 6 декабря 1973 года приняло первую Конституцию Бахрейна.

(14)

Его Величество король шейх Хамад бен Иса Аль Халифа возглавил страну в 1999 году. Правителя страны отличают дальновидность и искреннее желание развивать действующие в стране институты и расширять участие общественности в их работе. Король провел ряд встреч с различными группами, пользующимися поддержкой населения на национальном уровне, и с представителями гражданского сектора. По итогам встреч была разработана Национальная хартия действий (НХД). Абсолютное большинство населения Бахрейна – 98,4 процента – при всем разнообразии входящих в него групп и различий их интересов, одобрили документ в ходе общенародного референдума 2000 года.

(15)

Принятие НХД привело к важным изменениям политического, конституционного и правового характера, среди которых наиболее значительными стали внесение поправок в действующую Конституцию 14 февраля 2002 года, проведение первых свободных парламентских выборов в Палату депутатов и принятие целого ряда законов, учитывающих изменения в политической, экономической и конституционной сферах и требования новой эры в истории Бахрейна. Бахрейн также присоединился к различным международным договорам и соглашениям, о

которых говорится в настоящем докладе ниже. Политика, направленная на обновление и перемены, ознаменовалась большими успехами в отстаивании прав и свобод бахрейнских женщин, самым существенным из которых стало предоставление женщинам в полном объеме политических прав. Бахрейн также присоединился к ряду соглашений, касающихся женщин, в том числе к КЛДОЖ, осуществление которой является предметом настоящего доклада.

(16)

Присоединение Бахрейна к КЛДОЖ свидетельствует об усилиях, которые прилагает Королевство для обеспечения гендерного равенства в соответствии с НХД и политикой правительства и других организаций, ориентированной на расширение участия населения в общественной жизни и предоставление жителям страны прав и свобод в полном объеме, в частности женщинам Бахрейна, которые были лишены определенных прав в течение многих десятилетий.

1. НХД

(17)

НХД является одним из важнейших документов, открывших путь к основным реформам в политической, экономической, конституционной и правовой сферах страны. В ходе общенационального референдума 2000 года Хартия получила одобрение 98,4 процента населения страны.

НХД состоит из исторической преамбулы, семи глав и заключения. В главе 1 освещены основные принципы общественного устройства и наиболее существенные права и свободы. Глава 2 посвящена системе государственного управления, основанной на разделении полномочий и верховенства закона. В главе 3 рассматривается экономический базис общества и особо подчеркивается необходимость создания Бюро по финансовому контролю. Глава 4 посвящена национальной безопасности, а глава 5 – работе парламента и необходимости принятия закона о двухпалатном законодательном органе (палата избираемых представителей и палата назначаемых представителей). Главы 6 и 7 касаются отношений с другими государствами Персидского залива и внешней политики соответственно.

(18)

НХД также рассматривает вопрос о положении женщин. Женщины играют важную роль в политической и общественной жизни страны. НХД гарантирует женщинам основные права и свободы. Согласно документу, в задачи правительства и органов государственного управления входит обеспечение устойчивого всестороннего развития потенциала всех членов общества, как мужчин, так и женщин, в различных сферах деятельности.

(19)

НХД подчеркивает необходимость достижения полного равноправия граждан, в частности равенства перед законом. В документе говорится: "Все граждане равны перед законом в правах и обязанностях без различий по признаку национальной принадлежности, происхождения, языка, религии или вероисповедания"¹⁰. Оговаривается также обязанность государства гарантировать свободу вероисповедания, свободу слова и публикаций, свободу научных исследований, а также свободу прессы и печати.

¹⁰ [НАС, Чап. I, Paragraph (2) (1)].

(20)

НХД также возлагает на государство обязанность поддерживать деятельность неправительственных организаций: "Государство гарантирует свободу организации на национальном уровне, в законных целях и мирными средствами, неправительственных, научных, культурных и профессиональных объединений и союзов".

(21)

В НХД семья рассматривается как основная часть общества. В документе предусматривается обязанность государства обеспечивать защиту института семьи, материнства и детства, открыто провозглашаются права женщин и подчеркивается обязанность государства поддерживать права женщин и в случае необходимости принимать специальные законодательные меры для защиты семьи и отдельных ее членов.

НХД гарантирует основные права женщин. В документе утверждается, что народ является источником всех прав и что женщинам Бахрейна гарантируется возможность полного осуществления своих основных прав, в частности права выдвигать свою кандидатуру и голосовать на всеобщих выборах. В документе говорится: "Граждане, как мужчины, так и женщины, имеют право участвовать в общественной жизни и осуществлять свои политические права, включая право избирать и быть избранным в соответствии с законом".

(22)

В дополнение к вышеуказанному НХД предусматривает право женщин Бахрейна на получение образования, владение имуществом, организацию собственного бизнеса и участие в экономической деятельности.

2. Конституция

(23)

Как упоминалось выше, первая Конституция Бахрейна после обретения страной независимости была принята 6 декабря 1973 года. Однако в целях реализации задач НХД, принятой в 2000 году, и во исполнение воли народа, нашедшей свое выражение в одобрении принципов, лежащих в основе документа, 14 февраля 2002 года в Конституцию Бахрейна были внесены поправки, учитывающие политические, экономические и социальные перемены, происшедшие в жизни страны, и начало новой эры в истории Бахрейна.

(24)

Согласно Конституции Бахрейн является независимым суверенным арабским государством с демократической системой правления, в котором народ является носителем суверенитета и источником законодательной, исполнительной и судебной власти. Форма правления представляет собой наследственную конституционную монархию, осуществляющую свои полномочия при участии населения. В Конституции предусмотрено наличие двухпалатного законодательного органа. Статья 1 е) в пересмотренном варианте гласит: "Граждане, как мужчины, так и женщины, имеют право участвовать в общественной жизни и пользуются политическими правами, включая право избирать и быть избранными в соответствии с настоящей Конституцией и условиями и принципами, предусмотренными законом. За исключением случаев, установленных законом, ни один гражданин не может быть лишен права голоса или права на выдвижение своей кандидатуры на выборах". Государство готово оказать поддержку женщинам, пытающимся совместить общественно-полезную деятельность с их обязанностями по отношению к семье, а

также обеспечить гендерное равенство в различных областях. Статья 5 b) гласит: "Государство обеспечивает женщинам возможность совмещать свои семейные обязанности с работой вне дома, а также предоставляет им равные с мужчинами права в политической, социальной, культурной и экономической сферах без нарушения положений исламского канонического права (шариата)". Таким образом, можно сделать вывод, что Конституция страны соответствует положениям о гендерном равенстве, содержащимся в международных конвенциях, и не проводит различий между мужчинами и женщинами в области их публичных прав и обязанностей.

3. Положения о законодательных, исполнительных и судебных органах власти

(25)

В Конституции Бахрейна говорится, что народ является носителем суверенитета и источником трех ветвей власти. Система государственного устройства предусматривает разделение функций и взаимодействие законодательной, исполнительной и судебной власти в соответствии с положениями Конституции.

а. Законодательная власть

(26)

Законодательными полномочиями наделены короли, Консультативный совет и Палата депутатов. Согласно поправкам к Конституции 2002 года, Национальное собрание состоит из Консультативного совета и Палаты депутатов. В соответствии с главой 5 НХД и поправками к основному закону, Бахрейн перешел от однопалатной парламентской системы к двухпалатному парламенту, который включает:

Консультативный совет

(27)

В настоящее время Консультативный совет насчитывает 40 членов, которые назначаются королевским указом. Члены Совета отбираются с учетом опыта, приобретенного ими в различных областях. Нынешний состав Совета был сформирован в соответствии с Королевским указом № 41 от 2002 года. Численность женщин среди членов Консультативного совета возросла с шести в 2002 году до десяти в 2006 году. Таким образом, доля женщин в Консультативном совете составляет 15 процентов. Консультативный совет и Палата депутатов несут общую ответственность за разработку законодательства и утверждают все законы, принятые в стране. Консультативный совет не занимается разработкой политики и не выполняет функций надзорного органа.

Палата депутатов

(28)

Палата депутатов настоящего созыва насчитывает 40 членов, избранных прямым тайным голосованием в ходе всеобщих выборов на четырехлетний срок. Женщины Бахрейна принимали активное участие в первых выборах после принятия поправок к Конституции. Восемь женщин выставили свои кандидатуры на выборах, но ни одна из них не прошла в Палату депутатов. Во время вторых парламентских выборов в 2006 году одно депутатское место получила женщина по итогам безальтернативных выборов. Палата депутатов наделена законодательными полномочиями, которые она разделяет с Консультативным советом, наряду с этим она несет ответственность за разработку политики и

осуществление надзорных функций, которые она реализует через различные каналы и механизмы.

Законы принимаются Национальным собранием, состоящим из Консультативного совета и Палаты депутатов. Наряду с прочим, Палата депутатов осуществляет контроль за действиями исполнительной власти посредством различных механизмов, в том числе проведения опросов, интерpellаций, создания советов по расследованию различных вопросов, а также учреждения комитетов по рассмотрению жалоб граждан.

b. Исполнительная власть

(29)

Король, премьер-министр и министры образуют исполнительную ветвь власти, отвечающую за разработку и осуществление общей политики государства, контроль за деятельностью государственного аппарата и соблюдение государственных интересов. Функции, полномочия и обязанности короля, премьер-министра и министров правительства определены в Конституции.

Женщины успешно работают в органах государственного управления страны и занимают там ключевые позиции. В настоящее время женщины возглавляют министерства здравоохранения и социального развития и еще одна женщина занимает министерский пост; до недавнего времени на дипломатической службе работала женщина в ранге посла в дипломатическом корпусе; нынешний президент Университета Бахрейна – также женщина. Кроме того, немало женщин занимают руководящие должности в органах исполнительной власти – на уровне заместителей министров, помощников генеральных директоров и т. п. Все это свидетельствует о высокой квалификации женщин Бахрейна и уверенном продвижении страны по пути осуществления КЛДОЖ.

c. Судебная власть

(30)

Судебная власть независима от других органов государственной власти. Деятельность судов и организаций, оказывающих помощь судебным органам, контролируется Высшим судебным советом. Законодательство страны предусматривает существование различных типов и уровней судебных инстанций и определяет их функции и сферу полномочий.

Право на судебное разбирательство является одним из основных прав, закрепленных Конституцией Бахрейна. Конституция гарантирует это право в равной степени мужчинам и женщинам независимо от этнической принадлежности, пола и вероисповедания. Судебная власть является одной из трех ветвей власти, предусматриваемых Конституцией (статьи 104–106), которая гарантирует беспристрастность судебной системы и равенство всех граждан перед законом. Конституция также запрещает, вплоть до уголовного преследования, какое-либо вмешательство со стороны отдельных лиц в деятельность судебно-правовых органов и любые попытки оказать влияние на ход судебных дел. Женщины представлены и в этой ветви государственной власти. Впервые за всю историю страны женщина была назначена судьей Конституционного суда Бахрейна. Этому назначению предшествовало назначение женщины-судьи в Высший гражданский суд, которая стала первой женщиной, занявшей эту должность в регионе Персидского залива.

Увеличилась численность женщин в государственной прокуратуре, также являющейся частью судебной системы в соответствии с Конституцией страны. Несколько женщин занимают должности заместителей государственных прокуроров.

Двойственный характер судебной системы Бахрейна

(31)

Конституция Бахрейна предусматривает разделение власти на законодательную, исполнительную и судебную. Каждая ветвь власти выполняет предписанные ей функции, не вмешиваясь в деятельность других органов власти и не испытывая давления с их стороны. При разработке Конституции специалисты уделяли особое внимание судебной ветви, так как они полагали, что принцип справедливости должен лежать в основе любого государственного устройства. В статье 4 Конституции Бахрейна четко оговаривается, что "принцип справедливости составляет основу правления. Сотрудничество и взаимное уважение содействуют сплочению граждан. Свобода, равноправие, безопасность, доверие, знания, социальная солидарность и равенство возможностей являются основами общества и гарантируются государством".

Законодатели Бахрейна приняли отдельный закон, касающийся судебных органов. Закон о судостроительстве, введенный в действие согласно Декрет-закону № 42 от 2002 года, устанавливает требования, предъявляемые к назначаемым лицам, определяет подотчетность, а также круг обязанностей судей. Закон в полной мере отражает повышенное внимание к судебной системе и стремление законодателей создать наиболее благоприятные условия для отправления правосудия в отношении всех граждан, как мужчин, так и женщин.

(32)

Согласно вышеупомянутому закону юрисдикция бахрейнских судов делится между светскими судами и судами шариата. Юрисдикция светских судов распространяется на производство по гражданским, уголовным делам и коммерческим спорам, а также делам, касающимся личного статуса немусульман. Суды шариата рассматривают дела, связанные с личным статусом мусульман. В 2005 году была учреждена специальная палата по административным делам. Суды шариата делятся на суннитские и шиитские. Гражданские суды рассматривают дела немусульман, касающиеся личного статуса, в соответствии с применимыми законами.

(33)

Обе судебные системы включают судебные инстанции двух уровней в соответствии с одним из основных общепризнанных принципов юриспруденции, который предусматривает предоставление каждой стороне, участвующей в споре, возможности быть заслушанной дважды в различных судах на различном уровне. Судом высшей инстанции является Кассационный суд, выступающий в роли верховного суда для сторон, участвующих в судебном процессе, функция которого состоит в том, чтобы контролировать качество и правильность применения законодательства судами первой и второй инстанции. Кассационный суд принимает к рассмотрению только те решения, которые были вынесены по гражданским и уголовным делам и коммерческим спорам, а также делам, касающимся личного статуса немусульман. Решения, принятые шариатскими судами по делам, связанным с личным статусом мусульман, могут быть обжалованы только в Верховный апелляционный шариатский суд.

Верховный конституционный суд рассматривает конституционность законов и постановлений, то есть соответствие этих нормативных актов Конституции Бахрейна. Суд является независимой структурой судебной системы страны.

III. Общая правовая основа защиты прав человека

1. Средства юридической защиты прав человека и прав женщин в Бахрейне

(34)

а. НХД

НХД представляет собой важнейший механизм юридической защиты прав человека в целом и прав женщины в частности. Как указывалось выше, в НХД уделяется особое внимание положению женщин в бахрейнском обществе. Хартия утверждает достоинство женщин и гарантирует им основные права и свободы. Согласно НХД цели правительства и государственной системы включают обеспечение всестороннего устойчивого развития в различных областях для всех граждан, как мужчин, так и женщин.

В НХД, наряду с прочим, обосновывается необходимость достижения абсолютного равенства между всеми гражданами. В документе подчеркивается, что все граждане равны перед законом в своих правах и обязанностях независимо от половой принадлежности, происхождения, языка, религии или убеждений. В документе не проводится различий между коренным населением и натурализованными лицами, которые наделяются одинаковыми правами. Это нашло отражение в Конституции и законодательстве, которые гарантируют всем гражданам возможность в равной степени осуществлять политические права, занимать государственные должности, пользоваться государственными услугами, включая услуги по обеспечению жильем. Хартия подтверждает гарантии государства в отношении свободы вероисповедания, свободы слова и публикаций, научных исследований, прессы и печати, а также обязательство государства поддерживать деятельность организаций гражданского общества.

(35)

В НХД также закреплено обязательство государства поддерживать установленную законом форму семьи, материнство, детство и права женщин и принимать в этих целях необходимые законы.

Документ гарантирует политические права женщин, в частности право голосовать и выдвигать свою кандидатуру на выборах. НХД подтверждает право женщин Бахрейна на получение образования, владение имуществом, управление бизнесом, участие в экономической деятельности и т. п.

б. Конституция

(36)

Конституция Бахрейна гарантирует уважение к правам человека, что соответствует с высшим ценностям и великим гуманитарным принципам, закрепленным в НХД. Женщины Бахрейна получили политические права в полном объеме. Конституция признает право женщин на участие в общественной жизни и осуществление своих политических прав, включая право избирать и быть избранными. Статья 1 е) Конституции гласит: "Граждане, как мужчины, так и женщины, имеют право на

участие в общественной жизни и пользуются политическими правами, включая право избирать и быть избранными".

Другие права женщин рассматриваются в главе 2, посвященной основным положениям, определяющим устройство общества, и главе 3, в которой рассматриваются публичные права и обязанности.

В Конституции утверждается уважение к публичным правам и обязанностям, обеспечивающим благосостояние, прогресс, стабильность и процветание страны и ее граждан. В статье 4 говорится, что "...государство гарантирует для всех граждан равенство прав... и возможностей, которые являются базовыми принципами, лежащими в основе общества".

(37)

Статья 5 b) гласит: "Государство обеспечивает женщинам возможность совмещать свои семейные обязанности женщин с работой вне дома, а также предоставляет им равные с мужчинами права в политической, социальной, культурной и экономической сферах без нарушения положений исламского канонического права (шариата)".

В статье 18 Конституции, закрепляющей принцип равноправия во всех сферах деятельности, говорится: "Все люди равны в своем человеческом достоинстве, и все граждане равны перед законом в своих публичных правах и обязанностях. Между ними не должно быть дискриминации по признаку пола, происхождения, языка, религии или убеждений".

(38)

Общий обзор конституционных положений свидетельствует о том, что Конституция обеспечивает абсолютное равенство между всеми членами общества, в частности равенство прав мужчин и женщин. Кроме того, в отличие от Конституции 1973 года, новый вариант основного закона с внесенными в него поправками не проводит различий между коренным населением и натурализованными гражданами. Таким образом, все граждане могут осуществлять свои политические и гражданские права на равной основе.

В статье 19 рассматривается принцип личной свободы. Статья 22 предусматривает свободу совести. Статья 23 провозглашает свободу мнений, научных исследований и свободу слова. Статья 24 гарантирует свободу печати, прессы и публикаций. Статья 8 утверждает право на здравоохранение.

(39)

Согласно Конституции разрешается создание объединений, союзов и организаций гражданского общества, при условии что они будут придерживаться патриотических принципов и преследовать законные цели, использовать мирные средства, не посягая на религиозные устои и не нарушая общественный порядок. В соответствии с этим положением в дополнение к ВСЖ, который был учрежден до принятия поправок к Конституции 1973 года, был создан целый ряд объединений и организаций, занимающихся вопросами женщин, семьи и детства. Национальная Ассамблея приняла Закон о политических объединениях, который был обнародован в 2005 году.

Статья 28 а) Конституции предусматривает свободу собраний без предварительного уведомления и получения разрешения. В статье 29 оговаривается право граждан на обращение к государственным властям. Следует подчеркнуть, что согласно вековой

традиции король предоставляет аудиенции, с тем чтобы подданные могли подать петиции и жалобы непосредственно монарху.

с. Международные соглашения

(40)

Статья 37 Конституции, регламентирующая процесс ратификации международных договоров, предусматривает, что "король заключает договоры путем издания указов и передает последние Консультативному совету и Палате депутатов в сопровождении соответствующего заявления. Договор приобретает силу закона после заключения, ратификации и публикации в издании "Официал Газет". Однако мирные договоры, договоры о союзнничестве, договоры о государственной территории, природных ресурсах, суверенных правах, публичных и личных правах граждан, договоры, касающиеся торговли, судоходства и места жительства, а также договоры, регулирующие деятельность государственного казначейства в сфере внебюджетных расходов или требующие изменения законодательства Бахрейна, должны вводиться в действие путем издания специального закона..."

(41)

Таким образом, пересмотренная Конституция Бахрейна подразделяет договоры и международные соглашения на 1) документы, которые могут быть ратифицированы королевским указом, при условии уведомления об этом Консультативного совета и Палаты депутатов; а также 2) документы, которые должны быть ратифицированы законодательными органами власти (Консультативным советом и Палатой депутатов) и введены в действие согласно положению статьи 37 Конституции.

Присоединение Бахрейна к международным конвенциям о правах женщин

(42)

Бахрейн присоединился к целому ряду конвенций Организации Объединенных Наций, непосредственно или косвенно касающихся женщин, в число которых входят:

- Международный пакт о гражданских и политических правах (Закон № 56 от 2006 года);
- Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (Закон № 10 от 2007 года);
- Конвенция о предотвращении геноцида и наказании за него, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 9 декабря 1948 года (Декрет-закон № 4 от 1990 года);
- Конвенция о рабстве 1926 года; Протокол о внесении изменений в Конвенцию о рабстве от 1953 года; а также Дополнительная конвенция об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, 1956 года (Декрет-закон № 7 от 1990 года);
- Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации 1965 года (Декрет-закон № 16 от 1991 года);
- Конвенция о правах ребенка, принятая в ноябре 1989 года (Декрет-закон № 16 от 1991 года);
- Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 10 декабря 1984 года (Декрет-закон № 4 от 1998 года);

- Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 18 декабря 1979 года (Декрет-закон № 5 от 2002 года);
- Конвенция Организации арабских женщин (Декрет-закон № 24 от 2002 года);
- Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющие ее протоколы, включая: 1) Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху; и 2) Протокол о предотвращении и пресечении торговли людьми, в особенности женщинами и детьми (Декрет-закон № 4 от 2004 года);
- Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах, а также Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (Декрет-закон № 19 от 2002 года).

(43)

Бахрейн присоединился и к другим международным конвенциям, принятым Международной организацией труда, которые непосредственно или косвенно касаются прав женщин, включая следующие:

- Конвенция 1921 года о еженедельном отдыхе (С14), ратифицированная Декретом № 5 от 1981 года;
- Конвенция 1930 года о принудительном или обязательном труде (С29), ратифицированная Декретом № 5 от 1981 года;
- Конвенция 1947 года об инспекции труда в промышленности и торговле (С81), ратифицированная Декретом № 5 от 1981 года;
- Конвенция 1948 года о ночном труде женщин в промышленности (С89), ратифицированная декретом № 5 от 1981 года;
- Конвенция 1957 года об упразднении принудительного труда (С105), к которой Бахрейн присоединился согласно Декрету № 7 от 1998 года;
- Конвенция 1983 года о профессиональной реабилитации и занятости инвалидов (С159), к которой Бахрейн присоединился согласно Декрету № 17 от 1999 года;
- Конвенция 1958 года о дискриминации в области труда и занятий (С111), ратифицированная Декретом № 11 от 2000 года.

2. Защита прав и свобод в рамках правовой системы Бахрейна

(44)

Конституция Бахрейна гарантирует равноправие граждан и равенство их возможностей. В частности, в статье 18, касающейся равенства граждан перед законом с точки зрения публичных прав и обязанностей, говорится: "Все люди равны в своем человеческом достоинстве, и все граждане равны перед законом в своих публичных правах и обязанностях. Между ними не должно быть дискриминации по половому признаку, на почве происхождения, языка, религии или убеждений". В статье 4, касающейся основополагающих принципов государственного устройства, таких как свобода, равноправие и равенство возможностей, говорится: "Система правления основывается на принципах справедливости. Отношения между гражданами строятся на базе сотрудничества и взаимного уважения. Свобода,

равенство, безопасность, доверие, информация, социальная солидарность и равенство возможностей граждан являются основами общества и гарантируются государством".

Об этом же говорится и в статье 1 е), касающейся прав граждан, как мужчин, так и женщин, на участие в общественной жизни и возможности осуществления ими своих политических прав: "Граждане, как мужчины, так и женщины, имеют право на участие в общественной жизни и пользуются политическими правами, включая право избирать и быть избранными в соответствии с настоящей Конституцией и условиями и принципами, предусмотренными законом. За исключением случаев, указанных законом, ни один гражданин не может быть лишен права голоса или права на выдвижение своей кандидатуры на выборах".

а. Равенство мужчин и женщин перед законом

(45)

В дополнение к НХД и положениям Конституции о защите прав человека (пункты 34–39 НХД) следует отметить, что женщины обладают такой же правоспособностью, как и мужчины. Женщины имеют право заключать контракты и распоряжаться денежными средствами и имуществом. В статье 72 Гражданского кодекса Бахрейна, принятого Декретом-законом № 19 от 2001 года, говорится: "Любое лицо имеет право на заключение контракта, за исключением случаев лишения или ограничения правоспособности в соответствии с судебным решением". Таким образом, мужчины и женщины по закону обладают равными правами на заключение контрактов без дискриминации по половому признаку, так как правоспособность зависит исключительно от достижения психической зрелости и способности понимать значение своих действий.

(46)

Женщины могут, наряду с прочим, заключать договоры, касающиеся кредитов, недвижимости и другого имущества, а также заниматься коммерческой деятельностью от своего имени; и не должны предварительно предоставлять свидетельство браке. В связи с этим в статье 10 Торгового кодекса Бахрейна, введенного в действие Декретом-законом № 7 от 1978 года, говорится: "Любой житель Бахрейна, достигший 18 лет, имеет право заниматься коммерцией, если не существует препятствий, предусмотренных законом в отношении данного лица или типа коммерческой деятельности, которую оно осуществляет". Таким образом, закон уравнивает мужчин и женщин в их праве заниматься торговлей без какой-либо дискриминации по половому признаку.

Женщины также имеют право распоряжаться своим имуществом без вмешательства со стороны мужчины и без получения его согласия. Женщина имеет право продавать, покупать, закладывать, передавать, занимать, отдавать внаем и совершать другие подобные действия без получения разрешения или согласия супруга или отца, независимо от того, было ли указанное имущество получено ею до или после вступления в брак.

(47)

Женщины, которые работают или имеют фиксированный ежемесячный доход и содержат семью, а также разведенные женщины с детьми на их попечении имеют право пользоваться жилищными услугами, предоставляемыми государством. Например, они могут получать кредит на приобретение жилья, квартиры или

стандартного дома, возводимого в рамках программы Министерства жилищного строительства, и т. п.

(48)

Женщины и мужчины имеют право на равное обращение в суде. Женщина имеет право возбуждать иск и подавать жалобы от собственного имени. Законы страны разрешают женщинам заниматься адвокатской практикой, и доля женщин среди юристов в Бахрейне весьма значительна. Женщины-адвокаты имеют право представлять интересы своих клиентов в суде и других судебных инстанциях, а также входить в состав судов присяжных и арбитражных комиссий.

(49)

Женщины наравне с мужчинами пользуются различными юридическими услугами, включая правовую помощь при возбуждении уголовных исков, если они неспособны оплатить судебные расходы и гонорары адвоката самостоятельно. При рассмотрении исков в шариатских судах подобные правовые услуги оказываются исключительно женщинам.

(50)

Все официальные учреждения и женские объединения проявляют похвальную активность в разъяснении женщинам их прав в суде, в особенности в том, что касается семейных исков. Проводятся соответствующие семинары и мероприятия, включая семинар "Положение женщин в связи с материально-правовыми и процессуальными аспектами в судебных решениях по семейным вопросам", который был проведен ВСЖ в конце апреля 2004 года, тренинг "Положения о государственной службе и ситуация работающих женщин", организованный в конце декабря 2004 года, курс подготовки "Решения шариатских судов", проведенный в марте 2005 года, а также тренинг "Принципы общего права и правоспособность женщин в разбирательствах, осуществляемых судами шариата", состоявшийся в марте 2006 года. В указанных мероприятиях приняли участие представители различных женских объединений страны и организаций гражданского общества в сотрудничестве с Университетом Бахрейна.

b. Правовая база, касающаяся компенсации ущерба

(51)

Законодательство Бахрейна предусматривает равные права мужчин и женщин в этой сфере. Сумма компенсации ущерба, выплачиваемая женщинам, равна компенсации, предоставляемой мужчинам в сходных обстоятельствах. В отношении женщины принимаются те же самые решения, и в том числе по возмещению ущерба, что и в отношении мужчины в сходных обстоятельствах. Гражданский кодекс Бахрейна не содержит положений, проводящих различия между мужчинами и женщинами в том, что касается ответственности за возмещение различных видов ущерба и гражданской ответственности в целом. Это справедливо и по отношению к другим законам, таким как Закон о социальном страховании и законы о правах трудящихся и их бенефициарах в случае трудовой травмы, преклонного возраста или смерти.

c. Правовая база, касающаяся положения работающей женщины

(52)

В области трудовых отношений мужчины и женщины Бахрейна равны перед законом. Арест может быть наложен лишь на одну четвертую часть заработной платы женщины или мужчины, независимо от того, работает ли женщина в частном секторе или нет. Если у работника имеется несколько долговых обязательств,

половина указанной суммы расходуется на выплату содержания, а вторая половина – на выплату остальных долгов.

Сходным образом жилище семьи не может быть использовано для выплаты долгов мужчины или каких-либо долгов женщины. В этом отношении никаких различий между правами мужчин и женщин не существует.

Демонстрируя уважение к роли женщины, законодательство Бахрейна предписывает мужчинам выплачивать содержание своим женам прежде всех остальных долгов. В целом, присоединение Бахрейна к международным конвенциям и другим документам, принятым Организацией Объединенных Наций и входящими в нее организациями и учреждениями, в частности Международной организации труда, имело положительные последствия. Это проявилось в принятых Бахрейном трудовом законодательстве и нормативных документах, уделяющих значительное внимание вопросам гендерного равенства в плане обеспечения экономических прав и возможностей. К таким законам и нормативным документам относятся Закон о трудовой деятельности в частном секторе, введенный в действие согласно Декрет-закону № 23 от 1976 года, и Закон о социальном страховании, введенный в действие согласно Декрет-закону № 24 от 1975 года. Кроме того, был принят целый ряд постановлений правительства, защищающих права работающих женщин. Эти постановления запрещают нанимать женщин на вредные и опасные работы, а также на работы в ночное время с 20.00 до 7.00. Все эти законы, указы и нормативные документы перечисляются ниже.

d. Правовая база, обеспечивающая осуществление политических прав женщин

(53)

Как указывалось выше, статья 1 е) Конституции гласит: "Граждане, как мужчины, так и женщины, имеют право участвовать в общественной жизни и пользуются политическими правами, включая право избирать и быть избранными". В соответствии с этой статьей был издан Декрет-закон об осуществлении политических прав № 14 от 2002 года. Закон наделяет женщин Бахрейна правом участвовать в любом референдуме, проводимом в соответствии с Конституцией страны, а также избирать членов Палаты депутатов. Кроме того, был принят Декрет-закон о Консультативном совете и Палате депутатов № 15 от 2002 года. Этот закон закрепляет право женщин выставлять свою кандидатуру в выборах в Палату депутатов и право быть назначенными в Консультативный совет.

(54)

Женщины Бахрейна приняли активное участие в первых выборах, состоявшихся после принятия поправок к Конституции. Проголосовало 47,7 процента женщин страны; 8 женщин выдвигали свои кандидатуры в Палату депутатов, однако ни одна из них не получила место в парламенте. В парламентских выборах 2006 года участвовали 16 женщин-кандидатов, одна из которых была избрана в парламент, будучи единственным кандидатом на это место¹¹.

Женщины также получили право голосовать и избираться в ходе выборов в муниципальные советы. Это право закреплено в Декрет-законе № 35 от 2001 года, который дал женщинам возможность принять активное участие в муниципальных выборах, состоявшихся в том же самом году. На этих выборах проголосовал

¹¹ Источник: Центральное информационное агентство.

51 процент женщин страны, а 31 женщина участвовала в кампании в качестве кандидата, но ни одна из них не выиграла. Во время муниципальных выборов 2006 года баллотировались 5 женщин, но ни одна не смогла победить¹². Международные конвенции, перечисленные в пунктах 40–43, выше, будучи частью нормативно-правовой базы, также способствуют осуществлению женщинами своих политических прав.

3. Юридический статус КЛДОЖ в правовой системе Бахрейна

(55)

Статья 37 Конституции гласит: "Король заключает договоры путем издания указов и передает последние Консультативному совету и Палате депутатов в сопровождении соответствующего заявления. Договор приобретает силу закона после заключения, ратификации и публикации в издании "Официал Газет". Однако мирные договоры, договоры о союзнничестве, договоры о государственной территории, природных ресурсах, суверенных правах, публичных и личных прав граждан, договоры, касающиеся торговли, судоходства и места жительства, а также договоры, регулирующие деятельность государственного казначейства в сфере внебюджетных расходов или требующие изменения законодательства Бахрейна, должны вводиться в действие путем издания специального закона. Ни при каких обстоятельствах договор не может содержать секретных пунктов, противоречащих открыто заявленным".

(56)

Согласно этому положению, любая конвенция, ратифицированная или подписанная Бахрейном, включая КЛДОЖ, становится равносильной национальному закону сразу же по принятии.

4. Способы обеспечения принципа справедливости

(57)

Судебно-правовые инстанции, в которые могут обращаться граждане Бахрейна, перечислены выше. Статья 20 f) Конституции закрепляет законное право граждан на судебное разбирательство.

Кроме того, Министерство юстиции предоставляет бесплатную юридическую помощь в случае совершения преступлений, за которые предусмотрена смертная казнь или пожизненное заключение. ВСЖ, в свою очередь, обеспечивает бесплатную правовую помощь неимущим женщинам при рассмотрении их дел в шариатских судах.

5. Национальные органы власти, занимающиеся защитой прав человека и прав женщин в Бахрейне

(58)

Женщины Бахрейна достигли многого в том, что касается гарантий прав, свобод и обеспечения равенства с мужчинами, при этом самым важным из завоеваний стало приобретение в полном объеме политических прав, в частности права избирать и быть избранными.

Конституция страны предоставляет необходимые гарантии, позволяющие обеспечить сохранение достигнутых женщинами результатов, и закладывает прочную основу для защиты их прав и свобод. Статья 31 Конституции гласит: "Публичные права и

¹² Источник: Центральное информационное агентство.

свободы, провозглашенные в настоящем документе, регламентируются или ограничиваются только законом или в соответствии с законом, и такое регламентирование или ограничение не должно умалять существа права или свободы". Как следует из вышесказанного, личные права и свободы регламентируются только законом. Таким образом, первой инстанцией, гарантирующей личные права и свободы, является законодательная власть страны, которую согласно статье 32 Конституции представляет король и Национальное собрание. В статье 31 Конституции подчеркивается, что ни один закон, регулирующий личные свободы и права граждан, не может умалять существа данного права или свободы. Любой нормативный акт, посягающий на существо права или свободы или умаляющий его значение, является, по определению, неконституционным. Таким образом, второй инстанцией, гарантирующей защиту личных прав и свобод в стране, является Конституционный суд Бахрейна. Третьим органом в этом ряду является Верховный совет по делам женщин, занимающийся защитой женщин и обеспечением их участия в жизни страны. ВСЖ имеет право представлять законопроекты в поддержку прав женщин и высказывать мнения и рекомендации относительно пересмотра существующих законодательных положений, являющихся нарушением прав женщин и вступающих в противоречие с соответствующими международными конвенциями. Еще одной важной сферой, стоящей на защите прав женщин и прав человека в целом, являются средства массовой информации. Ниже каждый из перечисленных органов будет рассмотрен отдельно.

а. Король

(59)

Король является важнейшим носителем власти, гарантирующим защиту Конституции, законности и личных прав и свобод. В статье 33 b) Конституции указывается: "Король обеспечивает законность власти и верховенство конституции и закона, а также заботится о правах и свободах физических и юридических лиц".

Согласно основному документу страны, король обязан использовать все свои конституционные полномочия для защиты прав и свобод граждан и самой Конституции. Учитывая его положение в государстве и власть, предоставленную ему Конституцией, король является главным защитником прав и свобод женщин.

б. Законодательная ветвь власти

(60)

Законодательная власть в стране представлена Консультативным советом и Палатой депутатов. Ни один закон в стране не может быть издан без санкции этих двух органов и короля.

В обязанности советов также входит утверждение договоров о государственных территориях, природных ресурсах, суверенных правах, публичных и частных правах граждан, торговых отношениях, судоходстве, проживании и обязательствах государственной казны по внебюджетным расходам, а также договоров, влекущих за собой изменения в законодательстве страны.

Таким образом, законодательная ветвь власти играет важную роль в защите прав человека в целом и прав женщин в частности, так как права и свободы регламентируются исключительно законом. Иными словами, регламентировать

законы могут только законодательные органы власти. Это обеспечивает надежную и эффективную защиту прав и свобод и гарантирует, что в стране не будут приняты законы, ущемляющие права человека.

с. Конституционный суд и судебная система

(61)

В Конституции обосновывается необходимость создания судебной инстанции, осуществляющей контроль за конституционностью законов и статутов. В статье 106 Конституции говорится: "Создается Конституционный суд в составе Председателя и шести членов, каждый из которых назначается королевским указом на срок, определенный законом. В сферу полномочий Суда входит проверка конституционности законов и статутов. Закон включает положения, согласно которым члены Суда не подлежат увольнению, и определяет процедуры, принятые в Суде. Закон гарантирует право правительству, Консультативного совета, Палаты депутатов, влиятельных представителей общественности и других лиц оспаривать в Суде конституционность законов и статутов. Решение Суда о том, что текст какого-либо закона или статута не соответствует Конституции, вступает в силу незамедлительно, если Судом не определена конкретная дата. Так, если решение Суда о неконституционности относится к тексту положения о наказаниях, приговоры, вынесенные на основании данного текста, признаются недействительными. Король может направлять в Суд любые законопроекты до их принятия соответствующими органами, с тем чтобы определить степень их соответствия основному закону страны. Решения Суда имеют обязательную силу для всех органов государственной власти и граждан страны".

(62)

Таким образом, в соответствии Декрет-законом № 27 от 2002 года был создан Конституционный суд Бахрейна. В указанном декрете устанавливается состав Суда и его полномочия по проверке конституционности законов и право отмены любого положения любого закона или статута, нарушающего Конституцию. Конституционный суд не подчиняется органам судебной власти страны и не подлежит контролю со стороны Верховного совета по судебной практике. Следовательно, Суд независим в своих действиях и объективен. Судебные органы могут направлять в Конституционный суд любые законы, соответствие которых основному документу страны вызывает сомнения. В связи с этим важно обеспечить действительную независимость Конституционного суда от судебной системы.

(63)

Декрет-закон № 27 от 2002 года предоставляет право оспаривать конституционность положений закона или нормативного акта целому ряду лиц, включая короля, который осуществляет это право в отношении законопроектов (предварительное ознакомление), премьер-министра, председателя Консультативного совета, председателя Палаты депутатов и частных лиц.

Конституционный суд является средством юридической защиты положений Конституции, а также важнейшим гарантом прав женщин, предусмотренных НХД и Конституцией, так как он обладает полномочиями по отзыву любого закона или статута, нарушающего конституционные права женщин.

Таким образом, упоминание в Конституции прав и свобод женщин является важной гарантией этих прав. Законодательные и исполнительные органы власти не могут никоим образом посягать на эти права и свободы. Если эти органы власти

принимают закон или статут, нарушающий права женщин, Конституционный суд вправе признать такой закон или статут не соответствующим основному документу страны и отозвать его.

d. Верховный совет по делам женщин

(64)

НХД обязывает все государственные институты защищать права женщин и принимать соответствующие законы в этой связи. Государство сочло целесообразным учредить специальные организации, занимающиеся проблемами женщин, детей и семьи. Главное место среди них занимает Верховный совет по делам женщин, созданный в 2001 году. Председателем Совета является Ее Величество шейха Сабика бинт Ибрахим Аль Халифа, супруга Его Величества короля Хамада Бен Исы Аль Халифа, монарха Бахрейна.

Функции ВСЖ

(65)

Статья 2 Указа эмира № 44 от 2001 года с поправками, внесенными Королевским указом № 36 от 2004 года, устанавливает следующие функции ВСЖ:

1. [Совет] издает рекомендации в отношении государственной политики по решению проблем женщин на уровне конституционных и гражданских институтов.
2. Расширяет права и возможности женщин, позволяя им успешно выполнять свою роль в общественной жизни и активно участвовать в комплексных программах развития наравне с мужчинами.
3. Занимается разработкой национального плана по улучшению положения женщин и решению проблем, с которыми они сталкиваются в различных областях жизни.
4. Отстаивает закрепленные в НХД и Конституции принципы, касающиеся женщин, и создает соответствующие механизмы в сотрудничестве с министерствами, государственными институтами и НПО.
5. Занимается мониторингом и оценкой государственной политики в области улучшения положения женщин и передает свои рекомендации и замечания соответствующим органам власти.
6. Издает рекомендации по внесению поправок в текущее законодательство, касающееся положения женщин, проводит консультации при подготовке законопроектов и указов до их представления в соответствующие органы власти и рекомендует проекты законов и указов, необходимых для улучшения положения женщин.
7. Контролирует применение законов, статутов, декретов и международных конвенций по вопросам женщин с целью обеспечения их исполнения и ликвидации дискриминации в отношении женщин, а также осуществляет мониторинг выполнения программ, принятых в рамках государственных стратегий, и программ, касающихся женщин.

8. Участвует в деятельности официальных комитетов и других учрежденных правительством органов по всем вопросам, непосредственно или косвенно касающимся женщин.

9. Представляет женщин Бахрейна на арабских и международных форумах и в организациях, занимающихся женской тематикой, подписывает соглашения о сотрудничестве и совместные программы с такими форумами и организациями.

10. Обеспечивает работу центра документации для сбора информации и данных и проведения исследований по вопросам женщин.

11. Проводит конференции, семинары и открытые дискуссии по проблемам женщин.

12. Организует посредством соответствующих механизмов разъяснительную работу в обществе по вопросам прав и обязанностей женщин и роли, которую они играют в обществе.

13. Выпускает журналы, публикации, печатные и электронные материалы, касающиеся его целей и функций.

14. Рассматривает вопросы и решает задачи, поручаемые или направляемые монархом.

Комитеты ВСЖ

(66)

Председатель ВСЖ создает комитеты, которым поручается выполнение вышеуказанных функций. Ее Величество определяет необходимое количество комитетов и их задачи в экономической, социальной, культурной, политической, правовой областях, а также в области образования и здравоохранения, и любые другие задачи, которые она сочтет безотлагательными. Председатель может также назначить специальный или временный комитет для решения конкретной задачи, которую она обозначает в своем официальном решении о создании такого комитета.

Вышеупомянутый королевский указ предписывает государственным организациям предоставлять ВСЖ и его генеральному секретарю данные и статистику, необходимые для осуществления функций ВСЖ, и обеспечить сотрудничество с аппаратом генерального секретаря, с тем чтобы облегчить решение задач и работу Совета. Указ также обязывает министерства и государственные учреждения сотрудничать с ВСЖ в реализации специальных планов и программ по расширению прав и возможностей женщин и отдавать приоритет рекомендациям, предложениям и проектам ВСЖ при разработке планов и программ развития.

е. Публикации и разъяснительная работа

(67)

Правительство публикует все законы, соглашения и договоры, ратифицированные Королевством, на арабском языке в издании "Официал Газет", распространяемой среди населения, НПО и в государственных и частных средствах массовой информации. Кроме того, все законы, соглашения, договоры, декреты, королевские

указы, статуты и нормативные документы публикуются и регулярно обновляются на официальном сайте правительства и доступны всем гражданам страны.

(68)

Согласно статье 37 Конституции подписание Бахрейном КЛДОЖ и других конвенций по правам человека автоматически придает этим документам статус национальных законов. Таким образом, необходимо предпринять активные усилия по распространению текстов этих документов, с тем чтобы ознакомить женщин и широкую общественность с их основными положениями и устранить все возможные неясности. Полный текст КЛДОЖ был опубликован в официальной газете Бахрейна.

(69)

Государственные и общественные организации объединили усилия по проведению разъяснительной работы. ВСЖ принял долгосрочную стратегию, предусматривающую предоставление информации о выполнении КЛДОЖ. Совет приступил также к разработке предварительного плана по распространению статей КЛДОЖ. В этих целях был проведен ряд обучающих мероприятий по КЛДОЖ (семинары, тренинги, круглые столы, подготовка публикаций) с участием конкретных групп молодых адвокатов, как мужчин, так и женщин, представителей исполнительных и законодательных органов власти, а также сотрудников общественных организаций.

ВСЖ организовал ряд семинаров, посвященных КЛДОЖ и направленных на распространение знаний об этом важном международном документе и механизмах его действия, а также на развитие у участников соответствующих навыков и умений. Кроме того, был проведен ряд семинаров по повышению осведомленности в отношении Конвенции среди молодежи и сотрудников различных гражданских объединений, включая благотворительные группы, правозащитные организации и женские ассоциации.

В сотрудничестве с руководством пяти административных округов Королевства был проведен семинар по пропаганде КЛДОЖ. В семинаре приняло участие более 300 человек, как мужчин, так и женщин, включая молодых представителей государственного и частного секторов, государственных и частных организаций и НПО. Некоторые организации гражданского общества также организовали семинары по вопросам КЛДОЖ.

(70)

В ходе проведения семинаров и практикумов был разработан ряд серьезных рекомендаций, самой важной из которых стала рекомендация по проведению дополнительных тренингов и мероприятий по распространению информации о КЛДОЖ. Кроме того, они создали хорошую основу для разработки стратегического плана по популяризации и практическому осуществлению КЛДОЖ. Разработанный ВСЖ план включает следующие меры:

- а) подготовку представленного в доступной форме руководства для сотрудниц Совета, обучающего их агитационно-пропагандистской работе по вопросам Конвенции;
- б) упрощение языка Конвенции, с тем чтобы все граждане, как мужчины, так и женщины, могли понять содержание документа; издание текста Конвенции в виде небольшой брошюры;

- с) подготовку специально обученных сотрудниц для распространения среди общественности информации о содержании Конвенции;
- д) направление запроса нескольким экспертам, в частности в Университет Бахрейна, с просьбой оказать содействие в разработке национальных учебно-консультативных программ по вопросам Конвенции.

(71)

ВСЖ также выпускает печатное издание "Женщины Бахрейна", в котором периодически публикуются выдержки из текста КЛДОЖ.

В средствах массовой информации был подготовлен целый ряд программ, направленных на повышение осведомленности населения о правах женщин, преодоление существующих предрассудков и искоренение негативных обычаев в отношении женщин.

В национальной прессе публиковались статьи, посвященные КЛДОЖ, и материалы соответствующих дискуссий и семинаров. Дискуссии транслировались по национальному телевидению полностью, без сокращений. Текст КЛДОЖ широко распространяется среди объединений и организаций, занимающихся защитой прав женщин, в также среди студенчества и молодежи.

Свою роль сыграли и организации гражданского общества Бахрейна, которые выступили организаторами многочисленных семинаров и дискуссий по вопросам КЛДОЖ, распространяли информацию о правах женщин, провозглашенных в КЛДОЖ, и способах их защиты.

Часть 2. Сведения, относящиеся к статьям Конвенции

(72)

В данной части приводятся комментарии, касающиеся текста КЛДОЖ постатейно. В ней не повторяется того, что уже было сказано в Части I, если в этом нет необходимости. Статистические данные, приведенные в настоящем докладе, получены из различных источников, поэтому в ряде случаев указанные данные относятся к различным периодам времени.

Статья 1 – Дискриминация в отношении женщин

(73)

...Понятие "дискриминация в отношении женщин" означает любое различие, исключение или ограничение по признаку пола, которое направлено на ослабление или сводит на нет признание, пользование или осуществление женщинами, независимо от их семейного положения, на основе равноправия мужчин и женщин, прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной, гражданской или любой другой области.

Введение

(74)

Отношение к женщине, отличающееся от отношения к мужчине, исключительно на основании ее половой принадлежности, считается дискриминационным, если оно наносит женщине ущерб. Исходя из убеждения в том, что женщины, являющиеся важнейшей активной частью общества, равны с мужчинами, Конституция и

Национальная хартия действий и законодательство Бахрейна запрещают любые формы дискриминации в отношении женщин.

I. НХД

(75)

В Национальной хартии действий утверждается принцип равенства и недопущения дискриминации в отношении граждан, в частности женщин. Документ представляет собой эффективный механизм защиты прав человека благодаря тому, что он носит юридически обязательный характер и базируется на следующих принципах:

- а) НХД была одобрена на референдуме народа, который является полноправным носителем государственной власти. Юридически обязательные формулировки основополагающих принципов НХД создают основу для внесения поправок в Конституцию и разработки законов.
- б) Его Величество король Бахрейна обратился к нации во время референдума со следующими словами: "Принимаемая хартия является авторитетным источником, на базе которого страна сделала свой выбор. Руководствуясь ее принципами, мы будем решать национальные задачи и продолжать реформирование государственных институтов и конституционных органов власти. На каждом этапе мы будем осуществлять ту часть программы НХД, которая, как мы считали, отвечает чаяниям народа". Эти слова свидетельствуют о том, что НХД является руководством к действию и основой обязательств, гарантирующих успешное развитие правовой системы государства.
- в) В тексте НХД, ориентированной на будущее, говорится: "Правительство и народ пришли к согласию относительно содержания настоящей хартии с учетом того, что она представляет собой рабочий документ для строительства будущего страны и что для осуществления ее основополагающих принципов необходимо принятие поправок к Конституции". Таким образом, положения НХД закрепляют обязательный характер изложенных в ней принципов и необходимость приведения в соответствие с ними Конституции страны.

II. Конституция

(76)

Конституция Бахрейна с поправками 2002 года провозглашает равенство и недопущение дискриминации в качестве фундаментальных прав человека. В статье 5 б) говорится: "Государство обеспечивает женщинам возможность совмещать свои семейные обязанности с работой вне дома, а также предоставляет им равные с мужчинами права в политической, социальной, культурной и экономической сферах без нарушения положений исламского канонического права (шариата)".

В статье 18 Конституции говорится: "Все люди равны в своем человеческом достоинстве, и все граждане равны перед законом в своих публичных правах и обязанностях. Между ними не должно быть дискриминации по признаку пола, происхождения, языка, религии или убеждений".

Статья 104 гарантирует верховенство закона, указывая, что закон является основой государственного правления и гарантией прав, свобод и независимости судебной системы.

(77)

Поправки, внесенные в основной документ страны в 2002 году, подтверждают и закрепляют демократическую тенденцию и приверженность идее недопущения дискриминации. В статье 1 е) говорится, что все граждане, как мужчины, так и женщины, могут в полной мере осуществлять свои политические права.

В соответствии с конвенциями, принятыми международным сообществом в целях утверждения прав человека, поправки к Конституции закрепляют более широкие публичные права и свободы без проведения различий между мужчинами и женщинами.

Таким образом, принцип равенства применяется во всех случаях, когда необходимо ликвидировать любые формы дискриминации и реализовать любые права и свободы, независимо от того, в каких документах они закреплены – в Конституции или законах.

Согласно конституционным принципам, все органы государственной власти должны обеспечить равенство между мужчинами и женщинами в области публичных прав и обязанностей и в других сферах общественной жизни, без ограничений и независимо от семейного положения женщины. Государство также гарантирует женщинам возможность совмещать семенные обязанности с работой вне дома.

III. Законодательство

(78)

Законодательство Бахрейна соответствует Конституции страны, предусматривающей равные права женщин и мужчин и недопущение дискриминации в отношении женщин. И тем не менее в Законе о гражданстве по-прежнему содержатся дискриминационные положения. Согласно Закону дети, рожденные в браке от гражданина Бахрейна и иностранки, имеют право на получение гражданства страны, в то время как дети, рожденные в браке бахрейнской женщины и иностранца, лишены такого права. Для разрешения этой ситуации был принят ряд мер. Его Величество король Бахрейна придерживается мнения, что детям, рожденным от гражданки Бахрейна и гражданина иностранного государства, должно быть предоставлено бахрейнское гражданство. Несколько таких детей уже получили гражданство по королевскому указу, изданному в соответствии с полномочиями короля, предусмотренными в Законе о гражданстве. Все заявления, поступающие от женщин по делам такого рода, в настоящее время направляются на рассмотрение совместного комитета ВСЖ и Министерства внутренних дел, который намерен применять подход, предложенный королем. Кроме того, предпринимаются практические действия, позволяющие бахрейнским женщинам добиться того, чтобы обеспечить проживание их мужей-иностранцев в стране. Консультативный совет (одна из двух палат высшего законодательного органа Бахрейна) в настоящее время готовит к принятию закон, разрешающий детям бахрейнских женщин, вышедших замуж за иностранцев, получать гражданство Бахрейна. Также принимаются меры по внесению поправок в Закон о паспортах с целью упразднения положений, являющихся дискриминационными по отношению к женщинам.

IV. Текущая ситуация и перспективы на будущее

(79)

Женщины Бахрейна добились значительных успехов в достижении равноправия с мужчинами на различных уровнях и в различных областях жизни, включая

образование, здравоохранение, социальное обеспечение, трудовые отношения и т. д., о чем более подробно будет говориться ниже.

(80)

Несмотря на указанные достижения, выполнение статьи 1 КЛДОЖ по-прежнему тормозится социальными предрассудками, обычаями и традициями, господствующим в обществе отношением к женщине, несоответствием между положениями закона и их фактическим применением, а также незнанием женщинами своих прав, предусмотренных законом и Конституцией.

(81)

Для устранения этих препятствий требуются незамедлительные действия по разработке на основе национальной стратегии по улучшению положения женщин национальных программ действий во всех секторах и во всех областях жизни. Программы должны предусматривать меры по устранению всех трудностей и препятствий на пути развития потенциала и расширения прав и возможностей женщин. Необходимо ликвидировать все формы дискриминации в отношении женщин как на уровне действующего законодательства, так и на практике путем координации действий между правительственными ведомствами и организациями гражданского общества в целях реализации протоколов, подписанных между ВСЖ и этими структурами, включая Общенациональную организацию по делам молодежи и спорта, Министерство информации, Министерство промышленности, Государственное министерство по делам кабинета министров, Министерство жилищного строительства, Министерство здравоохранения, Консультативный совет, Банк развития Бахрейна, Министерство социального развития, Министерство юстиции и по делам ислама, Министерство иностранных дел, Палату депутатов, Министерство финансов, Министерство образования, Бахрейнский центр научных исследований и изысканий, Государственную комиссию по защите живых ресурсов моря, окружающей среды и диких животных, Королевский благотворительный фонд, Бахрейнскую ассоциацию против насилия в семье, ПРООН и Ассоциацию бахрейнских женщин. Следует продолжать проведение учебных курсов и семинаров по ознакомлению и просвещению женщин относительно их прав, предусмотренных Конституцией и законодательством страны.

Статья 2 – Усилия по ликвидации дискриминации

(82)

Государства-участники осуждают дискриминацию в отношении женщин во всех ее формах, соглашаются безотлагательно всеми соответствующими способами проводить политику ликвидации дискриминации в отношении женщин и с этой целью обязуются:

- a) включить принцип равноправия мужчин и женщин в свои национальные конституции или другое соответствующее законодательство, если это еще не было сделано, и обеспечить с помощью закона и других соответствующих средств практическое осуществление этого принципа;*
- b) принимать соответствующие законодательные и другие меры, включая санкции, там, где это необходимо, запрещающие всякую дискриминацию в отношении женщин;*
- c) установить юридическую защиту прав женщин на равной основе с мужчинами и обеспечить с помощью компетентных национальных судов и других государственных учреждений эффективную защиту женщин против любого акта дискриминации;*

d) воздерживаться от совершения каких-либо дискриминационных актов или действий в отношении женщин и гарантировать, что государственные органы и учреждения будут действовать в соответствии с этим обязательством;

e) принимать все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны какого-либо лица, организации или предприятия;

f) принимать все соответствующие меры, включая законодательные, для изменения или отмены действующих законов, постановлений, обычаев и практики, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин;

g) отменить все положения своего уголовного законодательства, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин.

I. Обоснование оговорок, внесенных Бахрейном в отношении статьи 2 КЛДОЖ

(83)

Королевство Бахрейн сделало оговорки в отношении статьи 2 КЛДОЖ с единственной целью обеспечить соблюдение этой статьи в рамках исламского шариата. Шариат является главным источником права в Бахрейне, как указывается в главе 2 Конституции страны, в которой говорится: "Государственной религией страны является ислам. Исламский шариат является основным источником законодательства". После ратификации КЛДОЖ Конституция Бахрейна будет иметь преимущественную юридическую силу перед Конвенцией согласно статье 37 Конституции. Договоры и конвенции не могут нарушать Конституцию в соответствии с положением закона о том, что законы, имеющие более низкую юридическую силу, не должны вступать в противоречие с законодательством, занимающим более высокое место в иерархии нормативных актов, а Конституция страны обладает высшей юридической силой по отношению к конвенции или договору.

Следует отметить, что оговорки Бахрейна касаются только положения женщины в семье, а именно опекуна, финансовых прав женщин, наследства и т. п. Указанная оговорка не имеет никаких последствий для других вопросов, касающихся положения женщин, которые охватываются в законодательстве и Конституции.

(84)

Так, в вопросах наследства шариат, являющийся цельной системой, устанавливает равенство между мужчиной и женщиной, исходя из принципа справедливости, который гораздо шире, чем требования формального равенства или равенства в количественном измерении.

Таким образом, оговорки Бахрейна связаны со стремлением не применять указанную статью буквально, чтобы избежать противоречия с представлениями шариата о положении женщины в семье, в частности в вопросах наследства.

(85)

Например, буквальное истолкование положения шариата о том, что доля женщины в наследстве вдвое меньше доли мужчины, можно рассматривать как проявление дискриминации в отношении женщины. Однако наследование по законам шариата рассматривается как комплексная система, и вышеуказанное правило не носит общего характера, а применяется лишь в отдельных случаях и по вполне обоснованным причинам.

Иногда женщина действительно получает вдвое меньше, чем мужчина. "Аллах заповедует вам относительно ваших детей: мужчине достается доля, равная доле двух женщин..." (Коран, 4:11). Однако в других случаях женщина получает столько же, сколько мужчина: "...если же есть всего одна дочь, то ей принадлежит половина. Каждому из родителей принадлежит одна шестая того, что он оставил, если у него есть ребенок..." (Коран, 4:11). В указанной суре оба родителя, и мужчина, и женщина, имеют равное право на наследство ("каждому из родителей принадлежит шестая часть того, что он оставил"). Каждый родитель получает одну шестую часть наследства без какой-либо дискриминации.

(86)

Иногда женщина получает больше мужчины. Так, в случаях, когда у умершего лица осталась одна дочь и двое родителей, родители получают по шестой части наследства, а дочь – половину, что больше, чем доля, полученная ее дедом, мужчиной. Кроме того, если умершему лицу наследуют дочь и отец, то дочь получает три четверти, а ее дед – только четвертую часть наследуемого имущества.

II. Гарантии равенства между мужчинами и женщинами

(87)

Как указывалось выше, Конституция Бахрейна обязывает государство гарантировать равенство между мужчинами и женщинами во всех сферах жизни. Конституция обеспечивает защиту прав женщин, в частности равные права женщин и мужчин в вопросах, касающихся законодательства, нарушающего Конституцию, предусматривая возможность проверки конституционности законов и нормативных актов в Конституционном суде.

Статья 20 f) Конституции гарантирует всем гражданам право на судебные разбирательства. Законы Бахрейна также гарантируют женщинам и мужчинам равные возможности обращения в суд без ограничений. Женщина может прибегнуть к помощи Конституционного суда, чтобы оспорить положение закона, нарушающее принцип равенства. Женщина может также обратиться в уголовный суд, если нарушение ее прав и свобод составляет преступление, и потребовать возмещения ущерба. Она может обратиться в суд по гражданским делам, а также в комиссию по административным правонарушениям, чтобы добиться отмены административного решения и компенсации ущерба в соответствии с этим решением.

(88)

Согласно статье 37 Конституции судебные органы всех уровней и типов должны руководствоваться в своих решениях действующим законодательством, включая КЛДОЖ. НХД и Конституция закрепляют за всеми гражданами без дискриминации право на получение образования на всех уровнях. В статье 7 а) говорится: "Государство поддерживает гуманитарные и естественные науки и искусства и поощряет научные исследования. Государство также гарантирует гражданам услуги в области образования и культуры. На начальном этапе образование является обязательным и бесплатным, как это предусмотрено и предписано законом. В соответствии с законом разрабатываются программы по ликвидации неграмотности".

(89)

Законы Бахрейна, касающиеся учебных программ и экзаменов, не проводят различий между мужчинами и женщинами. В государственном секторе образования не существует разницы в расходах на одного учащегося мужского или женского пола.

Законодательство Бахрейна предоставляет гражданам свободу выбора профессии, не требуя квотирования определенных специальностей. Студенты и учащиеся могут изучать одни и те же дисциплины на всех уровнях системы образования независимо от половой принадлежности. Эти права были закреплены в законе еще до присоединения Бахрейна к КЛДОЖ. Это обстоятельство убедительно доказывает приверженность страны принципу равенства и искоренения дискриминации. Тем не менее, как показано в разделе, посвященном образованию, некоторые традиции заставляют женщин отдавать предпочтение одним специальностям перед другими.

III. Положение в области гендерного равенства и перспективы на будущее

(90)

Был принят ряд мер по обеспечению гендерного равенства в соответствии с законодательством страны, включая создание специальных учреждений по рассмотрению жалоб женщин. Эти учреждения подчиняются ВСЖ и расположены в каждом административном округе страны. Они выполняют роль механизма по укреплению прав женщин. ВСЖ в настоящее время проводит исследование, посвященное практическому применению принципов, провозглашенных в КЛДОЖ. В исследовании систематизируются конкретные жалобы, которые были поданы в указанные учреждения по поводу практики и процедур, являющихся дискриминационными по отношению к женщинам. Аналогичные шаги предпринимаются различными женскими объединениями и правозащитными организациями.

(91)

Бахрейнский центр научных исследований и изысканий подготовил доклад, в котором указывается на необходимость принятия семейного кодекса, основанного на законах исламского шариата. Опираясь на исследования, ВСЖ организовал в средствах массовой информации просветительскую кампанию для разъяснения характера будущего документа и важности его принятия. В октябре 2005 года состоялись многочисленные обсуждения и конференции по указанной проблеме, которые подробно освещались в печати и по телевидению. Центр совместно с Министерством внутренних дел также провел исследование, посвященное проблеме насилия в отношении женщин.

Кроме того, секретариат ВСЖ опубликовал руководство для женщин по правилам ведения судебного разбирательства в шариатских судах. В руководстве разъясняются права женщин, правила обращения в шариатские суды и процедуры защиты. В сентябре 2005 года были организованы обучающие курсы по теме "Роль национального судьи в применении международных конвенций по правам человека", в которых участвовали представители многочисленных организаций гражданского общества и сотрудники различных государственных структур.

(92)

Гендерное равенство достигнуто в сфере здравоохранения, образования, участия в политической жизни и трудовых отношениях. Мужчины и женщины также равны перед законом и в суде, что подробно рассматривается ниже, в разделах, посвященных соответствующим статьям КЛДОЖ. Были приняты важные меры и решения по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в Бахрейне. Однако реализация этих статей на практике требует дальнейших усилий, в частности в вопросах гражданства и некоторых второстепенных вопросах, касающихся льгот мужа и детей женщины, занимающей высокий пост. Следует также активнее привлекать внимание общественности к правам и проблемам

женщин. Очевидно, что многие слои общества глубоко невежественны в этих вопросах. В связи с этим необходимо предпринять следующие шаги: проведение интенсивных образовательных и обучающих программ, адресованных адвокатам, судьям и другим работникам судебных органов, расширение роли средств массовой информации в разъяснении общественности прав и проблем женщин, а также, как уже указывалось выше, внесение поправок в Закон о гражданстве, с тем чтобы обеспечить стабильность для женщины и ее детей.

Не менее насущной задачей остается принятие семейного кодекса, гарантирующего женщине стабильность в семье и защиту ее прав, в особенности в области семейных отношений.

Статья 3 – Развитие и прогресс женщин

(93)

Государства-участники принимают во всех областях, и в частности в политической, социальной, экономической и культурной областях, все соответствующие меры, включая законодательные, для обеспечения всестороннего развития и прогресса женщин, с тем чтобы гарантировать им осуществление и пользование правами человека и основными свободами на основе равенства с мужчинами.

I. Конституционные и законодательные положения

(94)

Улучшение положения женщин обусловлено, главным образом, Конституцией Бахрейна, в которой женщинам гарантируется право на равенство с мужчинами и основные права человека. В статье 5 b) говорится: "Государство обеспечивает женщинам возможность совмещать семейные обязанности с работой вне дома, а также предоставляет им равные с мужчинами права в политической, социальной, культурной и экономической сферах без нарушения положений исламского канонического права (шариата)".

В статье 8 а) Конституции говорится: "Каждый гражданин имеет право на медицинское обслуживание. Государство заботится об охране здоровья населения и обеспечивает возможность для профилактики и лечения заболеваний путем создания различных видов больниц и других медицинских учреждений".

В статье 16 b) Конституции говорится: "Граждане равны в праве занимать государственные должности в соответствии с условиями, установленными законом". Читатель может вернуться к Части I настоящего доклада, в которой рассматриваются все законы Бахрейна, закрепляющие принцип равенства и предусматривающие участие женщин в политической, экономической и общественной жизни.

II. Текущая ситуация и перспективы на будущее

(95)

Был предпринят ряд шагов по проведению в жизнь конституционных и законодательных положений. Государство также разработало ряд механизмов для обеспечения развития и улучшения положения женщин. Эти механизмы, закрепленные в программе политических, экономических и социальных преобразований, принятой Его Величеством королем Бахрейна, включают следующие меры:

1. Участие женщин в разработке законов, включая членство в Комитете по реализации НХД.
2. Обеспечение членства женщин в органах законодательной власти путем назначения десяти женщин в Консультативный совет.
3. Обеспечение участия женщин в органах исполнительной власти путем назначения в состав правительства двух женщин на должность министра, а также одной женщины в ранге министра, нескольких заместителей министров, помощников депутатов и т. п.
4. Осуществление программы экономических преобразований по реформированию рынка труда, организации профессиональной подготовки, реализации учебно-образовательных программ и регулированию иностранной рабочей силы. Эти меры окажут положительное воздействие на экономическую деятельность женщин, позволят создать дополнительные рабочие места и благоприятно скажутся на улучшении экономического положения женщин.

(96)

Кроме того, Указом эмира № 44 от 2001 года был создан Верховный совет по делам женщин, который исполняет роль официального органа, отвечающего за все вопросы, касающиеся женщин. Всеобъемлющая концепция деятельности ВСЖ основывается на необходимости повысить статус женщин в обществе и обеспечить более активное участие женщин в процессе развития страны в качестве полноправных партнеров. ВСЖ решает следующие первоочередные задачи: издает рекомендации по разработке государственной политики, поощряющей участие женщин в общественной жизни, разрабатывает проекты национальных программ по поддержке женщин и решению проблем, с которыми они сталкиваются в различных областях жизни, проводит критический обзор законов и нормативных актов по вопросам женщин в целях преодоления стоящих перед женщинами трудностей, а также готовит рекомендации по принятию необходимых законов. В состав ВСЖ входят представители различных профессий, занимающие должности разного уровня. Основными требованиями к участию в работе Совета являются компетентность и профессионализм. Главная задача ВСЖ на настоящее время состоит в практическом осуществлении принятой им стратегии по поддержке женщин. Совет также создал постоянно действующий комитет, который занимается подготовкой юношей и девушек к будущей руководящей работе.

(97)

Помимо вышесказанного, при Консультативном совете был создан Постоянный комитет по делам женщин и детей. Комитет рассматривает законы и проекты законов, касающиеся женщин и детей (например, Закон о детстве), положения женщин, работающих в частном секторе, а также вопросов охраны здоровья женщин и детей. ВСЖ ратифицировал протокол о сотрудничестве с законодательной ветвью власти, подписанный им совместно с Консультативным советом и Палатой депутатов.

(98)

В гражданском секторе насчитывается 15 женских ассоциаций, 15 женских комитетов при религиозных и профессиональных объединениях, одна женская благотворительная организация и одна женская профессиональная организация. Эти структуры играют заметную роль в разъяснении женщинам их прав и способов

реализации этих прав в целях обеспечения успешного участия женщин в процессе развития¹³.

Женщины занимают важное место и в профсоюзах. Профсоюзы стали появляться в стране после принятия 24 декабря 2002 года Декрет-закона № 33 "О профессиональных союзах". Пять из тридцати шести профсоюзов Бахрейна возглавляются женщинами. В 2002 году женщины составляли 26,4 процента членов руководящих органов различных профсоюзов.

Кроме того, Ассоциация женщин Бахрейна, которая совместно с ВСЖ представляет входящие в ее состав женские объединения, действующие в различных областях гражданского общества, объявила о принятии меморандума о взаимопонимании, направленного на расширение сотрудничества в вопросах поддержки женщин Бахрейна в деле решения целого ряда задач.

(99)

Государство и гражданское общество должны приложить дополнительные усилия, чтобы обеспечить развитие потенциала женщин и улучшить их положение. В этих целях ВСЖ проводит тренинги и семинары, позволяющие повысить осведомленность женщин в отношении своих политических и гражданских прав.

Статья 4 – Ускорение установления равенства между мужчинами и женщинами

Статья 4 – Ускорение установления равенства между мужчинами и женщинами

(100)

1. Принятие государствами-участниками временных специальных мер, направленных на ускорение установления фактического равенства между мужчинами и женщинами, не считается, как это определяется настоящей Конвенцией, дискриминационным, однако оно ни в коей мере не должно влечь за собой сохранение неравноправных или дифференцированных стандартов; эти меры должны быть отменены, когда будут достигнуты цели равенства возможностей и равноправного отношения.

2. Принятие государствами-участниками специальных мер, направленных на охрану материнства, включая меры, содержащиеся в настоящей Конвенции, не считается дискриминационным.

I. Общие сведения

(101)

Бахрейн стремится расширить участие женщин в общем процессе развития. По мнению руководства страны, существенно важным для решения этой задачи является разработка проекта национальной стратегии по поддержке женщин. Такая стратегия появилась в 2004 году. Она основана на НХД, утверждающей гендерное равенство, Конституции Бахрейна с поправками 2002 года, Всеобщей декларации прав человека 1948 года, международных договорах, конвенциях и декларациях, резолюциях Организации Объединенных Наций по вопросам положения женщин и итоговом документе четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине.

¹³ Источник: Министерство социального развития.

(102)

При разработке стратегии был проведен ряд научных исследований, с тем чтобы определить потребности и приоритеты женщин Бахрейна. Затем были сформулированы задачи и разработаны механизмы и меры по их осуществлению. И наконец, были определены основные направления, по которым должна реализовываться указанная стратегия:

- Право (женщины и законодательство)
- Экономическое положение
- Образование и профессиональная подготовка
- Права человека женщин
- Средства массовой информации и просветительская деятельность
- Социальная сфера
- Женщины и окружающая среда
- Участие женщин в политической жизни
- Охрана здоровья женщин
- Назначение женщин на руководящие посты

(103)

Для разработки подобного плана по привлечению женщин к реализации указанной стратегии была проведена общенациональная конференция с участием представителей всех официальных ведомств и организаций гражданского общества. Стратегия получила одобрение короля, что чрезвычайно важно, так как монарх возглавляет исполнительную ветвь власти, а министры, согласно Конституции, находятся у него в подчинении. Мониторинг реализации стратегии осуществляется посредством представления Верховным советом по делам женщин докладов Его Королевскому Величеству. В докладах отражается деятельность министерств и других государственных структур и организаций гражданского общества, а также последующие мероприятия. ВСЖ является официальным органом, занимающимся проблемами и делами женщин.

(104)

Разработка стратегии не помешала принятию в срочном порядке временных мер по устранению дискриминации в вопросах получения гражданства Бахрейна детьми бахрейнских женщин, вышедших замуж за иностранцев. Некоторые дети получили гражданство благодаря вмешательству Его Королевского Величества, чьи полномочия в данной области закреплены Законом о гражданстве. Еще несколько заявлений о предоставлении детям гражданства было подано в Королевскую палату через совместный комитет ВСЖ и Министерства иностранных дел.

(105)

Ее Величество шейха Сабика бинт Ибрахим Аль Халифа, возглавляющая ВСЖ, учредила награду, которая вручается каждые два года министерствам и государственным учреждениям за особые заслуги в деле поддержки и расширения прав работающих женщин, обучения и повышения квалификации женщин и привлечения их к участию в планах национального развития, за достижение высоких показателей по численности женщин, занимающих руководящие посты в управленческом аппарате и на уровне принятия решений, и за приверженность политике недопущения дискриминации в отношении женщин. Награда одновременно является стимулом для государственного и частного секторов, которые должны стремиться к тому, чтобы расширить возможности работающих женщин Бахрейна реализовать свои экономические права в соответствии с национальным законодательством и международными конвенциями посредством обеспечения трудоустройства женщин наравне с мужчинами без дискриминации. Будучи, главным

образом, стимулом, награда выполняет функцию защиты женщин, так как она заставляет государственные и частные предприятия и компании проводить политику гендерного равенства и искоренения дискриминации на рабочих местах.

Кроме того, супруга Его Величества отметила заслуги нескольких женщин, ведущих активную общественную работу, и обратила внимание общественности на их деятельность, призвав следовать их примеру.

(106)

В числе других мероприятий следует отметить принятие по рекомендации ВСЖ Закона № 34 от 2005 года о фонде по выплате алиментов. Закон облегчает страдания разведенных женщин с детьми, обеспечивая им получение алиментов, определенных судом. Преимущества, предусмотренные в Законе, распространяются и на другие группы населения.

(107)

В свою очередь наследный принц Бахрейна, Его Высочество шейх Сальман Бен Хамад Аль Халифа учредил в 1999 году Международную стипендию своего имени в целях обеспечения равенства возможностей мужчин и женщин. В рамках программы лучшие выпускники средней школы – пять девушек и пять юношей – ежегодно направляются на учебу в США. Программа направлена на подготовку молодых специалистов обоюбого пола для работы на руководящих должностях и, тем самым, ускорение процесса развития Бахрейна.

Кроме того, Министерство социальных дел в сотрудничестве с ВСЖ создало по всей стране общественные центры, где родители, состоящие в разводе, могут встречаться со своими детьми. До этого такие встречи могли происходить в полицейских участках.

II. Меры по защите материнства

(108)

Статьи 5 b) и 18 Конституции Бахрейна предусматривают защиту государством материнства и предоставление женщине возможности совмещать семейные обязанности с работой вне дома. В соответствии с этими принципами в законах, регулирующих трудоустройство в государственном и частном секторах, оговариваются права работающих женщин. Например, женщины, занятые в государственном секторе, имеют право на оплачиваемый декретный отпуск продолжительностью в 60 дней, неоплачиваемый отпуск для сопровождения мужа в поездке за границу и т. д. Другие виды отпусков, предоставляемые работающим матерям, рассматриваются в разделе, посвященном статье КЛДОЖ о занятости. Женщины, работающие в частном секторе, имеют право на полностью оплачиваемый декретный отпуск и два перерыва на кормление ребенка (о чем также идет речь в разделе, посвященном соответствующей статье КЛДОЖ, ниже).

Статья 5 – Половые стереотипы

(109)

Государства-участники принимают все соответствующие меры с целью:

- a) изменить социальные и культурные модели поведения мужчин и женщин с целью достижения искоренения предрассудков и упразднения обычаев и всей прочей практики, которые основаны на идее неполноценности или превосходства одного из полов или стереотипности роли мужчин и женщин;*

b) обеспечить, чтобы семейное воспитание включало в себя правильное понимание материнства как социальной функции и признание общей ответственности мужчин и женщин за воспитание и развитие своих детей при условии, что во всех случаях интересы детей являются преобладающими.

I. Общие сведения

(110)

В связи со статьей 5 а) КЛДОЖ следует отметить, что идея о превосходстве или неполноценности личности или определенной группы, обусловленных половой или религиозной принадлежностью, не получила широкого распространения в Бахрейне. Бахрейн – это, скорее, открытое общество, которое отвергает идею дискриминации. Его принципы, идеология и его религия – ислам основываются на идее равенства, недопущения дискриминации и всеобщего принятия. Подтверждением этому может служить то обстоятельство, что уже почти целое десятилетие женщины в Бахрейне получают образование и работают, не встречая сопротивления со стороны мужчин. До этого женщины работали в частном секторе в качестве преподавателей и добровольцев, и это не вызывало протеста общественности, а, напротив, всемерно приветствовалось. Некоторые культурные и социальные пережитки прошлого все еще препятствуют участию женщин в политике и спорте, а также работе на высокопоставленных должностях, несмотря на то что более 98,4 процента населения страны одобрили НХД, в которой говорится: "Основополагающими принципами общества являются личные свободы, равенство граждан, справедливость и равенство возможностей. Государство обязано гарантировать эти права всем гражданам на равной основе. В основе этих принципов лежит более широкое представление о том, что все люди равны в своем человеческом достоинстве, которое ислам свято чтит на протяжении четырнадцати столетий" (Глава 1 – Основные принципы общественного устройства).

Далее в главе I НХД в разделе, озаглавленном "Семья как основа общества", говорится: "...государство предпринимает все усилия по защите прав женщин и принятию законодательства, защищающего семью и ее членов". В пункте 7 главы II (Система государственного правления), посвященном праву граждан на участие в общественной жизни, говорится: "Граждане, как мужчины, так и женщины, имеют право участвовать в общественной жизни и обладают политическими правами, включая право избирать и быть избранным в соответствии с законом".

II. Половые стереотипы

(111)

Женщины и мужчины играют взаимодополняющие роли в бахрейнском обществе и разделяют семейные обязанности. Согласно законам шариата и обычному праву, мужчина является главой семьи и оба родителя заботятся о воспитании детей.

Многие девушки в бахрейнских семьях получают образование. Благодаря этому многие женщины смогли выйти на рынок труда и работают в государственных учреждениях. Все рабочие места предлагаются как мужчинам, так и женщинам. Мужчины не устанавливают монополии на какие-либо профессии. Тем не менее роли, которые играют женщины, по-прежнему не свободны от стереотипов и ограничиваются внутренней жизнью семьи. Общество не может вмешиваться в семейные дела и влиять на распределение ролей членов семьи, не создав для этого необходимых предпосылок. Государственная политика сможет сыграть ключевую

роль в формировании моделей поведения в семье только при условии проведения в средствах массовой информации кампании, нацеленной на изменение традиционных представлений о роли женщины в обществе и привлечение внимания к тому ценному вкладу, который вносят женщины в общественную жизнь Бахрейна. Свою роль в пропаганде конструктивного сотрудничества, которое должно существовать между мужчиной и женщиной в сфере семейных отношений и обязанностей, должны также сыграть женские объединения и организации.

(112)

В законодательстве Бахрейна учитывается этот принцип и закладываются основы для его практической реализации. В частности, предусмотрены положения, позволяющие женщине совмещать работу с семейными обязанностями, которые она разделяет с мужем.

Эта позиция согласуется со Статьей 5 b) Конституции, в которой говорится: "Государство обеспечивает женщинам возможность совмещать свои семейные обязанности с работой вне дома, а также предоставляет им равные с мужчинами права в политической, социальной, культурной и экономической сферах без нарушения положений исламского канонического права (шариата)". Положения данной статьи представляют собой серьезный и важный шаг на пути к изменению и преодолению традиционных взглядов на роли женщины.

Не существует законодательных или конституционных препятствий к полной реализации женщинами своих политических прав, что подтверждается положениями НХД и Конституцией с внесенными поправками. Как указывалось выше, женщины Бахрейна приняли активное участие в муниципальных и парламентских выборах, состоявшихся в 2002 и 2006 годах.

(113)

Были сделаны важные шаги по изменению стереотипов, касающихся роли женщины. Разработана национальная стратегия по поддержке бахрейнских женщин, ставящая целый ряд задач по преодолению указанных стереотипов и предусматривающая создание механизмов для их практической реализации. Ее Величество супруга короля Бахрейна в качестве главы ВСЖ совершила поездку по городам и деревням Бахрейна в сопровождении членов Совета. Во время поездки члены ВСЖ провели встречи с представительницами различных групп населения в местах религиозного поклонения. Во время встреч подчеркивалась необходимость участия женщин в политической жизни. Схожие мероприятия осуществили и различные женские и политические объединения, что положительно сказалось на результатах, достигнутых женщинами на парламентских выборах, во время которых двум женщинам удалось дойти до второго тура. Число женщин, принявших участие на выборах в качестве избирателей, также значительно выросло по сравнению с прошлым.

(114)

Несмотря на достигнутые успехи, требуется дальнейшая работа. Телевидение Бахрейна провело в прямом эфире несколько открытых дискуссий с участием общественности, священнослужителей, социологов и активисток женского движения, которые обсудили различные аспекты положения женщин в Бахрейне. 12–15 декабря 2004 года ВСЖ провел тренинг на тему "Участие женщин в политике", в котором приняли участие представители различных общественных групп, в том числе женских объединений, НПО и государственных ведомств. ВСЖ совместно с Бахрейнским центром научных исследований и изысканий провел исследование, в

котором был проанализирован опыт участия бахрейнских женщин в муниципальных и парламентских выборах. Исследование ставило своей задачей определить причины, по которым женщины-кандидаты не были избраны в Палату депутатов или муниципальные советы. При поддержке Экономической и социальной комиссии по Западной Азии (ЭСКЗА) были организованы два курса занятий по социальным проблемам, а также тренинг по вопросам КЛДОЖ, который состоялся в конце 2005 года. В тренингах приняли участие представители различных общественных групп, женских ассоциаций, НПО и государственных учреждений. Еще один тренинг, проведенный при поддержке Университета Бахрейна в сентябре 2005 года, был посвящен роли национальных судей в применении международных конвенций по правам человека. В рамках Программы расширения политических прав и подготовки к выборам 2006 года ПРООН и Университет Бахрейна провели целый ряд семинаров и обучающих курсов с участием зарубежных лекторов. Мероприятия были направлены на повышение осведомленности женщин о своих политических правах, расширение их участия в политической жизни и подготовку к выдвижению женщинами своих кандидатур в ходе муниципальных и парламентских выборов в конце 2006 года.

(115)

Результаты муниципальных и парламентских выборов, а также обычаи, существующие в культуре и обществе, доказывают, что и мужчины, и женщины очень плохо знают о правах женщин. Активному участию женщин в определенных сферах жизни препятствуют традиционные взгляды на роль мужчин и женщин в семье и обществе и то обстоятельство, что значительная часть женщин разделяет эти взгляды. Чтобы преодолеть эти трудности, помочь женщинам Бахрейна больше узнать о своих правах и радикальным образом изменить царящие в обществе представления о роли мужчин и женщин в семье и обществе, требуются значительные усилия. В связи с этим ВСЖ и Министерство образования подписали в 2006 году протокол о сотрудничестве, предусматривающий внесение изменений в образовательные программы и учебные материалы в целях искоренения стереотипов, касающихся роли и призвания женщины.

III. Роль средств массовой информации в искоренении гендерных предрассудков в отношении женщин

(116)

Средства массовой информации играют огромную роль в формировании общественного мнения и взглядов отдельных граждан на различные проблемы, стоящие перед обществом. Они должны бороться против дискриминации в отношении женщин, подчеркивать важность расширения прав и возможностей женщин и их активного участия в общественной жизни и проводить разъяснительную работу по вопросам равенства мужчин и женщин в их правах и обязанностях. Телевидение, использующее визуальный ряд, является наиболее влиятельным средством массовой информации.

(117)

В большинстве программ, музыкальных видеоклипов, фильмов и рекламных сюжетов, передаваемых по спутниковому телевидению из разных стран, женщины предстают в неподобающем виде. Акцент делается на физической привлекательности и внешнем облике, а также традиционных занятиях, что лишь усиливает укоренившееся представление о женщине как объекте для услады глаз или механизме для стирки белья и приготовления пищи.

(118)

Национальное телевидение Бахрейна на протяжении многих лет пытается избегать подобных стереотипов в своих программах, сериалах местного производства и рекламных материалах. В отличие от большинства телевизионных программ других стран, в передачах бахрейнского телевидения невозможно увидеть женщину, в рекламных целях выставляющую напоказ части тела и совершающую бессмысленные движения для привлечения внимания зрителя. Напротив, женщины на бахрейнском телевидении выполняют те же самые роли, что и мужчины: они подготавливают и ведут программы, передают репортажи и т. п. Сериалы, посвященные местной проблематике, заставляют задуматься над стереотипами, касающимися роли женщин. Например в сериале "Доброе слово" (*al-Kalmia al-Tayyibah*) предпринята попытка дать объективный и конструктивный анализ различных социальных проблем и найти их решение путем пропаганды взаимоуважения и гармоничных отношений, которые должны существовать в семье, а также расширения осведомленности общественности о правах и обязанностях в целом.

(119)

В рамках совместных усилий по борьбе с негативными представлениями о женщинах Министерство информации и ВСЖ подписали протокол о сотрудничестве в области противодействия пропаганде насилия по признаку пола в средствах массовой информации и кинематографе.

В то же время женщины работают на ключевых постах во многих газетах и журналах страны (см. таблицу 4).

Таблица 4

	Женщины	Мужчины	Процентная доля женщин
Журнал <i>Huna al-Bahrain</i>	6	1	35
Газета <i>Al-Ayam</i>	16	44	27
Газета <i>Al-Mithaq</i>	43	81	34,7
Газета <i>Al-Wasat</i>	22	129	14,5

Источник: Министерство информации.

(120)

В средствах массовой информации дается стереотипное представление о ролях женщин, особенно в иностранных программах и сериалах, которые транслируются сразу же за местными передачами. Такие программы и сериалы только закрепляют распространенные в обществе схематичные устойчивые представления о женщинах. Многочисленные программы, сериалы и фильмы, транслируемые зарубежным спутниковым телевидением, которые весьма популярны среди молодежной аудитории Бахрейна, также не свободны от стереотипов в том, что касается представлений о роли женщин в обществе.

(121)

Продолжающуюся стереотипизацию женщин в средствах массовой информации можно отчасти объяснить тем, что женщины не участвуют в разработке государственной политики в области СМИ.

Для решения этих проблем необходимо увеличить численность женщин на руководящих постах в средствах массовой информации и государственных структурах, занимающихся разработкой политики в данной области. Работники средств массовой информации, как мужчины, так и женщины, должны проходить специальное обучение по вопросам, связанным с освещением социальных проблем.

Следует также провести исследования по проблеме стереотипизации роли женщин в средствах массовой информации и о том, как эти представления отражаются на жизни общества.

IV. Насилие в отношении женщин

(122)

Ярким проявлением дискриминации в отношении женщин является насилие в семье. Многочисленные просветительские программы по борьбе с насилием в семье, осуществляемые различными женскими ассоциациями, свидетельствуют о том, что эта проблема затрагивает все группы населения. ВСЖ помог пролить свет на сложившуюся в Бахрейне ситуацию, проведя серьезное, исчерпывающее исследование по вопросам насилия. Участились случаи разводов, инициированных женщинами по причине жестокого обращения с ними мужей. В этой связи ВСЖ подписал меморандум о взаимопонимании с Центром помощи жертвам семейного насилия "Бателко" при Бахрейнской ассоциации борьбы с насилием в семье. ВСЖ принял в документе обязательство оказывать центру финансовую помощь, сотрудничать с центром в предоставлении помощи пострадавшим от бытового насилия, используя услуги и помещения центра, проводить совместные семинары и тренинги и обмениваться опытом и информацией по указанной проблеме.

В приведенной ниже таблице представлены данные о видах и количестве насильственных преступлений в отношении женщин:

Таблица 5. Преступления, совершенные в отношении женщин в 2001 году

№	Вид преступления	Всего	В отношении женщин	Процентная доля
1	Физическое нападение	4 099	466	11,4
2	Изнасилование	31	31	100
3	Посягательство на честь	135	23	17
4	Клевета	1 042	218	20,9
5	Оскорбление	526	109	20,7
6	Непристойные действия	130	21	16,2
Всего		5 963	868	14,6

Источник: Министерство внутренних дел.

Таблица 6. Преступления, совершенные в отношении женщин в 2002 году

№	Вид преступления	Всего	В отношении женщин	Процентная доля
1	Физическое нападение	3 205	625	19,5
2	Изнасилование	15	15	100
3	Посягательство на честь	181	99	54,7
4	Клевета	1 056	284	26,9
5	Оскорбление	687	187	27,2
6	Непристойные действия	50	22	44
Всего		5 194	1 232	23,7

Источник: Министерство внутренних дел.

Таблица 7. Преступления, совершенные в отношении женщин в 2003 году

№	Вид преступления	Всего	В отношении женщин	Процентная доля
1	Физическое нападение	2 070	574	27,7
2	Изнасилование	16	16	100
3	Посягательство на честь	66	26	39,4
4	Клевета	670	228	34
5	Оскорбление	360	131	36,4
6	Непристойные действия	25	12	48
Всего		3 207	987	30,8

Источник: Министерство внутренних дел.

Таблица 8. Преступления, совершенные в отношении женщин в 2004 году

№	Вид преступления	Всего	В отношении женщин	Процентная доля
1	Физическое нападение	3 837	732	19,1
2	Изнасилование	27	27	100
3	Посягательство на честь	123	44	35,8
4	Клевета	1 354	463	34,2
5	Оскорбление	1 025	206	20,1
6	Непристойные действия	22	11	50
Всего		6 388	1 483	23,2

Источник: Министерство внутренних дел.

(123)

В законодательстве Бахрейна насилие в отношении женщин не квалифицируется как отдельное преступление, оно включено в раздел Уголовного кодекса о наказаниях за преступления, связанные с нападением на человека. Уголовный кодекс предусматривает смертную казнь за физическое нападение, оскорбление чести и изнасилование; такая мера является серьезным сдерживающим фактором, препятствующим распространению насилия в отношении женщин. Весьма активную роль в борьбе с этой практикой играют также женские ассоциации.

(124)

Был разработан целый ряд мер, направленных на борьбу с насилием в отношении женщин. ВСЖ создал специальный центр, который занимается рассмотрением жалоб женщин, ставших жертвами семейного насилия, и предпринимает соответствующие действия. Отделения центра имеются в каждом из пяти административных округов страны. Основные задачи центра заключаются в отслеживании случаев насилия в отношении женщин, выработке рекомендаций, касающихся решений и альтернатив, а также осуществлении последующих мер. В центре действует телефонная служба доверия, позволяющая принимать жалобы женщин и предпринимать соответствующие шаги. Центр также оказывает женщинам бесплатную юридическую помощь. ВСЖ издал руководство для женщин по вопросам юридических процедур, принятых в шариатских судах, с тем чтобы научить женщин, участвующих в судебных разбирательствах, в частности по делам, связанным с насилием, правильно вести себя в суде и правильно представлять доказательства по факту насилия. Кроме того, был создан временный приют для жертв домашнего насилия, где женщины, которые подверглись истязаниям или были изгнаны из семейного дома, могут получить необходимый уход, совет и информацию. ВСЖ также разработал программу практической направленности для обучения женщин

тому, как противостоять любым формам направленного против них насилия. В рамках этой программы в начале 2005 года, в Международный день за искоренение насилия в отношении женщин, состоялся семинар-практикум, посвященный борьбе с насилием в семье. На мероприятии присутствовали официальные лица из административных округов страны, представители социальных служб, члены организаций гражданского общества и работники системы образования. Кроме того, Министерство внутренних дел и Бахрейнский центр научных исследований и изысканий завершили совместное исследование, посвященное проблеме насилия в отношении женщин.

(125)

Среди других мероприятий, заслуживающих внимания, следует отметить создание Института подготовки работников судебных органов, в котором обучаются и приобретают квалификацию будущие судьи. Эта профессиональная подготовка положительно сказалась на исходе судебных разбирательств, в которых одной из сторон были женщины, пострадавшие от насилия в семье. Министерство внутренних дел прикладывает усилия к тому, чтобы увеличить число женщин-полицейских, прошедших специальную подготовку для работы с жертвами семейного насилия. Первый выпуск женщин – работников социальной полиции уже приступил к работе. По рекомендации ВСЖ усилия правительства, наряду с прочим, были направлены на промульгацию Декрет-закона № 26 от 1986 года. Указанный закон упрощает процедуру разбирательства в шариатских судах и ускоряет принятие решений в случаях, не терпящих промедления, например по вопросам выплаты содержания жене и защиты несовершеннолетних.

(126)

В числе мероприятий, организованных неправительственными объединениями, следует отметить – в качестве весьма значимого события – создание двух приютов для женщин, ставших жертвами насилия в семье. Один из приютов был организован женской ассоциацией, второй – объединением юристов. Одна из женских ассоциаций учредила центр семейного консультирования, в котором жертвам семейного насилия предоставляются бесплатная правовая помощь и рекомендации по вопросам семейной жизни. Центр заключает прямые договоры с адвокатами, которые ведут дела женщин, не способных оплатить судебные расходы и услуги юриста самостоятельно. Еще одна женская ассоциация организовала телефонную службу доверия, в которую могут обращаться с жалобами жертвы насилия в семье. Женщинам гарантируется конфиденциальность и особое внимание. Женские и правозащитные организации проводят большую просветительскую работу, распространяя информацию о насилии в отношении женщин через средства массовой информации и организуя семинары и тренинги для подготовки специалистов, работающих с жертвами насилия. В январе 2005 года в рамках сотрудничества государственных ведомств и неправительственных организаций в Бахрейне состоялась конференция по проблеме насилия, подготовленная "Международной амнистией" и Бахрейнским социальным партнерством в области борьбы с насилием в отношении женщин при содействии Председателя ВСЖ.

(127)

Основная проблема, однако, заключается в том, что женщины зачастую неохотно говорят о насилии в семье. Иногда жертвы смиряются со своей участью и хранят молчание, стремясь избежать огласки и мести со стороны мужа. В других случаях жертвы не могут доказать тот факт, что они стали жертвой насилия со стороны мужа, брата или отца. Кроме того, некоторые жертвы насилия просто не знают, как

доказать, что они подверглись насилию, несмотря на то что насилие в отношении женщин чаще всего рассматривается как уголовно наказуемое преступление.

Учитывая вышеизложенное, вряд ли можно говорить о законодательных пробелах в данном вопросе. Однако некоторые активисты призывают к введению специального закона по борьбе с преступлениями, совершенными против женщин и связанными с насилием в семье, в рамках которого должно рассматриваться семейное насилие в качестве отдельного преступления, а также предусматриваться соответствующие механизмы, позволяющие доказать факт насилия.

(128)

В действительности насилие и меры по борьбе с этим явлением не имеют никакого отношения к действующим законам или пробелам в законодательстве, так как законы, которые предусматривают наказание для лиц, виновных в насилии в семье, уже существуют. Скорее, требуются серьезные шаги по созданию успешно работающих механизмов по борьбе с насилием в отношении женщин. Этого можно добиться только путем объединения усилий различных государственных и гражданских организаций, занимающихся проблемами семьи и вопросами, связанными с положением женщин.

(129)

Борьба с насилием в отношении женщин требует реформирования судопроизводства, применяемого шариатскими судами при рассмотрении таких дел. Шариатские суды по-прежнему страдают от недостатка административных кадров и отличаются слабостью административного аппарата в целом, что обуславливает необходимость административной и правовой реформы. Судьи и сотрудники правоприменительных органов должны пройти специальное обучение по вопросам и принципам прав человека, а также по процедуре рассмотрения дел, связанных с насилием в семье.

(130)

Необходимо также принять закон о семье, который, безусловно, будет способствовать сокращению случаев насилия в семье и насилия в отношении женщин, учредить дополнительные палаты в судах и повысить роль отделов семейного консультирования в судебных инстанциях.

Кроме того, необходимо более активно использовать средства массовой информации для проведения разъяснительной работы среди населения относительно насилия в семье и его последствий, а также способов защиты от насилия и борьбы с ним. Следует разработать программы подготовки для офицеров полиции и сотрудников судебных, медицинских, социальных и образовательных учреждений и обучить их специальным методикам обращения с женщинами, ставшими жертвами насилия, которые обеспечивали бы наилучшую защиту женщин и повышали престиж социальной полиции в этой сфере.

Статья 6 – Пресечение эксплуатации женщин

(131)

Государства-участники принимают все соответствующие меры, включая законодательные, для пресечения всех видов торговли женщинами и эксплуатации проституции женщин.

I. Защита, пресечение эксплуатации женщин и торговли ими

(132)

Бахрейнское общество решительно отвергает торговлю женщинами и эксплуатацию женской проституции. Подобные действия нарушают законы ислама и общественные устои и принципы. Общество не одобряет женщин, занимающихся проституцией. Большинство проституток в стране – иностранки, которые при въезде в Бахрейн заявляют, что занимаются другими видами деятельности.

Все общественные и религиозные группы, составляющие бахрейнское общество, осуждают подобные занятия как чуждые общественному укладу, традициям и ценностям. Священнослужители делают все возможное, чтобы разъяснить верующим общественную опасность такого поведения. В этом их поддерживают организации гражданского общества, в частности ассоциации юристов. В средствах массовой информации широко освещается опасность проституции в целом и ее отрицательные последствия для общества и семьи.

II. Правовая защита женщин, пресечение эксплуатации женщин и торговли ими

(133)

Законодательство Бахрейна гарантирует женщинам защиту от любых покушений на их честь. Проституция является незаконной. В связи с этим Бахрейн присоединился к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющим ее протоколам, в частности к Протоколу против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху и Протоколу о предотвращении и пресечении торговли людьми, в особенности женщинами и детьми, и наказании за нее. Бахрейн также подписал в 2006 году Международный пакт о гражданских и политических правах, а в 2007 году – Международный пакт об экономических, культурных и социальных правах.

(134)

В статьях 324–332 Уголовного кодекса (Закон № 15 от 1976 года) предусматриваются суровые меры наказания за развратные действия и проституцию. В Уголовном кодексе говорится, что любое лицо, в какой-либо форме содействующее или склоняющее женщину к совершению развратных действий или проституции, наказывается лишением свободы сроком на три года или на пять лет, если жертвой является несовершеннолетнее лицо. Если женщина совершает развратные действия или занимается проституцией по принуждению, под угрозами или в результате обмана, срок лишения свободы увеличивается до девяти лет или до десяти лет в случае, если жертва не достигла совершеннолетия (статья 325 – Меры наказания).

(135)

Любое лицо, источники существования которого зависят от доходов другого лица, занимающегося проституцией или совершающего развратные действия, которое оказывает влияние, контролирует или заставляет другое лицо совершить развратные действия или заниматься проституцией, подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок до пяти лет (статья 326, пункт 2). Срок заключения увеличивается вдвое, если правонарушитель является мужем жертвы (статья 327). Уголовный кодекс также запрещает создание или содержание притонов и публичных домов. Преступлением считается попытка любого лица в общественном месте склонить другое лицо к занятиям проституцией или совершению развратных действий. Срок

заклучения возрастает до пятнадцати лет, если правонарушитель является мужем жертвы или родственником по восходящей линии или лицом, которое несет ответственность за воспитание пострадавшей и ее содержание.

Таким образом, законодательство страны квалифицирует как преступление подстрекательство, содействие, соучастие, наем, вовлечение или соблазнение лица с целью занятий проституцией, а в случае изнасилования предусматривает суровое наказание вплоть до пожизненного заключения или смертной казни (статья 334 Уголовного кодекса).

III. Текущая ситуация и перспективы на будущее

(136)

Бахрейн предпринимает серьезные усилия по борьбе с торговлей людьми, в частности торговлей женщинами. Для разработки национальной стратегии по пресечению торговли людьми в стране была создана целевая группа, в состав которой вошли представители соответствующих министерств. При Министерстве внутренних дел было сформировано специальное подразделение, занимающееся делами, связанными с торговлей людьми. Правительство направило в Палату депутатов проект закона о борьбе с торговлей людьми. Был опубликован и переведен на различные языки целый ряд информационных материалов о правах и обязанностях иностранных работников, которые были разосланы в посольства зарубежных государств и пропускные пункты на въезде в страну. При Министерстве труда создана телефонная "горячая линия", которая принимает жалобы и предоставляет консультации, а также назначен ряд инспекторов, занимающихся проверкой условий труда иностранных работников.

(137)

Бахрейн подписал ряд соответствующих конвенций МОТ, включая Конвенцию об упразднении принудительного труда (С105) и Конвенцию о принудительном или обязательном труде (С029). Он также подписал Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющие ее протоколы (Протокол о предотвращении и пресечении торговли людьми, в особенности женщинами и детьми и наказании за нее, а также Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху). Помимо этого, как уже указывалось выше, Бахрейн присоединился к другим важным международным документам, включая Арабскую конвенцию о пресечении терроризма.

Некоторые женские и правозащитные организации начали заниматься проблемами торговли людьми и эксплуатации женской проституции и искать пути борьбы с этими явлениями. Готовятся образовательные программы по данному вопросу. Проводятся соответствующие исследования, однако статистические выкладки и точная информация по этой проблеме пока отсутствуют.

Статья 7 – Политическая и общественная жизнь

(138)

Государства-участники принимают все соответствующие меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин в политической и общественной жизни страны и, в частности, обеспечивают женщинам на равных условиях с мужчинами право:

- а) голосовать на всех выборах и публичных референдумах и избираться во все публично избираемые органы;*

b) участвовать в формулировании и осуществлении политики правительства и занимать государственные посты, а также осуществлять все государственные функции на всех уровнях государственного управления;

c) принимать участие в деятельности неправительственных организаций и ассоциаций, занимающихся проблемами общественной и политической жизни страны.

I. Избирательное право

(139)

В статье 1 е) Конституции Бахрейна с поправками 2002 года говорится: "Граждане, как мужчины, так и женщины, имеют право на участие в общественной жизни и пользуются политическими правами, включая право избирать и быть избранными в соответствии с настоящей Конституцией и условиями и принципами, предусмотренными законом. За исключением случаев, указанных законом, ни один гражданин не может быть лишен права голоса или права на выдвижение своей кандидатуры на выборах".

В статье 5 b) говорится: "Государство обеспечивает женщинам возможность совмещать свои семейные обязанности с работой вне дома, а также предоставляет им равные с мужчинами права в политической, социальной, культурной и экономической сферах без нарушения положений исламского канонического права (шариата)".

Кроме того, были приняты два Декрет-закона, утверждающие политические права женщин: Декрет-закон об осуществлении политических прав № 14 от 2002 года и Декрет-закон о Консультативном совете и Палате депутатов № 15 от 2002 года.

1. Участие в референдумах

(140)

Бахрейнские женщины впервые приняли участие в голосовании в феврале 2001 года в ходе всенародного референдума по НХД. В голосовании приняло участие 49 процентов женщин страны. Документ, одобренный 98,4 процента населения, заложил основы для внесения поправок в Конституцию и осуществления политических и законодательных реформ, которые предусматривают предоставление женщинам в полном объеме политических прав и расширение их возможностей.

2. Участие в муниципальных выборах

(141)

Женщины Бахрейна выдвигали свои кандидатуры и участвовали в голосовании в ходе муниципальных выборов 2002 года. Таким образом они получили возможность реализовать свои политические права, закрепленные в НХД и Конституции с внесенными поправками. Самым важным из этих прав является равенство с мужчинами в политической жизни. В числе кандидатов, принявших участие в выборах 9 мая 2002 года, была 31 женщина и 275 мужчин. Ни одна женщина-кандидат не дошла до второго тура выборов, однако в качестве избирателей в первом и втором турах голосования свое право голоса реализовали соответственно 51 и 55 процентов женщин. Эти показатели свидетельствуют о возросшей политической активности женщин и их желании принимать деятельное участие в политической жизни страны. В ходе выборов 2006 года свои кандидатуры выдвинули 5 женщин

(для сравнения, кандидатов-мужчин насчитывалось 160 человек), но ни одной не удалось получить нужное число голосов избирателей¹⁴.

3. Участие в парламентских выборах

(142)

В 2002 году бахрейнские женщины участвовали в парламентских выборах в качестве кандидатов и избирателей. Свои кандидатуры выдвинули 8 женщин и 169 мужчин. Ни одна женщина не победила, но две женщины прошли на второй тур и ожидается, что на следующих выборах женщины покажут лучшие результаты. На избирательные участки пришли 47,7 процента женщин, что считается хорошим результатом, учитывая новизну опыта. Бахрейнские женщины также участвовали в парламентских выборах 2006 года. Свои кандидатуры выдвинули 16 женщин и 190 мужчин, и одна женщина по результатам безальтернативных выборов получила место в парламенте¹⁵.

В 2002 году шесть женщин было назначено в Консультативный совет, насчитывающий 40 членов; в 2006 году численность женщин в Совете возросла до десяти. Консультативный совет является одной из двух палат парламента страны. Вместе с Палатой депутатов Консультативный совет принимает законы, однако только этот парламентский орган обладает соответствующей политической функцией.

В следующей таблице приводятся данные о числе и процентном соотношении женщин и мужчин среди кандидатов, принявших участие в первом и втором турах муниципальных и парламентских выборов 2002 года.

Таблица 9

	<i>Женщины</i>		<i>Мужчины</i>	
	<i>Число</i>	<i>Процентная доля</i>	<i>Число</i>	<i>Процентная доля</i>
Муниципальный совет	31	10,1	275	89,9
Парламентский совет:				
Первый тур	8	4,2	169	95,8
Второй тур	2	4,3	44	95,7

Источник: Центральное информационное агентство.

В следующей таблице приводятся данные о числе и процентном соотношении женщин и мужчин среди кандидатов, принявших участие в муниципальных и парламентских выборах 2006 года.

Таблица 10

	<i>Женщины</i>		<i>Мужчины</i>	
	<i>Число</i>	<i>Процентная доля</i>	<i>Число</i>	<i>Процентная доля</i>
Муниципальный совет	5	3,1	160	96,9
Парламентский совет	16	7,7	190	92,3

¹⁴ Источник: Центральное информационное агентство.

¹⁵ Источник: Центральное информационное агентство.

II. Государственные должности

(143)

В статье 16 Конституции Бахрейна говорится:

"а. Сотрудники государственных учреждений несут государственную службу и при выполнении своих обязанностей руководствуются интересами государства. Иностранцы не принимаются на государственную службу, за исключением случаев, предусмотренных законом.

б. Граждане равны в праве занимать государственные должности в соответствии с условиями, установленными законом.

Все законы о государственных служащих соответствуют Конституции, которая закрепляет принцип гендерного равенства так же, как и Закон о государственной службе № 35 от 2006 года, который регулирует условия трудоустройства в целом и условия трудоустройства женщин в частности".

III. Гражданский сектор (объединения)

(144)

В статье 27 Конституции говорится: "Право создавать ассоциации и профсоюзы на национальной основе для достижения законных целей при помощи мирных средств гарантируется в соответствии с установленными законом правилами и процедурами без ущерба для религиозных устоев и принципов общественного устройства. Никто не может принуждаться к вступлению в какую-либо ассоциацию или профсоюз или к сохранению членства в этих организациях".

В стране не существует ограничений для мужчин или женщин, желающих создать частные ассоциации или организации в какой-либо области. В частности, отсутствуют какие-либо ограничения, связанные с семейным положением женщины.

Доля женщин, участвующих в проведении общих собраний, составляет 65 процентов, а доля женщин, входящих в состав советов директоров гражданских объединений, составляет 40 процентов. 17 женщин возглавляют профессиональные и общественные объединения, и 24 женщины стоят во главе женских ассоциаций. Образование в 2006 году Ассоциации бахрейнских женщин стало важным шагом в направлении расширения гражданской активности женщин страны и дополнило усилия по расширению прав женщин, предпринимаемые в других областях.

1. Участие в деятельности профсоюзов

(145)

Женщины начали вступать в профсоюзы после принятия Королевского указа № 33 от 24 сентября 2002 года, регулирующего деятельность профессиональных объединений. К сентябрю 2003 года в стране функционировало 36 профсоюзов. Женщины возглавляют пять из них, включая Профсоюз работников гостиничного хозяйства и общественного питания, Профсоюз работников свободных рынков, Профсоюз работниц швейных производств и фабрик по производству текстиля и Профсоюз работников ЭДС в государствах Персидского залива. Женщины составляют 22,5 процента членов советов директоров профсоюзов. Недавно одна женщина вошла в состав совета директоров Общенациональной федерации рабочих профсоюзов Бахрейна. Уровень участия женщин в профсоюзном движении внушает

оптимизм, особенно если учесть, что профсоюзы начали действовать в стране не более двух лет назад¹⁶.

2. Участие в профессиональных ассоциациях

(146)

Женщины представлены во многих профессиональных ассоциациях, в том числе наиболее влиятельных, таких как ассоциации врачей, инженеров, адвокатов, медицинских сестер и т. п. Женщины, однако, редко занимают руководящие позиции, и доля женщин в этих объединениях значительно ниже, чем доля мужчин.

IV. Текущая деятельность и перспективы на будущее

(147)

Государство уделяет значительное внимание организациям гражданского общества. Национальный центр по поддержке гражданских ассоциаций Бахрейна, подчиняющийся Министерству социального развития, активно участвует в мероприятиях в области социального развития. Цель Центра состоит в том, чтобы повысить эффективность гражданских ассоциаций путем оказания им технического содействия и проведения тренингов по наращиванию потенциала. Кроме того, Центр предоставляет финансовые средства для институционального развития и расширения партнерства с организациями гражданского общества.

Бахрейн разработал и осуществил целый ряд мероприятий по привлечению женщин к участию в политической и общественной жизни страны. ВСЖ реализует комплексную программу по обеспечению прав и возможностей женщин и расширению их участия в политике, направленную на привлечение внимания общественности к необходимости повышения политической активности женщин. Ставится задача разъяснить важность реализации женщинами своих политических прав. При поддержке ПРООН проводятся семинары и круглые столы, обучающие женщин механизмам и методам успешной политической деятельности.

(148)

Совместно с Университетом Бахрейна ВСЖ организовал многочисленные семинары и тренинги по вопросам, касающимся положений Конституции и законодательства о выборах, а также законов, закрепляющих политические права. Эти мероприятия начались в последнем квартале 2004 года и продолжались вплоть до парламентских и муниципальных выборов, состоявшихся в конце 2006 года. ВСЖ также подписал протоколы о сотрудничестве с несколькими министерствами и государственными ведомствами. Эти протоколы закладывают основу для расширения участия женщин в разработке и осуществлении планов развития.

(149)

12 июля 2005 года Палата депутатов приняла Закон о политических объединениях, закрепляющий право граждан на создание политических объединений, вступление в них и организацию их деятельности. Кроме того, в соответствии с Указом № 39 от 2005 года был учрежден Бахрейнский институт политического развития. Институт организует тренинги и семинары, посвященные вопросам участия в политической деятельности, и ведет агитационную работу среди различных групп населения, подчеркивая важность политической и правовой грамотности и политической активности граждан.

¹⁶ Источник: Министерство труда.

(150)

Однако, несмотря на принятые меры, по-прежнему сохраняется множество препятствий, мешающих участию женщин в политической и общественной жизни, включая господствующие в обществе взгляды и предубеждения в отношении участия женщин в политике и общественной деятельности, ошибочные судебные решения, базирующиеся на вольном толковании правовых источников Корана и Сунны, в соответствии с которыми роль женщины ограничивается домом, а также незнание женщинами своих политических прав и неосведомленность относительно необходимости проявления политической активности.

(151)

В целях преодоления этих препятствий следует активизировать работу по поддержке и обучению женщин, желающих заняться политической деятельностью, научить женщин правильно распределять время и совмещать семейные обязанности с общественными, а также активно привлекать женщин к работе в организациях гражданского общества. В связи с этим политическим объединениям было рекомендовано разработать процедуры и меры, направленные на расширение представленности женщин на руководящих постах. Кроме того, перед политическими объединениями была поставлена задача использовать законы, нормативные акты и различные процедуры для оказания поддержки женщинам, занимающимся политической деятельностью.

Статья 8 – Представленность и участие женщин на международном уровне

(152)

Государства-участники принимают все соответствующие меры, чтобы обеспечить женщинам возможность на равных условиях с мужчинами и без какой-либо дискриминации представлять свои правительства на международном уровне и участвовать в работе международных организаций.

I. Представленность женщин на международном уровне

(153)

Однако на практике возможности женщин по-прежнему ограничены. Законодательных и конституционных препятствий к тому, чтобы женщины в ранге посла представляли свою страну на международном уровне, не существует. В 1999 году на должность посла была назначена одна женщина, и еще одна получила назначение в 2007 году. Для сравнения: 23 посла, представляющих страну, – мужчины.

Одна женщина занимает пост координатора-резидента Организации Объединенных Наций/представителя-резидента ПРООН в Бахрейне. Несколько бахрейнских женщин работают администраторами в Информационном центре Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по окружающей среде и отделениях Технического центра связи Совета по сотрудничеству стран (Персидского) Залива, расположенных в Бахрейне.

(154)

Согласно оценке Министерства иностранных дел доля женщин в составе бахрейнских дипломатических миссий составляет 15 процентов. Женщины получают назначения на должности послов и культурных атташе; 12 бахрейнских женщин работают в посольствах иностранных государств.

В то же время женщины весьма успешно представляют государство на международном уровне в других сферах. Три бахрейнские женщины работают в качестве представителей страны в международных организациях¹⁷.

В 2006 году бахрейнская женщина была избрана Председателем Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

В 2003 году в штате различных международных и региональных организаций работали 19 женщин; в настоящее время их число увеличилось до 30. Женщины представлены в консультативном комитете руководящего органа Совета по сотрудничеству стран (Персидского) Залива.

II. Участие женщин в международных конференциях и встречах

(155)

Женщины Бахрейна представляли свою страну на многих международных и региональных конференциях, встречах и форумах, в число которых входят¹⁸:

1. Четвертая Всемирная конференция по положению женщин, Пекин, Китай, 1995 год;
2. Двадцать третья специальная сессия генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций "Равенство между полами: развитие и мир", 5–9 июня 2000 года;
3. Заседания Комиссии арабских женщин при Секретариате Лиги арабских государств;
4. Заседания Комитета по делам женщин Экономической и социальной комиссии Организации Объединенных Наций для Западной Азии;
5. Заседания первого и второго саммитов арабских женщин в Каире (2000 год) и Иордании (2002 год);
6. Заседания Организации арабских женщин;
7. 59-я сессия Комиссии по правам человека, Женева, март – апрель 2003 года;
8. 58-я сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк, сентябрь – декабрь 2003 года;
9. Учебный курс по вопросам концепции и защиты прав человека в процессе развития, Ливан, июнь 2003 года;
10. Заседание Финансового комитета Лиги арабских государств, сентябрь 2003 года;
11. Конференция по вопросам торговли людьми, Вашингтон, 2003 год;
12. Второй Американо-исламский всемирный форум, Доха, январь 2004 года;
13. Шестидесятая сессия Комиссии по правам человека, Женева, март – апрель 2004 года;
14. Пятьдесят девятая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк, сентябрь – декабрь 2004 года;

¹⁷ Источник: Министерство иностранных дел.

¹⁸ Источник: Министерство иностранных дел.

15. Круглый стол "Международные интересы в Персидском заливе", Абу-Даби, 15–16 марта 2004 года;

16. Всемирный саммит по вопросам информационного общества, Тунис, 16–18 ноября 2005 года.

Некоторое время назад Министерство иностранных дел ввело учебную программу для женщин-сотрудников и жен дипломатов, направленную на повышение их осведомленности в отношении различных аспектов дипломатии, необходимой для работы на дипломатических постах.

(156)

Увеличилось число женщин, представляющих страну и участвующих в международных мероприятиях на международном уровне. Однако численность женщин – должностных лиц, представляющих различные государственные ведомства за рубежом, снизилась. В 2000 году на работу за границу было направлено всего 357 женщин, в то время как число мужчин на аналогичных должностях составило в этом же году 1870 человек. В 2001 году за границу было направлено 419 женщин и 2211 мужчин, в 2002 году – 562 женщины и 2649 мужчин, в 2003 году – 415 женщин и 2213 мужчин, а в 2004 году – 338 женщин и 2227 мужчин. Таким образом, необходимо принять меры по увеличению числа женщин, направляемых на работу за границу, и по расширению их представленности на международном уровне путем координации усилий правительственных учреждений и соответствующих министерств.

Статья 9 – Гражданство

(157)

1. Государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении приобретения, изменения или сохранения их гражданства. Они, в частности, обеспечивают, что ни вступление в брак с иностранцем, ни изменение гражданства мужа во время брака не влекут за собой автоматического изменения гражданства жены, не превращают ее в лицо без гражданства и не могут заставить ее принять гражданство мужа.

2. Государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении гражданства их детей.

I. Гендерное равенство в области натурализации

(158)

В статье 18 Конституции Бахрейна говорится: "Все люди равны в своем человеческом достоинстве, и все граждане равны перед законом в своих публичных правах и обязанностях. Между ними не должно быть дискриминации по признаку пола, происхождения, языка, религии или убеждений". В Конституции страны неоднократно подчеркивается принцип гендерного равенства в различных сферах жизни бахрейнского общества.

(159)

Между бахрейнскими женщинами и мужчинами существует абсолютное равенство в том, что касается получения гражданства. Если бахрейнская женщина выходит замуж за иностранца или если ее муж меняет гражданство за время их брака, это не приводит к потере или изменению ее гражданства, утрате подданства страны или необходимости принять гражданство мужа. В статье 17 а) Конституции говорится: "Гражданство Бахрейна устанавливается по закону. Лицо, имеющее гражданство

Бахрейна по праву рождения, не может быть лишено гражданства, за исключением случаев государственной измены и других подобных случаев, предусмотренных законом". Статья 17 закрепляет важный принцип, соответствующий положениям КЛДОЖ, так как в этой статье запрещается депортация бахрейнского гражданина или отказ ему во въезде в страну. В статье 31 Конституции подчеркивается, что регулирование прав и обязанностей не должно умалять существа этих прав и обязанностей. Конституция Бахрейна закладывает основы для обеспечения равенства в сфере гражданства, в то время как вопросы натурализации регулируются законодательством.

(160)

Соответственно, женщины Бахрейна имеют равные с мужчинами права в том, что касается бахрейнского гражданства или получения гражданства другой страны. Вступление в брак с иностранцем никак не сказывается на гражданстве бахрейнской женщины. Согласно общему правилу, она сохраняет гражданство страны и может отказаться от него только в том случае, если принимает гражданство своего супруга. Однако она может вновь получить гражданство Бахрейна, если по расторжении брака она возвращается на постоянное место жительства в Бахрейн.

II. Проездные документы

(161)

Женщины в Бахрейне могут самостоятельно получить паспорт (документ, удостоверяющий личность) и покинуть страну без согласия супруга или опекуна.

III. Оговорка, сделанная Бахрейном в отношении пункта 2 статьи 9 КЛДОЖ

(162)

Бахрейн сделал оговорку в отношении пункта 2 статьи 9 КЛДОЖ, который гласит: *"Государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении гражданства их детей"*.

Вопросы бахрейнского гражданства регулируются Законом о гражданстве 1963 года и последующими поправками к нему. В статье 4 а) указанного Закона с поправками, внесенными Декрет-законом № 12 от 1989 года, говорится, что гражданином Бахрейна считается лицо, рожденное в Бахрейне или за границей, чьим отцом на момент рождения был гражданин Бахрейна".

Гражданином Бахрейна по праву рождения также считается лицо, которое родилось в Бахрейне и отец которого родился и постоянно проживает в Бахрейне, при условии что у отца нет другого гражданства.

(163)

Следует отметить, что бахрейнское законодательство следует принципу *patrilineal jus sanguinis*, согласно которому ребенок получает гражданство Бахрейна, если его отец является гражданином этой страны. Сходные положения о гражданстве имеются и в законодательстве других арабских государств – в Кувейте, Королевстве Саудовская Аравия, Катаре, Объединенных Арабских Эмиратах, Иордании, Сирии и других странах. Эти положения не противоречат законам о гражданстве и некоторых других государств.

Это положение зафиксировано в частном международном праве, которое исходит из того, что принцип *patrilineal jus sanguinis* отражает чувство национальной

принадлежности и духовной связи гражданина с народом, к которому принадлежит его отец.

(164)

Оговорка Бахрейна в отношении статьи 9 КЛДОЖ обусловлена тем, что действующий Закон о гражданстве утверждает принцип *patrilineal jus sanguinis* в качестве единственного основания для получения бахрейнского гражданства, даже в случаях, если гражданин Бахрейна женится на иностранке. Однако дети бахрейнской женщины, вступившей в брак с иностранным подданным, не получают бахрейнского гражданства. В данном случае в законодательстве Бахрейна предпринимается попытка избежать двойного гражданства, которое получают дети, рожденные от отца-иностранца, в соответствии с уже упоминавшимся принципом *patrilineal jus sanguinis*, закрепленном в законодательстве всех стран мира.

(165)

В любом случае, законодатели Бахрейна, разрабатывая закон, стремились учесть эту проблему. В целях обеспечения полного соответствия бахрейнского законодательства Конвенции было рекомендовано, чтобы в качестве критерия определения гражданства был установлен принцип *matrilineal jus sanguinis*. Эта рекомендация до сих пор обсуждается в Национальном собрании.

Статья 4 b) Закона о гражданстве предусматривает применение принципа *matrilineal jus sanguinis* в следующем случае: "Лицо может считаться гражданином Бахрейна в случае ... b) рождения на территории Бахрейна или за рубежом от матери, которая на момент его рождения имела бахрейнское гражданство, но отец был неизвестен или факт его отцовства не был доказан по закону".

Следует отметить, что, согласно закону, ребенок получает в вышеуказанном случае бахрейнское гражданство независимо от того, родился ли он в Бахрейне или за границей.

(166)

Это положение представляется достаточно прогрессивным и соответствует принципам прав человека, согласно которым в подобных случаях ребенок должен иметь право на натурализацию.

IV. Текущая деятельность и перспективы на будущее

(167)

На основании распоряжений короля в отношении натурализации детей бахрейнских женщин, вступивших в брак с иностранцами, был удовлетворен целый ряд запросов, что свидетельствует о сокращении масштабов гендерной дискриминации в данном вопросе. Следует отметить, что согласно Закону о гражданстве король наделяется полномочиями по предоставлению бахрейнского гражданства детям, рожденным от гражданки Бахрейна и иностранца. Королевским указом был также создан совместный комитет ВСЖ, Королевской палаты и Министерства внутренних дел, который занимается рассмотрением запросов о получении бахрейнского гражданства и принятием решений, касающихся предоставления гражданства соответствующим заявителям.

Принимаются меры по принятию нового закона о гражданстве. Министерство внутренних дел подготовило проект закона, который будет представлен в Национальное собрание и принят в соответствии с конституционными механизмами. Ожидается, что новый закон позволит ликвидировать дискриминацию в отношении женщин в вопросах гражданства.

Статья 10 – Образование

(168)

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для того, чтобы ликвидировать дискриминацию в отношении женщин, с тем чтобы обеспечить им равные права с мужчинами в области образования и, в частности, обеспечить на основе равенства мужчин и женщин:

- a) одинаковые условия для ориентации в выборе профессии или специальности, для доступа к образованию и получению дипломов в учебных заведениях всех категорий как в сельских, так и в городских районах; это равенство обеспечивается в дошкольном, общем, специальном и высшем техническом образовании, а также во всех видах профессиональной подготовки;*
- b) доступ к одинаковым программам обучения, одинаковым экзаменам, преподавательскому составу одинаковой квалификации, школьным помещениям и оборудованию равного качества;*
- c) устранение любой стереотипной концепции роли мужчин и женщин на всех уровнях и во всех формах обучения путем поощрения совместного обучения и других видов обучения, которые будут содействовать достижению этой цели, и, в частности, путем пересмотра учебных пособий и школьных программ и адаптации методов обучения;*
- d) одинаковые возможности получения стипендий и других пособий на образование;*
- e) одинаковые возможности доступа к программам продолжения образования, включая программы распространения грамотности среди взрослых и программы функциональной грамотности, направленные, в частности, на сокращение как можно скорее любого разрыва в знаниях мужчин и женщин;*
- f) сокращение числа девушек, не заканчивающих школу, и разработку программ для девушек и женщин, преждевременно покинувших школу;*
- g) одинаковые возможности активно участвовать в занятиях спортом и физической подготовкой;*
- h) доступ к специальной информации образовательного характера в целях содействия обеспечению здоровья и благосостояния семей, включая информацию и консультации о планировании размера семьи.*

I. Анализ уровня образования женщин

(169)

Школьное образование для девочек было официально введено в 1928 году. Это событие имело важное значение, поскольку образование дало возможность существенно расширить участие женщин в жизни общества и обеспечить их выход на рынок труда, что благотворно сказалось на развитии общества и изменении отношения к роли женщины в различных сферах жизни¹⁹.

(170)

Девочки, посещающие государственные школы, составляют 50,5 процента от общего числа учащихся. В 2004/05 учебном году в государственных школах обучалось 123 237 учащихся, из них 62 185 девочек. В том же учебном году число девочек,

¹⁹ Источник: Министерство образования.

посещающих частные школы, возросло до 13 961 (из 31 098 учащихся в целом), в то время как в 2001/02 учебном году их численность составляла 11 848 (из 26 692 учащихся)²⁰.

(171)

Получение женщинами образования и меры по обеспечению гендерного равенства в этой сфере свидетельствуют о заботе и неустанных усилиях, которые предпринимает правительство страны для повышения культурного и образовательного уровня женщин. Принцип гендерного равенства соблюдается при приеме в учебные заведения на всех уровнях системы образования, и обучению женщин уделяется первостепенное внимание, о чем свидетельствуют данные таблицы, приведенные ниже. Следует отметить, что в докладе Организации Объединенных Наций за 2004 год Бахрейн занимал первое место по показателям в сфере начального образования.

Таблица 12. Доля лиц, получившие соответствующее образование, в общей численности населения Бахрейна (в возрасте 15 лет и старше) в 1991 и 2001 годах

Уровень полученного образования	Мужчины		Женщины	
	Процентная доля	Число	Процентная доля	Число
	1991			
Аттестат о среднем образовании	71,70	26 124	73,49	22 330
Диплом об образовании выше средней ступени	9,96	3 627	10,78	3 275
Степень бакалавра наук или искусств	12,82	4 669	12,29	3 735
Диплом вуза	3,15	1 148	2,64	802
Степень магистра	1,76	641	0,62	189
Степень доктора наук	0,61	224	0,18	55
Всего	100,00	36 433	100,00	30 386
Аттестат о среднем образовании	69,96	43 232	70,15	42 177
Диплом об образовании выше средней ступени	8,98	5 550	10,31	6 199
Степень бакалавра наук или искусств	13,03	8 049	14,34	8 620
Диплом вуза	4,68	2 891	3,93	2 363
Степень магистра	2,56	1 582	0,96	575
Степень доктора наук	0,79	490	0,32	190
Всего	100,00	61 794	100,00	60 124

Источник: Министерство образования.

(172)

Благодаря эффективной государственной программе, реализуемой в рамках комплексного плана по ликвидации неграмотности, в стране существенно сократилось число неграмотных женщин. В 1971 году среди населения в возрасте 15 лет и старше не умели читать и писать 76,1 процента женщин и 46,4 процента мужчин. К 2001 году эти показатели снизились до 17 процентов и 7,5 процента соответственно²¹.

(173)

Министерство образования опубликовало отчет за 2004/05 учебный год, озаглавленный "Год начала реализации проектов в области развития – разработка и

²⁰ Источник: Министерство образования.

²¹ Источник: Центральное информационное агентство.

утверждение стандартов для перехода на электронные методы образования, обеспечение всеобщего образования и ликвидация неграмотности". Доклад свидетельствует об актуальности проблемы, связанной с окончательным искоренением неграмотности, обеспечением всеобщего обучения и развития системы образования (в частности, электронного образования), отвечающих современным требованиям. О внимании, которое уделяется сфере образования, красноречиво свидетельствует приведенная ниже статистика.

Таблица 13. Численность женщин, не являющихся гражданами Бахрейна, среди сотрудников, инструкторов и работников Министерства образования

Начальная школа	45
Промежуточная ступень	36
Средняя школа	31
Департаменты и подразделения министерства	4

Источник: Министерство образования.

Таблица 14. Число женщин – граждан Бахрейна среди сотрудников, инструкторов и работников на различных уровнях системы образования

Начальная школа	1 905
Промежуточная ступень	2 023
Начальные школы для девочек	2 191
Школы для мальчиков	1 439

Источник: Министерство образования.

Таблица 15. Число женщин – граждан Бахрейна среди сотрудников и работников различных департаментов и подразделений Министерства образования

Число женщин среди сотрудников департаментов и подразделений	699
--	-----

Источник: Министерство образования.

Таблица 16. Индуктивная статистика по неправительственным частным школам за 2005/06 учебный год

<i>Тип школы</i>	<i>Пол</i>	<i>Число учебных заведений</i>
Национальные школы	Мальчики	246
	Девочки	1 031
	Процент мальчиков	19,26%
	Процент девочек	80,74%
	Всего	1 277
Иностранные школы	Мальчики	180
	Девочки	1 135
	Процент мальчиков	13,69%
	Процент девочек	86,31%
	Всего	1 315

Тип школы	Пол	Число учебных заведений
Школы иностранных сообществ	Мальчики	8
	Девочки	29
	Процент мальчиков	21,62%
	Процент девочек	78,38%
	Всего	37
Общее число мальчиков		434
Процент мальчиков		16,51%
Общее число девочек		2 195
Процент девочек		83,49%
Общее число для всех учебных заведений		2 629

Источник: Министерство образования.

II. Право женщин на образование согласно НХД и Конституции Бахрейна

(174)

НХД и Конституция страны гарантируют право каждого гражданина на получение образования на любом уровне системы обучения без какой-либо дискриминации. В статье 7 а) Конституции говорится: "Государство поддерживает гуманитарные и естественные науки и искусства и поощряет научные исследования. Государство также гарантирует гражданам услуги в области образования и культуры. На начальном этапе образование является обязательным и бесплатным, как предусмотрено и предписано законом. В соответствии с законом разрабатываются программы ликвидации неграмотности".

Законодательство Бахрейна не проводит различий между мужчинами и женщинами в том, что касается учебных программ, экзаменов и государственных расходов на обучение в расчете на одного учащегося.

Законы Бахрейна предусматривают равенство граждан в выборе специальности без квотирования определенных профессий. Девочки и девушки могут изучать те же самые учебные дисциплины, что и учащиеся мужского пола, на всех уровнях образования.

(175)

Постановления, декреты и другие нормативные акты, регулирующие вопросы образования, не содержат положений, являющихся дискриминационными в отношении женщин. На всех уровнях образования женщинам предоставляются те же возможности, что и мужчинам. Женщины могут получать образование за рубежом и обучаться по другим академическим программам. Женщины имеют равные возможности для участия в программах непрерывного образования, включая программы образования для взрослых и программы ликвидации функциональной неграмотности, в том числе в программах, направленных на преодоление гендерного разрыва в образовании.

Последние статистические данные Министерства образования свидетельствуют об увеличении числа женщин, поступающих в учебные заведения. Эти показатели возросли на всех уровнях образования, вплоть до университетского. Статистика также говорит о повышении общего уровня грамотности, что свидетельствует о доступности образовательных возможностей для мужчин и женщин в равной степени и без какой-либо дискриминации.

(176)

Таким образом, Бахрейн удалось решить проблему предоставления женщинам возможностей получения начального, среднего и университетского образования. В настоящее время предпринимаются усилия по повышению качества образования и разработке передовых методов обучения, отвечающих растущим образовательным потребностям женщин. Задача заключается в том, чтобы удовлетворить насущные потребности в соответствии с глобальными научными, технологическими и информационными требованиями и одновременно предоставить разнообразные возможности для повышения квалификации, непрерывного образования, а также специализированного обучения и профессиональной подготовки. Таким образом, Бахрейн делает все возможное для расширения прав женщин и обеспечения их участия в социальном, научно-техническом и экономическом развитии страны.

III. Процентная доля взрослых, умеющих читать и писать

(177)

Масштабы неграмотности в Бахрейне сократились благодаря улучшению показателей охвата школьным образованием, а также усилиям Королевства, направленным на ликвидацию неграмотности. В докладе Центрального информационного агентства о переписи 2001 года содержатся следующие сведения:

- доля неграмотных среди населения Бахрейна в период между переписями 1991 и 2001 годов значительно сократилась и в 2001 году достигла 7,5 процента для мужчин, 17 процентов для женщин и 17,4 процента для обоих полов, тогда как в 1991 году соответствующие показатели составляли 13,3 процента для мужчин, 28,7 процента для женщин и 21,0 процента для обоих полов²²;
- доля неграмотных среди жителей Бахрейна в возрасте от 10 до 44 лет (возрастная группа, являющаяся наиболее производительной и способная к производительной деятельности в будущем) сократилась до 1,4 процента для мужчин, 4,0 процента для женщин и 2,7 процента для обоих полов по состоянию на 2001 год, в то время как в 1991 году соответствующие показатели составляли 2,4 процента для мужчин, 10,5 процента для женщин и 6,4 процента для обоих полов²³;
- согласно данным переписи 2001 года, 52,5 процента населения Бахрейна в возрасте 18 лет и старше окончили среднюю школу либо закончили обучение на более высокой ступени образования, тогда как в 1991 году этот показатель составлял 39,1 процента²⁴.

Эти показатели свидетельствуют об обеспокоенности Бахрейна проблемой искоренения неграмотности. Бахрейн повысил роль образования и обеспечил все необходимые средства для ликвидации неграмотности в Королевстве.

²² Источник: Центральное информационное агентство.

²³ Источник: Центральное информационное агентство.

²⁴ Министерство образования.

Таблица 17. Численность населения, умеющего читать и писать, в группе лиц 15–24 лет по данным переписи 2001 года

<i>Пол</i>	<i>Численность населения в возрасте от 15 до 24 лет</i>	<i>Численность населения, умеющего читать и писать (абсолютный показатель)</i>	<i>Численность населения, умеющего читать и писать (в процентах)</i>	<i>Индекс равенства полов</i>
Всего	82 598	82 013	99,29	1
Мужчины	42 410	42 087	99,24	
Женщины	40 188	39 926	99,35	

Источник: Центральное информационное агентство.

IV. Ликвидация неграмотности и обучение взрослых

(178)

Министерство образования организует программы неформального образования для неграмотного населения и лиц, овладевших грамотой и желающих продолжить учебу.

На всей территории Бахрейна в сельских и городских районах как для мужчин, так и для женщин созданы центры ликвидации неграмотности и образования для взрослых. Эти центры функционируют на бесплатной основе и обеспечивают получение образования от начальной до промежуточной ступени. По завершении коррективного курса учащиеся получают эквивалент аттестата об образовании промежуточной ступени, который дает им право продолжить обучение в государственных школах средней ступени, в случае если их возраст соответствует установленным требованиям, или заочно.

Департамент образования для взрослых Министерства образования проводит работу по сокращению оставшейся процентной доли неграмотных среди граждан обоих полов в возрастной группе 10–44 лет. Согласно данным переписи 2001 года, неграмотные лица составляли 12,3 процента от общей численности населения в возрасте 15 лет и старше, о чем свидетельствует следующая таблица:

Таблица 18. Процентная доля неграмотного населения среди жителей Бахрейна в возрасте 15 лет и старше (1971–2001 годы)

	<i>1971 год</i>	<i>1981 год</i>	<i>1991 год</i>	<i>2001 год</i>
Мужчины	46,4	25,2	13,3	7,5
Женщины	76,1	48,1	28,7	17,0
Оба пола	61,0	36,6	21,0	12,3

Источник: Центральное информационное агентство.

(179)

Бахрейн привержен делу проведения Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций, в рамках которого странам мира предлагается к началу 2012 года снизить уровень неграмотности в каждой стране на 50 процентов по сравнению с показателем 2003 года. В соответствии с этим призывом Министерство образования приняло меры по снижению уровня неграмотности путем сокращения показателей отсева учащихся мужского и женского пола из учебных заведений начальной и промежуточной ступеней и сокращения численности неграмотных

людей на основе поощрения их обращения в центры ликвидации неграмотности и образования для взрослых. С этой целью Министерство использует различные средства массовой информации, особенно визуальные средства массовой информации, для того чтобы повысить осведомленность о важности получения образования. Кроме того, оно проводит просветительские кампании в учебных центрах, государственных школах, поликлиниках, социальных центрах, официальных организациях, а также в соответствующих организациях гражданского общества.

V. Показатели охвата образованием различных ступеней в Бахрейне

(180)

Министерство образования уделяет особое внимание обеспечению охвата всех детей школьного возраста. Оно призвало граждан Бахрейна и лиц, постоянно проживающих в стране, заботиться об образовании своих детей и записывать их в государственные школы. Кроме того, оно облегчило процедуры открытия частных школ для детей иностранцев, живущих и работающих в Бахрейне, с тем чтобы эти дети могли поступить в такие школы и получить образование.

В период с 1992/93 по 2002/03 учебный год увеличилось число детей, охваченных начальным образованием. В 2002/03 учебном году в государственных и частных школах насчитывалось 148 417 учащихся мужского и женского пола, что на 19 процентов больше, чем 120 657 учащихся мужского и женского пола в 1992/93 учебном году. Увеличение этого показателя отражает повышение осведомленности родителей о важности получения образования²⁵.

В последние 10 лет охват системой государственного образования всех ступеней существенно увеличился. За это время в Бахрейне значительно возросла процентная доля зарегистрированных учащихся. Чистый коэффициент охвата начальным образованием составляет 100 процентов, что ставит Бахрейн в один ряд с развитыми странами (этот показатель отражает число зарегистрированных учащихся в учебных заведениях начальной ступени, которые относятся к возрастной группе, формально соответствующей начальной ступени образования; значение данного показателя выражается в процентах от общей численности соответствующей группы населения).

Таблица 19. Соотношение численности девочек и мальчиков в государственных учебных заведениях начальной, промежуточной и средней ступеней

Ступень	1992/93 учебный год				2002/03 учебный год			
	Мальчики	Девочки	Всего	Соотношение численности девочек и мальчиков	Мальчики	Девочки	Всего	Соотношение численности девочек и мальчиков
Начальная	29 403	28 723	58 126	49,4%	31 671	31 949	63 620	50,2%
Промежуточная	12 856	13 046	25 902	50,4%	15 080	15 163	30 243	50,1%
Средняя	9 992	10 185	20 177	50,5%	12 563	13 909	26 472	52,5%
Всего	52 251	5 194	104 205	49,9%	59 313	61 021	120 335	50,7%

Источник: Министерство образования.

²⁵ Источник: Министерство образования.

Таблица 20. Статистические данные об образовании в Бахрейне за 2003/04 учебный год

<i>Число новых учащихся</i>	<i>Учащиеся женского пола</i>	<i>Учащиеся мужского пола</i>	<i>Индекс равенства</i>
Начальная ступень	34 491	35 968	0,96
Промежуточная ступень	17 933	18 600	0,96
Средняя ступень	13 738	12 282	11,12

(181)

Менее 1 процента детей, начавших обучение в государственных начальных школах, не смогли доучиться до пятого класса. Данное значение показателя доли детей, выбывших из школы, является чрезвычайно низким. Если учащиеся выбывают из школы, то это происходит в связи с переходом в частную школу, переездом за границу, по уважительным причинам или в связи со смертью. Все эти причины находят свое отражение в низком значении показателя отсева.

Таблица 21. Число учащихся, прекративших обучение в государственных учебных заведениях, в разбивке по ступеням образования, причине и полу, за 2001/02 учебный год

<i>Причина прекращения обучения</i>	<i>Пол</i>	<i>Начальная ступень</i>	<i>Промежуточная ступень</i>	<i>Средняя ступень</i>	<i>Всего</i>
Отсутствие желания продолжать обучение	Мужской	47	40	74	161
	Женский	13	32	67	112
Отчисление вследствие многократных пропусков и по другим причинам	Мужской	6	6	142	154
	Женский		2	3	5
Переезд за границу	Мужской	12	4	5	21
	Женский	11	3	4	18
Поступление в учебное заведение, работающее по другим программам (негосударственные школы или учреждения образования взрослых)	Мужской	4	1	2	7
	Женский	3	1	4	8
Переход на домашнее обучение	Мужской			8	8
	Женский	1	4	12	17
Трудоустройство	Мужской	1	11	16	28
	Женский		2	9	11
Поиск работы	Мужской	1	11	24	36
	Женский	1		5	6
Вступление в брак	Мужской				
	Женский	1	13	39	53
Медицинские основания (физическое или психическое заболевание)	Мужской	7	1	2	10
	Женский	2	4	16	22
Смерть	Мужской	1	1	2	4
	Женский	1	1		2
Психические, физические и сенсорные нарушения (с учетом поступления в учреждения специального образования)	Мужской	8	1		9
	Женский	2			2
Необучаемость	Мужской	1	2		3
	Женский	2	2	1	5
Особые семейные обстоятельства	Мужской	6	3	8	17
	Женский	6	2	6	14

Причина прекращения обучения	Пол	Начальная ступень	Промежуточная ступень	Средняя ступень	Всего
Всего	Мужской	94	81	283	458
	Женский	43	66	166	275
	Всего	137	147	449	733
	Мужской	0,3	0,5	2,4	0,8
Процент отсева	Женский	0,1	0,4	1,2	0,5
	Всего	0,2	0,5	1,8	0,6

Источник: Центральное информационное агентство.

VI. Процентная доля бахрейнских женщин, записавшихся на курс обучения и закончивших высшие учебные заведения Бахрейна

(182)

Статистика свидетельствует об увеличении числа студенток в Университете Бахрейна (в 2003/04 учебном году их численность достигала 12 311 человек по сравнению с 6442 студентами мужского пола, т.е. женщины составляли 66 процентов от общего зарегистрированного числа студентов). Большинство таких студенток учатся на факультетах управления торгово-промышленной деятельности, литературы, естественных наук и информационных технологий²⁶.

В 2004/05 учебном году 253 бахрейнца, в том числе 63 мужчины и 190 женщин, были зачислены в Университет Персидского залива, на факультет медицины и медицинских наук и на факультет перспективных исследований. Таким образом, женщины составляли 75,098 процента от общего числа поступивших. На факультете медицины и медицинских наук численность женщин достигала 75 процентов от общего показателя. На факультете перспективных исследований женщины составляли 75,6 процента от общего числа бахрейнских студентов, которые, по официальным данным, обучались в Университете Персидского залива²⁷.

(183)

Медицинский колледж является вторым по величине национальным высшим учебным заведением страны после Университета Бахрейна. Статистические данные за 2001/02 учебный год свидетельствуют об увеличении числа студенток. В этот год число студенток всех специальностей составляло 365 человек по сравнению с 134 студентами мужского пола. В 2003/04 учебном году число студенток возросло до 359 и составило 83 процента от общей численности бахрейнских студентов²⁸.

В Институте гостиничного дела и туризма стран Персидского залива студентки составляют значительную долю зарегистрированных учащихся. В группу лиц, обучающихся в данном институте по краткосрочным программам, также входит большое число женщин.

(184)

В Бахрейнском институте банковского дела и финансов в 2004 году учебный курс прослушала 3331 девушка, в то время как число учащихся мужского пола составляло 6418 человек. Число проходящих подготовку сотрудниц Министерства иностранных

²⁶ Источник: Университет Бахрейна.

²⁷ Источник: Университет Персидского залива.

²⁸ Медицинский колледж.

дел в 2004 году составляло 74,3 процента от общей численности учащихся; при этом в течение указанного года курс обучения прослушали 29 сотрудниц Министерства²⁹.

В Бахрейнском институте подготовки специалистов (который обеспечивает подготовку граждан в различных профессионально-технических областях в соответствии с потребностями Бахрейна в специалистах, способных добиться прогресса в сфере экономики, развития, культуры, техники и технологии и т. д.) доля учащихся женского пола в 2003/04 учебном году не превысила 28 процентов от общей численности учащихся³⁰.

(185)

В рамках программы непрерывного образования, осуществляемой Отделом непрерывного образования Департамента образования для взрослых Министерства образования обеспечивается обучение тех лиц, которые не имеют возможности продолжить учебу в высших учебных заведениях. Программа доступна как для мужчин, так и для женщин. В 2002/03 учебном году мужчины составляли 42,9 процента, а женщины – 57,1 процента лиц, обучающихся по данной программе.

Практика четко свидетельствует об увеличении численности студенток во всех высших учебных заведениях Бахрейна, а также о наличии возможностей в сфере получения высшего образования у молодых женщин, многие из которых посещают соответствующие учебные заведения. Вместе с тем система профессиональной подготовки по-прежнему неспособна обеспечить охват большого числа женщин, поскольку необходимые им специальности не предлагаются³¹.

(186)

Доля женщин, получивших те или иные специальности в Университете Бахрейна, который является ведущим государственным университетом страны, в 2001/02 учебном году составляла 66 процентов от общей численности выпускников. В 2002/03 учебном году этот процентный показатель возрос до 68 процентов. Процентная доля студенток, зарегистрированных в 2003/04 учебном году, составляла приблизительно 66 процентов. Таким образом, женщинам предоставлены возможности, позволяющие получить университетское образование. Кроме того, женщины более широко представлены среди лиц, получающих образование в университетах, поскольку мужчины выходят на рынок труда или получают профессиональную подготовку в Бахрейнском институте подготовки специалистов. В последнем из указанных вузов женщины составляют лишь 42 процента от общей численности учащихся по состоянию на этот год, в то время как среди выпускников 2003 учебного года доля женщин достигала всего 31 процента³².

(187)

Как было указано выше, в системе университетского образования женщины представлены шире, чем в Бахрейнском институте подготовки специалистов. Это также может объясняться тем обстоятельством, что большая часть программ подготовки, предлагаемых данным институтом, ориентирована исключительно на мужчин, поскольку лишь 20 из 49 его программ предназначены для обоих полов. Иными словами, 59 процентов предлагаемых программ рассчитаны исключительно на мужчин; к их числу относятся программы, касающиеся технологий, которые предусматривают использование высокоточных приборов, а также программы в

²⁹ Источник: Бахрейнский институт банковского дела и финансов.

³⁰ Источник: Бахрейнский институт подготовки специалистов.

³¹ Источник: Министерство образования.

³² Источник: Университет Бахрейна.

области химии, электроэнергетики, электроники, механики и т. д. Еще один фактор состоит в том, что профессиональное обучение средней ступени также ориентировано исключительно на мужчин, которые по окончании учебы в большей степени подготовлены к получению профессионального образования следующей ступени, чем женщины. Процентная доля женщин, проходящих подготовку по специальностям, связанным с гостиничным делом и туризмом, достигает 58 процентов от общей численности учащихся.

В Медицинском колледже в 2001/02 учебном году доля женщин достигала 85 процентов, а в 2002/03 учебном году – 87 процентов от общей численности выпускников, что свидетельствует о заинтересованности женщин в обучении по различным медицинским специальностям, к числу которых относится сестринское дело (специальность, которую получает наибольшее число выпускников женского пола), фармацевтика и лабораторные исследования³³.

(188)

Процентная доля женщин, поступивших в университеты и институты арабских и зарубежных государств, по отношению к общей численности [бахрейнских] студентов, поступивших в университеты и другие высшие учебные заведения арабских и зарубежных государств, возросла с 39 процентов в 2001/02 учебном году до 57 процентов в 2003/04 учебном году. Это хороший показатель, если учесть высокую процентную долю женщин, поступивших в высшие учебные заведения Бахрейна, в которые бахрейнские семьи предпочитают направлять молодых девушек из соображений социального характера³⁴.

Таблица 22. Соотношение выпускников женского и мужского пола в университетах и институтах в 2001/02 учебном году

Пол	Университет Бахрейна		Университет Персидского залива		Медицинский колледж		Бахрейнский институт подготовки специалистов		Университеты арабских государств		Университеты зарубежных государств		Всего	
	Число	Процент	Число	Процент	Число	Процент	Число	Процент	Число	Процент	Число	Процент	Число	Процент
Мужчины	721	34	77	35	19	15	925	5,6	75	51	80	70	1 897	6,47
Женщины	1 382	66	141	65	104	85	445	5,32	71	49	34	30	2 177	4,53
Всего	2 103	100	218	100	123	100	1 370	100	146	100	114	100	4 074	100

Источник: Центральное информационное агентство.

VII. Возможности для получения ученых степеней

(189)

Последипломное образование и получение ученых степеней по соответствующим специальностям в случае, если женщинам не мешают семейные обстоятельства, доступны представителям обоих полов без какой-либо дискриминации. Согласно результатам переписи населения 2001 года, процентная доля бахрейнских женщин, получивших документы об образовании выше средней ступени, такие как диплом бакалавра или диплом специалиста, приближается к соответствующей процентной доле мужчин. Вместе с тем в группе лиц, получающих степени магистра и доктора наук, гендерный разрыв увеличивается; возможная причина такой ситуации состоит

³³ Источник: Медицинский колледж.

³⁴ Источник: Министерство образования.

в том, что внимание женщин полностью переключается на домашние обязанности и работу, и поэтому они не могут продолжать обучение.

Таблица 23. Доля лиц, получивших соответствующее образование, в общей численности населения Бахрейна (в возрасте 15 лет и старше) в разбивке по полу

<i>Уровень полученного образования</i>	<i>Мужчины (в процентах)</i>	<i>Женщины (в процентах)</i>	<i>Представители обоих полов (в процентах)</i>
Неграмотные/умеющие только читать	7,51	17,03	12,26
Умеющие читать и писать	6,12	6,75	6,44
Начальная ступень	14,38	10,20	12,30
Промежуточная ступень	21,25	17,17	19,22
Уровень выше промежуточной ступени	2,81	2,04	2,43
Средняя ступень	33,52	32,83	33,17
Уровень выше средней ступени	4,30	4,82	4,56
Бакалавриат/диплом лиценциата	6,24	6,71	6,47
Диплом о высшем образовании	2,24	1,84	2,04
Степень магистра	1,23	0,45	0,84
Степень доктора наук	0,38	0,15	0,26
Не указано	0,01	0,00	0,00

Источник: Центральное информационное агентство.

VIII. Равенство мужчин и женщин в аспектах, касающихся учебных планов, тестирования, стипендий и учебных стажировок за границей

1. Учебные планы

(190)

Как правило, представители обоих полов учатся по одним и тем же учебным планам и учебникам. Однако в начальной школе определенные темы ориентированы исключительно на девочек, такие как вязание крючком, изготовление кукол и других игрушек и вязание на спицах, в то время как плотницкому делу, электротехнике и металлообработке обучают только мальчиков.

В области профессиональной подготовки Министерство постаралось обеспечить для девочек специальности в сфере производства текстиля, изготовления одежды и рекламного дела с целью достижения определенного равновесия в вопросах обучения промышленным специальностям, которое ранее было ориентировано исключительно на мужчин.

(191)

Стремясь ликвидировать стереотипы в отношении ролей мужчин и женщин, Министерство образования Бахрейна постаралось разработать соответствующие учебные планы и обеспечить включение в учебники информации о роли женщин в общественной, политической и экономической жизни. При этом ранее в арабских и исламских социальных и учебных планах женщины изображались главным образом

в тех ролях, которые они играют в обществе и семье, например в роли жены, матери, бабушки и хозяйки дома. В последнее время в учебные планы были включены понятия и принципы, связанные с участием женщин в политической жизни; теперь в них также уделяется особое внимание роли женщин в сфере здравоохранения, образования, экономики, религии и других областях. В рамках плана разработки учебных программ Министерства образования на 2004/05 учебный год предпринята попытка добавить новые задачи, касающиеся разработки планов обучения основам семейной жизни на базе новых критериев, экспериментальной модели и учебных материалов.

(192)

В учебные планы по естественным наукам, основам семейной жизни и исламскому просвещению включены следующие темы: жизненные навыки; структура, функции и поддержание физиологических систем; признаки созревания; регулирование рождаемости; и грудное вскармливание младенцев. Эти темы освещаются с научной и социальной позиции, а также с позиции мусульманского права и семьи. В настоящее время Министерство образования разрабатывает планы по включению в учебные программы концепции санитарного просвещения и принципов защиты репродуктивного здоровья.

(193)

Что касается навыков и знаний, необходимых для планирования семьи, то программы обучения основам семейной жизни на начальной, промежуточной и средней ступенях образования преследуют несколько целей. Одна из них заключается в том, чтобы передать учащимся мужского и женского пола знания, навыки, ценности и установки, которые позволят им поддерживать надлежащие связи в семье и обществе. Другая цель заключается в том, чтобы подготовить их к пребыванию в производственной среде и созданию семьи в будущем. Учебный план охватывает такие темы, как питание, личная и общественная гигиена, санитарное состояние окружающей среды и ведение домашнего хозяйства. Ведение домашнего хозяйства включает: распоряжение финансовыми средствами, оптимальное использование времени и управление трудозатратами; использование бытовой техники; умение управлять собой; навыки приготовления пищи; а также навыки, необходимые для установления взаимоотношений с другими людьми в обществе и воспитания детей³⁵. Обучение основам семейной жизни – это предмет, который преподается девочкам с четвертого по двенадцатый класс. Он также был введен для мальчиков в 28 из 74 начальных школ (38 процентов). Предпринимаются усилия по расширению его преподавания по мере увеличения числа учителей, имеющих соответствующую квалификацию. На средней ступени образования программы обучения основам семейной жизни рассчитаны на учащихся обоих полов.

2. Тестирование

(194)

Тесты и критерии приема или отказа в приеме одинаковы для мужчин и женщин и не предусматривают какой-либо дискриминации. Учителя школ для мальчиков и школ для девочек должны обладать одинаковой квалификацией в плане преподавания. Министерство образования предоставляет государственным школам здания, отвечающие техническим требованиям для каждой ступени образования, и оснащает их технологическими системами и оборудованием, необходимыми для преподавания научных дисциплин в рамках учебных программ, без какой-либо

³⁵ Источник: Министерство образования.

дискриминации по признаку пола и в соответствии с требованиями для различных ступеней образовательного процесса.

3. Совместное обучение

(195)

В государственных школах Бахрейна осуществляется раздельное обучение мальчиков и девочек. Вместе с тем Конституция не запрещает совместное обучение, поскольку такое обучение разрешено в частных школах и университетах. Отсутствие совместного обучения в государственных школах может быть обусловлено пожеланиями многих людей, вытекающими из социальных обычаев и идеалов ценностей, и содействует расширению возможностей для девочек в плане получения образования.

4. Стипендии и обучение за границей

(196)

Правительство поддерживает молодых женщин, желающих продолжить обучение в университете, предоставляя им стипендии и возможности для обучения за границей по различным специальностям, в которых испытывает потребность страна. Конкурсный отбор претендентов на получение академической стипендии основан на достижениях в учебе. Воспользоваться возможностью обучения за границей и получения стипендии, ежегодно предоставляемой Министерством, имеют право соискатели как мужского, так и женского пола, о чем свидетельствует следующая таблица:

Таблица 24. Процентная доля лиц, прошедших учебную стажировку за границей и получавших стипендию

<i>Учебный год</i>	<i>Пол</i>	<i>Лица, прошедшие учебную стажировку за границей (в процентах)</i>	<i>Лица, получавшие стипендию (в процентах)</i>
2001/02	Мужской	75,8	51
	Женский	24,2	49
2002/03	Мужской	54,0	65
	Женский	46,0	35
2003/04	Мужской	47,0	59
	Женский	53,0	41

Источник: Министерство образования.

(197)

Приведенная выше таблица свидетельствует о существенном сближении показателей процентной доли мужчин и женщин в общей численности лиц, прошедших учебную стажировку за границей, и лиц, получавших стипендию, в 2003/04 учебном году по сравнению с показателями, отражавшими дискриминацию в пользу мужчин, которая имела место в предыдущие годы. Кроме того, наличие национального университета и Университета Персидского залива, а также легкость поступления в эти учебные заведения послужили для многих студенток из консервативных семей, особенно в сельской местности, стимулом для продолжения образования. Снижение платы за обучение в университете в соответствии с указом Его Королевского Величества в 2001/02 учебном году также обеспечило стимулы для продолжения образования представителями обоих полов. Высокая процентная доля женщин-учителей в деревнях, без сомнения, окажет социальное воздействие на

соответствующие общины в будущем. В рамках международной программы Наследного принца в области предоставления академических стипендий за прошедшие четыре года было предоставлено 36 стипендий, в том числе 18 стипендий для женщин и 17 для мужчин. Цель данной программы заключается в оказании помощи особо одаренным студентам и студенткам, не имеющим финансовых ресурсов для обучения за границей.

IX. Равное участие в занятиях спортом

(198)

Бахрейн занимает ведущее положение среди стран Персидского залива в области женского спорта. В школах для девочек на всех ступенях образования физическое воспитание является одним из основных элементов образовательного процесса. Кроме того, проводятся внеклассные спортивные мероприятия, в том числе множество соревнований и чемпионатов. В целях содействия развитию спорта в школах Министерство образования создало школьные центры спортивной подготовки для занятий спортом, в том числе гимнастикой, волейболом, теннисом, баскетболом и танцами, после уроков.

(199)

В 1970 году в Бахрейне было создано движение девочек-скаутов, а в 1971 году – организация девочек-скаутов "Дейзи". Движение девочек-скаутов осуществляет множество мероприятий и принимает участие в мероприятиях арабских стран и международных мероприятиях³⁶.

В рамках Королевства особое внимание женскому спорту уделяется в Университете Бахрейна. Молодые женщины занимаются различными командными и индивидуальными видами спорта. Университет оказывает поддержку и предоставляет все необходимые ресурсы для такой деятельности, выделяя в расписании занятий время для факультативных занятий спортом и открывая спортивные залы и площадки для спортивных тренировок; при этом для учащихся мужского и женского пола обеспечиваются отдельные помещения и сооружения.

На педагогическом факультете Университета Бахрейна есть отделение физического воспитания. Многие студентки закончили учебу на этом отделении, получив степени бакалавра и магистра, и работают в системе образования.

Футбольная ассоциация Бахрейна выдвинула кандидатуру игрока женской национальной сборной и члена ее женского комитета на членство в женском комитете Олимпийского комитета Бахрейна.

³⁶ Источник: Министерство образования.

Таблица 25. Зарегистрированное число студенток, обучавшихся на отделении физического воспитания в первом семестре 2004/05 учебного года

Номер	Специальность	Женщины	Мужчины	Всего
1	Степень доктора наук по физическому воспитанию	2	2	4
2	Степень магистра физического воспитания на спортивном отделении	1	-	1
	Степень магистра физического воспитания (тренерская работа)	2	1	3
	Степень магистра физического воспитания (спортивная медицина)	1	2	3
3	Степень бакалавра физического воспитания	342	122	464
4	Промежуточная степень в области физического воспитания	10	10	20
	Всего	358	137	495
	Процентная доля	72,3	27,7	100

Источник: Университет Бахрейна.

X. Текущая деятельность и перспективы на будущее

(200)

Бахрейн стремится активно поддерживать, развивать и совершенствовать систему расходов на образование и обеспечивать достижение более высоких результатов в этой области для представителей обоих полов, поскольку образование поистине предназначено для всех. Страна добилась сокращения количества случаев прекращения учебы и отчисления из учебных заведений, обусловленных нищетой, путем предоставления малообеспеченным учащимся обоих полов помощи на обучение в школе, например завтраков, школьной формы, школьных принадлежностей, учебников и т. д. Учащимся, отчисленным за неуспеваемость, оказывается помощь в вечерних классах выравнивания в той же школе; при этом выявляются случаи неспособности к обучению. Формальные и неформальные программы обучения составляют единое целое, благодаря чему учащиеся обоих полов в возрастной группе от 10 до 22 лет, проходящие обучение в центрах ликвидации неграмотности и образования для взрослых, могут быть допущены к обучению в государственных школах, с тем чтобы продолжить формальное образование.

(201)

Качество образования повысилось. На всех ступенях образования как в школах для мальчиков, так и в школах для девочек программа в равной степени предусматривает преподавание основ культуры и технических наук. Была усовершенствована применяемая в школах методика выставления оценок. На всех ступенях образования, особенно в сфере профессионально-технического обучения, используются компьютеры. На всех ступенях государственного образования для представителей обоих полов введен учебный план в области конструирования и технических разработок. К числу программ, реализованных на предыдущем этапе и направленных на повышение качества образования, относятся следующие:

- а) Проект "Школы будущего" Его Величества короля Хамада. Этот проект ориентирован на применение информационно-коммуникационных технологий в

процессе обучения во всех государственных школах с целью введения электронного обучения.

b) Проект "Стандартизация учебного процесса на уровне среднего образования". Цель данного проекта заключается в обеспечении высококачественного образования для учащихся мужского и женского пола в рамках программ всеобщего и коммерческого образования, которое бы соответствовало новым реалиям и отвечало потребностям рынка труда.

c) "Международная программа предоставления стипендий Его Высочества наследного принца и главнокомандующего силами обороны шейха Сальмана бен Хамада Аль Халифа". Ежегодно за счет средств Его Высочества 10 лучших выпускников общеобразовательных средних школ Бахрейна направляются в лучшие международные университеты Соединенных Штатов и Великобритании. Пятьдесят процентов лиц, направляемых на учебу за границу, составляют женщины, поскольку цель программы заключается в содействии развитию бахрейнских женщин.

d) "Летняя программа наследного принца", осуществление которой началось в 2004 году. Данная программа ориентирована на представителей обоих полов, обучающихся в средних общеобразовательных учреждениях и добившихся особых успехов в бахрейнских школах. Цель программы заключается в том, чтобы придать учащимся уверенность в себе, выработать у них лидерские качества и привить им необходимые личные навыки, с тем чтобы они могли внести позитивный вклад в строительство будущего. Учащиеся посещают специальные курсы, позволяющие им приобрести соответствующие личные навыки, а также навыки межличностного взаимодействия, решения проблем и стратегического мышления. Кроме того, учащиеся допускаются к участию в программах профессиональной подготовки, которые с этой же целью организуют ведущие бахрейнские компании. Ежегодно в таких программах принимают участие 200 учащихся обоих полов.

В учебные планы были включены вопросы санитарного просвещения и защиты репродуктивного здоровья. Наконец, обучение также было унифицировано для обоих полов на всех ступенях всеобщего государственного образования.

(202)

Государство также обеспечивает наличие большого количества специализированных учреждений и организаций для обучения лиц с особыми потребностями. В некоторых государственных школах действуют классы выравнивания для отстающих учеников и учеников с нарушениями развития. Министерство образования приняло меры к тому, чтобы включить учащихся с особыми потребностями в общий процесс обучения. Несколько гражданских ассоциаций и организаций частного сектора учредили ряд учреждений и центров для учащихся с особыми потребностями, в числе которых наиболее известны следующие: Институт Аль-Амаль, который связан с Ассоциацией охраны материнства и детства, и Саудовско-Бахрейнский институт слепых. Государство также обеспечивает специальные лаборатории для студентов с особыми потребностями в Университете Бахрейна и печать книг шрифтом Брайля. Для перевозки таких учащихся от места их проживания до университета и обратно выделяются специальные автомобили.

(203)

Несмотря на эти достижения, в будущем потребуется принять дополнительные меры, содействующие развитию образования и предусматривающие, среди прочего, расширение возможностей в области специальной подготовки для женщин до и во время работы; составление специализированных программ подготовки и просвещения инструкторов, специалистов по разработке учебных планов, а также лиц, ответственных за принятие решений в области образования, по вопросам, касающимся культуры равенства, прав женщин и равенства возможностей для мужчин и женщин; создание в учебных заведениях служб, занимающихся вопросами образования и профессиональной ориентации, с целью побудить девочек к выбору тех профессий, которые отвечают требованиям рынка труда; создание стимулов для инвестиций частного сектора в техническое обучение и профессиональную подготовку лиц обоих полов; и включение дошкольной ступени в сферу начального образования.

Статья 11 – Занятость

(204)

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области занятости, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности:

- a) право на труд как неотъемлемое право всех людей;*
- b) право на одинаковые возможности при найме на работу, в том числе применение одинаковых критериев отбора при найме;*
- c) право на свободный выбор профессии или рода работы, на продвижение в должности и гарантию занятости, а также на пользование всеми льготами и условиями работы, на получение профессиональной подготовки и переподготовки, включая ученичество, профессиональную подготовку повышенного уровня и регулярную переподготовку;*
- d) право на равное вознаграждение, включая получение льгот, на равные условия в отношении труда равной ценности, а также на равный подход к оценке качества работы;*
- e) право на социальное обеспечение, в частности в случае ухода на пенсию, безработицы, болезни, инвалидности, по старости и в других случаях потери трудоспособности, а также право на оплачиваемый отпуск;*
- f) право на охрану здоровья и безопасные условия труда, в том числе по сохранению функции продолжения рода.*

2. Для предупреждения дискриминации в отношении женщин по причине замужества или материнства и гарантирования им эффективного права на труд государства-участники принимают соответствующие меры для того, чтобы:

- a) запретить, под угрозой применения санкций, увольнение с работы на основании беременности или отпуска по беременности и родам или дискриминацию ввиду семейного положения при увольнении;*

b) ввести оплачиваемые отпуска или отпуска с сопоставимыми социальными пособиями по беременности и родам без утраты прежнего места работы, старшинства или социальных пособий;

c) поощрять предоставление необходимых дополнительных социальных услуг, с тем чтобы позволить родителям совмещать выполнение семейных обязанностей с трудовой деятельностью и участием в общественной жизни, в частности посредством создания и расширения сети учреждений по уходу за детьми;

d) обеспечивать женщинам особую защиту в период беременности на тех видах работ, вредность которых для их здоровья доказана.

3. Законодательство, касающееся защиты прав, затрагиваемых в настоящей статье, периодически рассматривается в свете научно-технических знаний, а также пересматривается, отменяется или расширяется, насколько это необходимо.

I. Занятость бахрейнских женщин в соответствии с Конституцией, законодательством и НХД

1. Право на труд и равенство с мужчинами в различных областях

(205)

Конституция Бахрейна и НХД гарантируют право на труд всем гражданам без исключения. Статья 13 Конституции гласит:

"а. Труд является долгом каждого гражданина, необходим для поддержания личного достоинства и продиктован общественными интересами. Каждый гражданин имеет право на труд и выбор характера работы в рамках норм общественного порядка и благопристойности.

б. Государство гарантирует обеспечение своим гражданам возможностей трудоустройства и справедливых условий труда".

Эти же положения содержатся в пункте 7 главы I ("Основные принципы общественного устройства") НХД. Таким образом, право на труд является одним из основных прав, которые гарантированы Конституцией и НХД всем гражданам как мужского, так и женского пола. Кроме того, в статье 5 б) Конституции четко оговаривается право женщин на труд: "Государство обеспечивает женщинам возможность совмещать свои семейные обязанности с работой вне дома, а также предоставляет им равные с мужчинами права в политической, социальной, культурной и экономической сферах без нарушения положений исламского канонического права (шариата)". В соответствии с этим пунктом государство гарантирует женщинам ряд основных прав, включая право на труд, право на совмещение реализации указанного права с выполнением женщиной семейных обязанностей, а также право на равенство с мужчинами в различных областях, в том числе в экономической сфере.

(206)

Его Высочество наследный принц, действуя в соответствии с королевским поручением и выступая в качестве председателя Совета по экономическому развитию Бахрейна, управляет комплексом мер в области экономического развития Бахрейна. В связи с этим Его Высочество приступил к реализации инициативы по

проведению всеобъемлющей реформы. Цель этой инициативы заключается в обеспечении возможностей для раскрытия творческого потенциала бахрейнского народа, особенно молодежи. Она содействует производству и развитию страны и позволяет добиться прогресса в этих областях. Кроме того, данная инициатива позволяет развить потенциал молодежи на основе профессиональной подготовки, повышения квалификации и обеспечения хороших рабочих мест для новых контингентов рабочей силы, особенно для женщин, степень участия которых в деятельности в области развития после завершения процесса реформ и реструктуризации бахрейнского рынка труда, как ожидается, будет непрерывно увеличиваться.

2. Право на одинаковые возможности при найме на работу

(207)

В Конституции Бахрейна заложен принцип равенства граждан, в соответствии с которым не допускается дискриминация граждан по признаку пола в том, что касается публичных прав и обязанностей. Законом также предусмотрено равенство мужчин и женщин в сфере назначения на государственные должности. Статья 16 b) Конституции Бахрейна гласит: "Граждане равны в праве занимать государственные должности в соответствии с условиями, установленными законом". Статья 18 Конституции гласит: "Все люди равны в своем человеческом достоинстве, и все граждане равны перед законом в своих публичных правах и обязанностях. Между ними не должно быть дискриминации по признаку пола, происхождения, языка, религии или убеждений".

3. Должности, которые могут занимать бахрейнские женщины

(208)

В отношении должностей, занимаемых бахрейнскими женщинами в государственном и частном секторах, наметились некоторые улучшения, хотя бахрейнские женщины до сих пор не занимали должностей губернатора и регистратора браков. По закону женщины могут быть членами муниципальных советов и парламента. Никакие ограничения не препятствуют вхождению женщин в состав этих советов в качестве членов или представителей. Так, в результате парламентских выборов 2006 года одна бахрейнская женщина получила место в Палате депутатов.

В стране есть женщины, занимающие должности министра, заместителя министра, помощника заместителя министра, судьи, главного общественного обвинителя, заместителя общественного обвинителя, посла, декана факультета, полковника и директора. Кроме того, несколько женщин были назначены на руководящие должности в банках и консалтинговых фирмах.

II. Женщины и судебные органы

(209)

Закон № 13 об организации судебной системы 1971 года не устанавливает ограничений, предусматривающих назначение на должности судей только мужчин при исключении возможности назначения на эти должности женщин. Он позволяет назначать на судебские должности представителей обоих полов при условии, что они обладают полной гражданской правоспособностью, которая для этого необходима. Аналогичным образом, новый Закон о судостроительстве, введенный в действие согласно Декрет-закону № 42 от 2002 года, не ограничивает мужчинами

круг лиц, которые могут занимать должность судьи. В 2003 году четыре женщины получили должности в Государственной прокуратуре, которая является частью судебной системы. Три из них были назначены на должность заместителя прокурора, а одна – на должность помощника заместителя прокурора. Кроме того, женщины занимают несколько юридических должностей в Министерстве юстиции и по делам ислама, в том числе одну должность государственного нотариуса, одну должность начальника бюро документации, одну должность заместителя начальника бюро документации, шесть должностей сотрудников, удостоверяющих подлинность документов, и одну должность государственного регистратора. В 2006 году женщина впервые была назначена на должность судьи Высшего гражданского суда. В 2007 году одна бахрейнская женщина получила назначение на должность главного прокурора, а еще одна женщина – на должность судьи Конституционного суда.

III. Право на выбор профессии и рода работы

(210)

Статья 13 а) Конституции и пункт 7 главы I НХД содержат одно и то же положение, касающееся права на выбор работы: "Каждый гражданин имеет право на труд и выбор характера работы в рамках норм общественного порядка и благопристойности". Таким образом, оба эти ключевых документа гарантируют право каждого гражданина как мужского, так и женского пола свободно выбирать работу, соответствующую его или ее умственным и физическим способностям без какого-либо принуждения.

(211)

В связи с этим Бахрейн в 1981 и 1998 годах соответственно ратифицировал две ключевые конвенции МОТ: Конвенцию о принудительном или обязательном труде (С29 от 1930 года) и Конвенцию об упразднении принудительного труда (С105 от 1957 года). Эти две конвенции содержат требование к ратифицирующим их государствам запретить: принудительный труд, ущемление права мужчины или женщины свободно выбирать характер работы и принуждение отдельных лиц к занятию некоторыми видами деятельности. Законодательство и нормативно-правовая база Бахрейна не предусматривают какой-либо дискриминации, которая вынуждала бы женщину заниматься определенными видами деятельности. Тем не менее в действительности женщины, как правило, занимаются теми видами деятельности, которые соответствуют их социальным и семейным условиям, в большинстве случаев отдавая предпочтение работе в государственных учреждениях ввиду нормированности рабочего времени.

IV. Женщины и профессиональное обучение

(212)

Закон о трудовой деятельности в частном секторе (№ 23/1976) содержит отдельную главу под названием "Глава 5: Профессиональное обучение", которая регламентирует порядок и условия профессионального обучения. Министр труда издал ряд постановлений, касающихся осуществления положений этой главы, в том числе Постановление № 2/1982, регламентирующее условия профессионального обучения на предприятиях частного сектора. В соответствии с этим постановлением все профессии, обучение которым подлежит регламентированию, распределяются по шести группам: электротехника, автомеханика, механика, строительство, коммерция и сфера общественного питания и гостиничного хозяйства. Бахрейнские женщины, как правило, работают только в сфере коммерческой деятельности и в сфере общественного питания и гостиничного хозяйства. Профессиональное обучение в

секторе коммерческой деятельности подразделяется далее на обучение следующим четырем специальностям: бухгалтерский учет, управление производством, секретарское дело и канцелярская работа. Профессиональное обучение в секторе общественного питания и гостиничного хозяйства охватывает обучение по следующим трем специальностям: кулинария, управление гостиничным хозяйством и прием и обслуживание посетителей. Профессиональное обучение в секторах коммерческой деятельности и общественного питания и гостиничного хозяйства доступно как мужчинам, так и женщинам. При этом, однако, женщины больше заинтересованы в получении специальностей в сфере коммерции, чем в обучении той или иной профессии в сфере общественного питания и гостиничного хозяйства. Это объясняется обычаями и традициями, принятыми в бахрейнском обществе, а также распространённым среди женщин мнением о том, что бухгалтерский учет, управление производством, секретарское дело и канцелярская работа с социальной точки зрения подходят им больше, чем работа в сфере гостиничного хозяйства. По состоянию на конец 2003 года в гостиничном секторе работали 242 бахрейнских женщины, что соответствует 12,3 процента от общей численности бахрейцев, работавших в этом секторе, которая составляла 1964 человека. Большинство бахрейнских женщин, работающих в гостиницах, сконцентрировано в трех основных областях – прием посетителей, работа на кухне и прачечное обслуживание. Несколько бахрейнских женщин занимают руководящие должности второго уровня в ряде крупных отелей, например должности менеджера по продажам и маркетингу. Кроме того, некоторые женщины занимают те или иные должности в сфере гостиничного обслуживания.

(213)

Бахрейнские женщины также проявляют большой интерес к обучению банковскому делу и занимают должности, предусматривающие выполнение различных видов банковских операций. Число женщин, проходивших обучение в Бахрейнском институте банковского дела и финансов в 2001 и 2002 годах, составляло соответственно 3176 и 3368 человек, в то время как число учащихся мужского пола в те же годы составляло 3935 и 5545 человек³⁷. Женщины проходят обучение работе на компьютере и использованию прикладных программ, что также обусловлено их стремлением устроиться на работу в офис.

(214)

Государство отвечает за обеспечение профессиональной подготовки в области медицинских наук, учредив Медицинский колледж, работу которого контролирует Министерство здравоохранения. Ежегодно этот колледж заканчивает большое число женщин, обучавшихся сестринскому делу, фармацевтике и лабораторным исследованиям.

Кроме того, была расширена Программа подготовки женских парикмахеров, осуществление которой началось в 2000 году. В рамках этой программы молодые женщины из нуждающихся семей проходят профессиональную подготовку, позволяющую им выйти на рынок труда и найти работу в качестве женских парикмахеров или визажистов. В рамках этой программы было подготовлено 250 женщин; 109 женщин проходят профессиональную подготовку в настоящее время.

³⁷ Источник: Бахрейнский институт банковского дела и финансов.

V. Право на равное вознаграждение и получение льгот

(215)

Шкала заработной платы в секторе государственной службы не свидетельствует о наличии каких-либо различий в оплате труда мужчин и женщин, выполняющих одну и ту же работу. В случае если женщина занимает ту же должность, что и мужчина, она получает такую же заработную плату. Наряду с этим обеспечивается равенство мужчин и женщин в отношении большей части прав наемных работников, в том числе права на ежегодный отпуск продолжительностью 30 рабочих дней, отпуск по болезни в размере 24 рабочих дней в год, отпуск для паломничества продолжительностью 21 день в течение периода занятости, отпуск для сопровождения больного лица за границу продолжительностью до 60 дней, отпуск продолжительностью 3 рабочих дня для заключения брака, отпуск продолжительностью 3 дня по случаю смерти родственника, разрешенное отсутствие с сохранением заработной платы для выполнения официальных обязанностей, отпуск по карантину, а также оплачиваемый отпуск на учебу продолжительностью один месяц. Женщины и мужчины равны в отношении всех указанных прав наемных работников. Наряду с этим женщины пользуются другими льготами, включая отпуск по беременности и родам продолжительностью 60 рабочих дней, ежедневный двухчасовой перерыв по уходу за ребенком в течение двух лет, оплачиваемый отпуск для вдов продолжительностью четыре месяца и 20 дней, а также неоплачиваемый отпуск по уходу за детьми или для других целей.

(216)

Главное различие в положении мужчин и женщин связано с социальными пособиями. Женщина, работающая в правительстве, после вступления в брак не получает никаких социальных пособий, если ее муж также работает в правительстве. При этом, однако, в соответствии с Постановлением № 27, изданным Советом министров 19 августа 2003 года, сотруднику-женщине социальное пособие выплачивается как "лицу, не состоящему в браке" даже в том случае, если речь идет о замужней женщине, тогда как работающий вместе с ней мужчина после вступления в брак начинает получать социальное пособие как "лицо, состоящее в браке". Это связано с тем, что на семью выделяется одно пособие для состоящих в браке и дублирование не допускается. Таким образом, в данном случае законодательство не направлено на усиление дискриминации по половому признаку.

(217)

Кроме того, в контексте обеспечения гендерного равенства с позиции оплаты труда король Бахрейна в 1984 году ратифицировал Арабскую конвенцию № 15 от 1983 года об определении уровня заработной платы и ее охране, принятую Арабской организацией труда. В статье 13 Конвенции говорится, что "работающим женщинам выплачивается заработная плата, аналогичная заработной плате мужчин, выполняющих аналогичную работу". Это положение четко предусматривает равенство в уровне заработной платы между мужчинами и женщинами, выполняющими одну и ту же работу.

VI. Право на социальное страхование

(218)

Пособия, которые получают женщины в соответствии с Законом № 13 от 1975 года, регламентирующим выплату пенсий государственным служащим, равны пособиям, предоставляемым мужчинам, которые состояли на государственной службе. И мужчины, и женщины имеют право на получение: пенсии по возрасту, размер которой составляет до 80 процентов от их годового оклада и не менее 150

бахрейнских динаров в месяц; пенсионного пособия в размере 15 процентов от годового оклада за каждый год трудового стажа, исчисляемого для пенсионных целей, в том случае, если работник не имеет права на получение пенсии по возрасту; вознаграждения в размере 3 процентов от годового оклада за каждый год трудового стажа, исчисляемого для пенсионных целей, но не более чем за 40 лет; вознаграждения в размере 15 процентов от годового оклада за превышающий 40 лет период трудового стажа, исчисляемого для пенсионных целей, но не более чем за семь лет; вознаграждения в размере ежемесячного оклада за каждый год трудового стажа до достижения 18-летнего возраста; пособия в связи со смертью в размере оклада или пенсии за шестимесячный период в зависимости от конкретного случая; пособия на похороны в размере оклада или пенсии за трехмесячный период в зависимости от конкретного случая; пенсии в размере 80 процентов от заработной платы, на основе которой делаются отчисления в пенсионный фонд, в случае смерти или полной потери трудоспособности вследствие производственной травмы; пенсии по случаю увечья, выплачиваемой в дополнение к заработной плате по месту работы, в случае если получение травмы привело к частичной потере трудоспособности на 30 процентов или более; единовременной компенсации, в случае если получение производственной травмы привело к утрате менее 30 процентов трудоспособности; а также других пенсионных выплат, которые получает женщина, являющаяся вдовой, дочерью, внучкой, сестрой и т. д. умершего лица в качестве его бенефициара.

(219)

Пособия по социальному страхованию, которые получают женщины, работающие в частном секторе, в соответствии с Законом о социальном страховании, применяемым с 1976 года (Закон № 24 от 1976 года), в большинстве случаев равны выплатам, которые получают мужчины с позиции наличия у представителей обоих полов права на получение пенсии по старости по достижении возраста выхода на пенсию, который составляет 55 лет для женщин и 60 лет для мужчин. Для получения соответствующих пособий женщина должна делать взносы в систему социального страхования на протяжении 10 лет. Она получает пенсию по возрасту на постоянной основе. В том случае, если она умирает, ее пенсия передается бенефициарам – сыновьям и дочерям. В случае если работающая женщина перестает работать, не достигнув 55-летнего возраста, но она вносила средства в систему социального страхования в течение по крайней мере 15 лет, она имеет право на получение пенсионного пособия при досрочном выходе на пенсию. Кроме того, она имеет право на получение пенсии по старости до достижения возраста 55 лет в случае утраты трудоспособности по причине, не связанной с трудовой деятельностью, а также в случае ее утраты по болезни или ввиду физических последствий, обусловленных состоянием здоровья, если она вносила средства в систему социального страхования в течение по крайней мере 6 месяцев подряд до потери трудоспособности или по крайней мере 12 месяцев в общей сложности, 3 из которых следуют непосредственно друг за другом, до потери трудоспособности. В случае смерти женщины, которая имела работу и вносила средства в систему социального страхования в течение по крайней мере шести месяцев подряд или по крайней мере 12 месяцев в общей сложности, 3 из которых следуют непосредственно друг за другом, ее наследники имеют право на получение пенсии по случаю смерти. Работающая женщина, получившая производственную травму, имеет право на те же меры, компенсации, пенсии, возмещение расходов на медицинское обслуживание и т. д., которые должны обеспечиваться мужчине.

(220)

Система социального страхования охватывает все предприятия частного сектора, на которых работают по меньшей мере девять сотрудников и которые относятся к категории малых предприятий по состоянию на 1 января 2005 года, в соответствии с определением Министерства труда. Это единственная категория частных предприятий, которая до сих пор не была охвачена системой социального страхования. Женщины, работающие на таких предприятиях, в рамках системы социального страхования получают социальную защиту в форме гарантированной пенсии по возрасту фиксированного размера для покрытия своих расходов после окончания трудовой деятельности. Они также пользуются выплатами по социальному страхованию в случае болезни, потери трудоспособности и достижения пенсионного возраста.

VII. Меры по защите работающих женщин Бахрейна

1. Запрещение найма женщин для выполнения опасных работ в частном секторе

(221)

Министр здравоохранения издал Постановление № 5 от 1977 года "Об отраслях промышленности и видах деятельности, представляющих опасность и наносящих ущерб здоровью, в которых запрещено использование труда женщин". К числу этих видов деятельности относятся работы, выполненные под землей и в условиях воздействия высоких температур, например работа перед металлоплавильными печами; работы, при выполнении которых женщины подвергаются серьезным или продолжительным физическим нагрузкам, например работы, предполагающие переноску, перемещение или перетаскивание грузов, вес которых превышает 15–20 килограммов; осуществление операций, в ходе которых верхние конечности или все тело женщины могут подвергаться повреждающему воздействию вибраций, например бурение породы и бурильные работы на строительстве дорог и зданий; осуществление операций, включающих работу со свинцом или его обработку; а также работы, для выполнения которых нельзя привлекать беременных женщин, например работы, в ходе которых женщины подвергаются воздействию любых видов радиационного излучения и рентгеновского излучения либо воздействию паров бензина или его производных, работы, в ходе которых женщины подвергаются воздействию генно-модифицированных веществ, и другие виды работ, которые представляют опасность для здоровья беременной женщины и ее плода.

2. Запрет на работу женщин в ночное время

(222)

В 1981 году Бахрейн ратифицировал международную Конвенцию о ночном труде женщин в промышленности (С89 от 1948 года), в которой запрещается использование труда женщин различных возрастов на государственных или частных предприятиях в ночное время или по крайней мере в течение семи последовательных часов в период с 22 до 7 часов. Бахрейн обязан выполнять положения данной Конвенции, которая защищает работающих женщин.

(223)

Глава 7 Закона о трудовой деятельности в частном секторе (№ 23/1976) содержит ряд положений, которые обеспечивают защиту женщин, работающих в частном секторе, включая запрет на использование труда женщин в ночное время в период с 20 до 7 часов, за исключением особых случаев, оговоренных в соответствующем

постановлении министра труда. Данный Закон также запрещает использование труда женщин в отраслях промышленности и для выполнения видов работ, наносящих ущерб здоровью самой женщины и здоровью ее плода, как это определено в Постановлении министра здравоохранения, изданном по соглашению с министром труда.

Министром труда было издано Постановление № 18 от 1976 года, касающееся ситуаций, видов деятельности и обстоятельств, в которых в качестве исключения допускается снятие запрета на использование труда женщин в период с 20 до 7 часов, например использование их труда в больницах, санаториях, лечебных учреждениях, аэропортах, туристических агентствах, в авиакомпаниях и компаниях – операторах связи, гостиницах и ресторанах. Таким образом, за исключением случаев, оговоренных в Постановлении № 18 от 1976 года, использование труда женщин в указанный период ночного времени не допускается.

3. Запрет на увольнение с работы в связи с беременностью или материнством

(224)

В целях наилучшего обеспечения защиты женщин и ухода за детьми в статье 61 Закона о труде закреплён принцип позитивной дискриминации в пользу работающих женщин, который даёт им в случае беременности право на отпуск по беременности и родам продолжительностью 45 дней, включая период до и после родоразрешения. Этот отпуск предполагает полное сохранение заработной платы и не влечёт за собой сокращение ежегодного отпуска работника. Работающие беременные женщины также имеют право на неоплачиваемый отпуск продолжительностью 15 дней.

Кроме того, в целях создания возможностей для ухода за детьми и грудного вскармливания статья 62 Закона о труде предоставляет работающей матери после выхода на работу из отпуска по беременности и родам право использовать перерывы для кормления младенца в течение двух лет после его рождения. Общая продолжительность перерывов на кормление должна составлять не менее одного часа в день. Право кормящей матери на использование перерывов на отдых не влияет на её право отдыхать в течение других перерывов, которые обычно предусматриваются для всех работников.

(225)

Кроме того, "работодатель не может уволить работающую у него женщину в связи с её замужеством или во время её отпуска по беременности и родам. Министр труда издаст постановление о должностях и видах деятельности работающих женщин, которые могут быть изменены работодателем в связи с их вступлением в брак".

Это положение в неявной форме запрещает увольнение или расторжение договора найма в связи с заключением брака с коллегой по работе. Некоторые компании и банки придерживаются новой процедуры в отношении вступающих в брак сотрудников, работающих в одном и том же подразделении: супруга или супругу, при наличии такой возможности, переводят в другое подразделение, отдел или филиал, с тем чтобы избежать увольнения одного из них в связи с заключением брака.

(226)

Женщинам предоставляются те же отпуска, что и мужчинам, а также дополнительные льготы, в том числе:

- Отпуск по случаю бракосочетания: в соответствии с Законом о государственной службе женщинам предоставляется отпуск по случаю бракосочетания, продолжительность которого соответствует продолжительности отпуска, предоставляемого сотрудникам-мужчинам (три дня).
- Послеродовой отпуск продолжительностью 60 дней, начиная с даты родов³⁸. Согласно статистике Бюро по делам государственной службы, в период с 1 октября 2003 года по 23 февраля 2005 года послеродовой отпуск брали 1755 работающих женщин (11 процентов от общей численности сотрудников женского пола, состоявших на государственной службе). В число сотрудников государственной службы входят 12 775 замужних и 3918 незамужних женщин. Таким образом, 83 процента женщин, состоящих на государственной службе, замужем.
- Перерыв для грудного вскармливания продолжительностью два часа ежедневно, предоставляемый на протяжении двух лет.
- Неоплачиваемый отпуск по уходу за ребенком. Закон о государственной службе предоставляет женщинам право брать отпуск продолжительностью до двух лет для обеспечения ухода за ребенком.

Согласно статистике государственной службы, за период с января 2002 года по сентябрь 2003 года отпуск без сохранения заработной платы продолжительностью более 30 дней был предоставлен 328 женщинам, работавшим в различных министерствах Бахрейна.

4. Право работающей женщины на обжалование административного решения

(227)

Бахрейнское законодательство гарантирует служащим женского пола все необходимые средства, предоставляемые и служащим-мужчинам, для защиты их прав как государственных служащих путем подачи жалобы начальнику отдела. Женщина может обжаловать решение начальника в комитете министерства, обладающем соответствующими полномочиями. Она также может оспаривать решение дисциплинарного совета, сформированного в рамках административного учреждения, в котором она работает.

Кроме того, сотрудник женского пола имеет право подать жалобу на административное решение в обычный суд в форме искового требования об отмене решения и требования о компенсации в случае принятия административного решения, нарушающего закон. Был учрежден административный суд, в юрисдикцию которого входит рассмотрение жалоб, поданных на административные учреждения. Этот суд был создан в качестве компонента обычной судебной системы, а не как отдельный суд. Таким образом, Бахрейн по-прежнему относится к числу стран, имеющих единую судебную систему.

(228)

Согласно статистике Бюро по делам государственной службы, не было зарегистрировано ни одной жалобы, касающейся приобретенных прав сотрудников

³⁸ Источник: Бюро по делам государственной службы.

женского пола, таких как пособия, отпуска и заработная плата. При этом, однако, было подано несколько жалоб, касающихся продвижения по службе. Вопросы, связанные с повышением по службе как мужчин, так и женщин, предусматривают использование множества объективных и субъективных критериев и рычагов управления. Продвижение по службе не является закрепленным правом, а, скорее, определяется рядом требований, каждому из которых должны соответствовать как мужчины, так и женщины, желающие занять ту или иную должность.

VIII. Совмещение выполнения женщинами семейных обязанностей с трудовой деятельностью и участием в общественной жизни

(229)

В целях обеспечения ухода за детьми дошкольного возраста предоставляются медицинские и образовательные услуги. Тем не менее необходимо добиться дальнейшего прогресса в данной области, поскольку ясли и детские сады пока не включены в официальную систему образования.

(230)

Компании частного сектора пока не оказывают этих услуг, которые по-прежнему предоставляются рядом организаций гражданского общества (женскими ассоциациями) и некоторыми коммерческими предприятиями. По состоянию на декабрь 2004 года в стране имелось 38 яслей для детей в возрасте от 0 до 3 лет, деятельность которых контролирует и курирует Министерство социального развития.

(231)

Министерство образования отвечает за осуществление контроля за работой детских садов и профессиональной подготовкой воспитательниц детского сада в созданном для этой цели специализированном центре под эгидой Министерства. Кроме того, на педагогическом факультете Университета Бахрейна было создано отделение воспитания в дошкольных учреждениях, которое позволяет получить промежуточный диплом. В настоящее время в рамках программы развития Министерства образования на 2004/05 учебный год осуществляется подготовка заведующих и воспитателей детских садов на официальных курсах профессиональной подготовки воспитателей детских садов. В ближайшее время Министерство создаст центр подготовки воспитателей детских садов в области Умм эль-Хасам.

(232)

В 1991 году Бахрейн ратифицировал Конвенцию Организации Объединенных Наций о правах ребенка 1989 года. В пункте 2 статьи 19 этой Конвенции указано, что "такие меры защиты в случае необходимости включают эффективные процедуры для разработки социальных программ с целью предоставления необходимой поддержки ребенку и лицам, которые о нем заботятся, а также для осуществления других форм предупреждения..." Что касается поддержки ребенка и лиц, осуществляющих уход за ним, то в бахрейнском законодательстве предусмотрены отпуска и запреты на использование труда женщин в ночное время и увольнение их с работы в связи с беременностью и родами и т. д. Эти меры позволяют женщинам совместить выполнение семейных обязанностей с выполнением трудовых обязанностей и участием в общественной жизни. Еще одним механизмом, уменьшающим давление на женщин, является Фонд средств на содержание [созданный при Министерстве юстиции].

IX. Участие работающих женщин Бахрейна в выполнении надомной работы

(233)

В последние 30 лет доля бахрейнских женщин в общей численности трудовых ресурсов, выполняющих работу на дому, постоянно увеличивалась. Выполняемая женщинами работа по дому и деятельность в рамках надомного производства не учитываются при оценке численности трудовых ресурсов или ВВП.

Таблица 26. Доля женщин в общей численности лиц, выполняющих работу на дому, в 1971, 1981, 1991 и 2001 годах

	1971 год	1981 год	1991 год	2001 год
Мужчины	35 884	51 949	73 118	92 565
Женщины	1 843	9 250	17 544	32 725
Общая численность трудовых ресурсов	37 727	61 199	90 662	127 121
Доля женщин в общей численности лиц, выполняющих работу на дому (в процентах)	4,3	14,3	18,7	25,6

Источник: Центральное информационное агентство.

(234)

Увеличение доли бахрейнских женщин в общей численности производительных трудовых ресурсов отражает существенное улучшение положения женщин в составе рабочей силы, обусловленное появлением женщин в новых секторах занятости и их назначением на должности, которые ранее считались "мужскими".

Таблица 27. Численность бахрейнских служащих в разбивке по полу для каждого министерства, по состоянию на 5 февраля 2005 года

Министерство/ведомство	Число женщин	Число мужчин	Всего	Процентная доля женщин	Процентная доля мужчин
Министерство общественных работ и жилищного строительства	310	1 392	1 702	18,21	81,79
Министерство информации	127	289	416	30,53	69,47
Министерство торговли (до объединения с Министерством промышленности)	87	195	282	30,85	69,15
Министерство образования	8 705	6 563	15 268	57,01	42,99
Центральное информационное агентство	107	108	215	49,77	50,23
Министерство иностранных дел	39	210	249	15,66	84,34
Управление портов	41	722	763	5,37	94,63
Министерство сельского хозяйства	30	515	545	5,50	94,50
Министерство по делам ислама	6	68	74	8,11	91,89
Управление по правовым вопросам	14	35	49	28,57	71,43
Министерство здравоохранения	4 398	3 348	7 746	56,78	43,22
Министерство промышленности (до объединения с Министерством торговли)	17	49	66	25,76	74,24
Управление делами гражданской авиации	70	657	727	9,63	90,37

<i>Министерство/ведомство</i>	<i>Число женщин</i>	<i>Число мужчин</i>	<i>Всего</i>	<i>Процентная доля женщин</i>	<i>Процентная доля мужчин</i>
Министерство юстиции	61	461	522	11,69	88,31
Министерство труда и социальных дел (до разделения)	465	354	819	56,78	43,22
Министерство электрификации и водоснабжения	350	3 205	3 555	9,85	90,15
Государственное управление по делам молодежи и спорта	76	190	266	28,57	71,43
Министерство финансов и национальной экономики	87	244	331	26,28	73,72
Министерство транспорта	48	448	496	9,68	90,32
Государственное министерство 1	2	8	10	20	80
Государственное министерство 2	4	8	12	33,33	66,67
Государственное министерство 3	3	8	11	27,27	72,73
Министерство нефти (до преобразования в Управление по делам нефти и газа)	21	85	106	19,81	80,19
Управление специальных проектов	1	74	75	1,33	98,67
Агентство по учету и регистрации недвижимости	44	264	308	14,29	85,71
Бюро по делам государственной службы	74	179	253	29,25	70,75
Бюро премьер-министра	16	76	92	17,39	82,61
Таможенное управление	46	531	577	7,97	92,03
Государственное министерство по делам Консультативного совета и Палаты депутатов	2	13	15	13,33	86,67
Министерство по делам кабинета министров	18	61	79	22,78	77,22
Суннитский благотворительный фонд	0	46	46	0	100
Джафаритский благотворительный фонд	0	63	63	0	100
Высший судебный совет	0	115	115	0	100
Комиссия по предложениям и тендерам	9	14	23	39,13	60,87
Центральные склады	30	183	213	14,04	85,92
Управление радио и телевидения	164	454	618	26,54	73,46
Суммарный итог и процентные доли	15 472	21 235	36 707	42,15	57,85

Источник: Бюро по делам государственной службы.

Таблица 28. Работающие бахрейнцы (в возрасте 15 лет и старше) в разбивке по основным сферам экономической деятельности и полу согласно переписи 2001 года

<i>Сфера экономической деятельности</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>	<i>Всего</i>
Сельское хозяйство и животноводство	763	54	817
Рыболовство	862	30	892
Горнодобывающая промышленность и разработка карьеров	1 958	166	2 124
Обрабатывающая промышленность	9 606	3 925	13 531
Электро-, водо- и газоснабжение	1 270	82	1 352
Строительство	4 061	351	4 412
Торговля и ремонтные работы	8 041	2 414	10 455
Ресторанное и гостиничное обслуживание	2 020	427	2 447
Транспорт, складские услуги и связь	8 230	1 070	9 300

Банковское дело, страхование и финансовые услуги	3 070	1 534	4 604
Услуги в области недвижимости и аренды	4 143	1 076	5 219
Государственное управление, оборона и обеспечение безопасности	29 292	3 910	33 202
Учебные заведения	3 894	6 528	10 422
Больницы, медицинские центры, клиники, ассоциации, социальные службы	2 426	3 200	5 662
Коммунально-бытовое и иное обслуживание	3 131	1 104	4 235
Работа по найму в домохозяйствах	63	31	94
Международные и региональные организации	118	49	167
Неприменимо	1 936	116	2 052
Всего	84 920	26 067	110 987

Источник: Центральное информационное агентство.

Таблица 29. Общая численность бахрейнских работников частного сектора в разбивке по основным сферам экономической деятельности, среднему размеру заработной платы и полу по состоянию на февраль 2005 года

Сфера экономической деятельности	Мужчины		Женщины		Общий итог	
	Число	Средняя заработная плата	Число	Средняя заработная плата	Число	Средняя заработная плата
Научно-технические специальности	6 232	564	2 750	323	8 982	564
Управление и контроль	2 427	1 291	509	742	2 936	1 291
Делопроизводство	7 776	528	7 841	289	15 617	528
Торговля	2 763	344	1 610	203	4 373	344
Сельское хозяйство и рыболовство	280	277	17	255	297	277
Ремесленная деятельность и производство	11 294	416	2 743	137	14 037	416
Транспорт и связь	6 634	229	234	138	6 363	229
Услуги и спорт	3 961	252	1 116	170	5 077	252
Другие специальности	7 711	245	636	347	8 347	245
Всего	49 070	4 147	17 456	2 604	66 534	4 147

Источник: Общенациональная организация по вопросам социального страхования.

(235)

Некоторые женщины-домохозяйки в индивидуальном порядке занимаются производством кустарных изделий, которое не требует особых навыков, никак не контролируется и по большей части ограничивается шитьем и вышивкой традиционной одежды или приготовлением блюд местной кухни, в целях оказания поддержки своим семьям и повышения качества их жизни, особенно в тех случаях, когда их семьи не имеют дохода либо имеют ограниченный доход. Доходы от этой деятельности не включаются в ВВП. Кроме того, указанная деятельность не регулируется положениями о торговой регистрации и не охватывается системой социального страхования, поскольку она носит неконтролируемый характер. Вследствие этого какие-либо сведения или статистические данные об этой деятельности отсутствуют; исключением является проект "Семьи, занимающиеся производительной деятельностью", осуществляемый Министерством социального развития. Цель данного проекта заключается в оказании помощи семьям с

ограниченными доходами в расширении имеющихся у них источников дохода, что позволяет им перейти из категории зависимых семей в производящие. В рамках указанного проекта Министерство обеспечивает подготовку в области кустарных промыслов. Кроме того, оно предоставляет исходные материалы и необходимое оборудование по выгодным ценам и выдает отдельным нуждающимся семьям ссуды на приобретение сырья и оборудования для производства продукции, которые также способствуют ее реализации на местном уровне. Женщины являются основными участниками проекта "Семьи, занимающиеся производительной деятельностью", особенно в сферах деятельности, связанных с прядением, шитьем, вышивкой, традиционными ремеслами, изготовлением благовоний и парфюмерных изделий, выращиванием цветов и приготовлением традиционных кондитерских изделий.

(236)

В январе 2004 года был издан Королевский указ № 5/2004 об учреждении награды Ее Величества шейхи Сабики бинт Ибрахим Аль Халифа за расширение прав и возможностей бахрейнских женщин. Эта награда присуждается каждые два года министерствам и государственным учреждениям за особые заслуги в следующих областях: поддержка и расширение прав и возможностей работающих женщин Бахрейна; приверженность делу обучения и профессиональной подготовки женщин и привлечения их к участию в планах национального развития; достижение наиболее высоких показателей численности женщин, занимающих руководящие и административные должности, а также должности, связанные с принятием решений; и приверженность политике недопущения дискриминации в отношении женщин. Цель присуждения награды заключается в том, чтобы стимулировать расширение организациями государственного и частного секторов прав и возможностей работающих женщин Бахрейна, позволяющее им осуществлять свои экономические права в соответствии с национальным законодательством и международными конвенциями, путем предоставления им без какой-либо дискриминации возможностей, равных возможностям мужчин, во всех областях, связанных с трудоустройством. Являясь стимулом, данная награда также выполняет функцию защиты женщин, поскольку она заставляет государственный и частный секторы проводить политику гендерного равенства и воздерживаться от любых действий, связанных с дискриминацией по признаку пола, на рабочем месте.

Кроме того, супруга Его Величества отметила заслуги нескольких женщин, ведущих активную общественную работу, и обратила внимание общественности на их деятельность, с тем чтобы другие женщины последовали их примеру.

X. Участие женщин в деятельности профсоюзов

(237)

24 сентября 2002 года был издан Королевский указ № 33, регламентирующий деятельность профсоюзов. По состоянию на февраль 2005 года было сформировано 36 профсоюзов. Женщины вошли в состав правления 15 профсоюзов и возглавили пять таких союзов (12 процентов). В представленной ниже таблице содержатся данные о численности женщин, являющихся членами правления профессиональных союзов.

Таблица 30. Число женщин, являющихся членами правления профсоюзов

№	Название профсоюза	Число членов	Число женщин	Процентная доля
1	"Мидал кейблз"	7	1	7
2	"Свободные зоны"	6	3	18
3	"Бателко"	15	1	15
4	Сектор гостиничного обслуживания и общественного питания	11	4	44
5	"Бабко" (Бахрейнская нефтяная компания)	15	2	30
6	БАС (Бахрейнские службы аэропортов)	11	1	11
7	"Ад-Дарфа"	11	1	11
8	Союз бортпроводников и бортпроводниц	9	1	9
9	Сектор путешествий и туризма	9	2	18
10	Сектор страхования	7	1	7
11	Торговая палата	7	1	7
12	Союз банкиров	9	1	9
13	Фабрики по производству одежды и текстиля	10	10	100
14	Отделение ЭДС в государствах Персидского залива, Бахрейн	5	2	10
15	Школа "Ар-Раджа"	21	21	100
	Всего	153	52	7

Источник: Министерство труда.

(238)

Как следует из приведенной выше таблицы, женщины составляют 22,5 процента от общей численности лиц, входящих в советы директоров профсоюзов, что представляет собой высокий показатель, с учетом того факта, что профессиональные союзы страны приступили к работе сравнительно недавно.

XI. Защита работающих женщин от сексуальных домогательств

(239)

Статья 115 главы 14 действующего Закона о труде гласит: "Работодатель не имеет права уволить работника без выплаты компенсационного пособия, уведомления или возмещения, за исключением следующих случаев: ... 5. Если работник не выполняет свои основные обязанности по трудовому договору".

В случае нарушения данного положения на работодателя налагается штраф в размере 50–300 бахрейнских динаров. Сумма штрафа умножается на число работников, в отношении которых работодатель допускает нарушение.

Статьей 351 Уголовного кодекса предусмотрено наказание в виде лишения свободы сроком на три месяца или штрафа в размере до 20 бахрейнских динаров в отношении любого лица, которое словами или действиями оскорбляет нравственность женщины. В статье 346 Уголовного кодекса говорится, что любое лицо, оскорбляющее честь другого лица без согласия этого лица, подлежит наказанию в виде лишения свободы сроком до семи лет. Согласно статье 348, положения, при которых правонарушитель

является родителем жертвы, отвечает за ее воспитание или надзор за ней, обладает властью над жертвой либо является ее прислугой, считаются отягчающими обстоятельствами.

ХП. Работающие женщины иностранного происхождения

(240)

Как и в других странах Персидского залива, на территории Бахрейна проживают большие общины иностранцев. Численность иностранцев, постоянно проживающих в Бахрейне, составляет 276 154 человека, в том числе 190 568 мужчин и 85 586 женщин. Большинство иностранцев работают в той или иной области. В представленной ниже таблице содержится информация о видах деятельности, которыми занимаются иностранцы.

Таблица 31

Основная сфера экономической деятельности	Гражданство/Пол								
	Всего			Не граждане Бахрейна			Граждане Бахрейна		
	Всего	Женщины	Мужчины	Всего	Женщины	Мужчины	Всего	Женщины	Мужчины
Сельское хозяйство и животноводство	2 260	78	2 193	1 452	22	1 430	817	54	763
Рыболовство	2 214	38	2 176	1 322	8	1 314	892	30	862
Горно-добывающая промышленность и разработка карьеров	2 780	197	2 583	656	31	625	2 124	166	1 958
Обрабатывающая промышленность	49 979	7 240	42 733	36 448	3 321	33 127	13 531	3 925	9 606
Электро-, водо- и газоснабжение	2 515	94	2 421	1 163	12	1 161	1 352	82	1 270
Строительство	26 416	447	25 969	22 004	96	21 908	4 412	351	4 061
Торговля и ремонтные работы	34 477	3 350	31 127	24 022	936	23 086	10 455	2 414	8 041
Ресторанное и гостиничное обслуживание	13 093	1 862	11 201	10 648	1 466	9 181	2 447	427	2 020
Транспорт, складские услуги и связь	13 769	2 148	11 621	4 469	1 076	3 391	9 300	1 070	8 230
Банковское дело, страхование и финансовые услуги	6 475	1 874	4 601	1 871	340	1 531	4 604	1 534	3 070
Услуги в области недвижимости и аренды	16 214	1 554	14 661	10 994	476	10 510	5 221	1 076	4 145
Государственное управление, оборона и обеспечение безопасности	52 389	4 255	48 134	19 186	345	16 841	33 203	3 910	29 293
Учебные заведения	13 557	7 825	5 732	3 135	1 297	1 838	10 422	6 528	3 894
Больницы, медицинские центры, клиники, социальные службы	7 572	4 393	3 179	1 910	1 193	717	5 662	3 200	2 462
Коммунально-бытовое, социальное и персональное обслуживание	10 544	1 769	8 775	6 309	665	5 644	4 235	1 104	3 131
Работа по найму в домохозяйствах	29 583	21 921	7 662	29 469	21 890	7 599	94	31	63

Основная сфера экономической деятельности	Гражданство/Пол								
	Всего			Не граждане Бахрейна			Граждане Бахрейна		
	Всего	Женщины	Мужчины	Всего	Женщины	Мужчины	Всего	Женщины	Мужчины
Региональные и международные организации	2 107	496	1 611	1 940	447	1 493	167	49	118
Неприменимо	5 424	379	6 146	3 375	163	3 212	2 049	110	1 939
Всего	219 378	59 854	231 524	180 391	33 787	146 604	110 987	26 067	64 920

Источник: Центральное информационное агентство и перепись населения 2001 года.

(241)

В соответствии с трудовым законодательством женщины-иностранки, за исключением домашней прислуги, пользуются теми же правами, что и бахрейнские женщины. В качестве домашней прислуги работает 21 921 женщина иностранного происхождения. Женские организации, организации гражданского общества и официальные правительственные учреждения прилагают значительные усилия по мониторингу правовых аспектов и фактических условий, в которых находится домашняя прислуга, с помощью механизма, созданного с целью осуществления последующей деятельности по жалобам, подаваемым такими работниками в Министерство труда. Кроме того, принимаются меры по внесению поправок в Закон о труде с целью обеспечения дополнительной законодательной и правовой защиты для домашней прислуги.

XIII. Роль гражданского сектора

(242)

Несколько ассоциаций в сотрудничестве с ПРООН осуществляют проект "Микростар" (касающийся малых предприятий), в рамках которого женщинам предоставляются льготные ссуды, с тем чтобы они могли открыть малое предприятие и таким образом обрести экономическую независимость.

(243)

Проект "Семьи, занимающиеся производительной деятельностью" был создан в 1978 году и усовершенствован в 2002 году с целью организации обучения бедных семей для развития их навыков и повышения их потенциала в области управления проектами малого масштаба, что позволит сократить их зависимость от социальной помощи, предоставляемой государством и благотворительными организациями. Женщины составляют 70 процентов лиц, пользующихся результатами реализации этого проекта.

В рамках Проекта предоставления ссуд кард-хасан³⁹, осуществляемого одной из ассоциаций, женщинам, особенно тем из них, кто обеспечивает свои семьи, предоставляются ссуды в целях содействия обретению такими женщинами экономической самостоятельности.

Кроме того, некоторые ассоциации формируют у женщин из бедных семей и семей с ограниченными доходами надлежащие навыки, позволяющие им выйти на рынок рабочей силы и обрести экономическую независимость. Это способствует ликвидации безработицы среди женщин и дает им возможность избавиться от зависимости от благотворительной помощи. Организуются курсы профессиональной подготовки по различным специальностям, которые соответствуют возможностям

³⁹ В исламе – благотворительная беспроцентная ссуда.

женщин и позволяют заниматься дома. В дальнейшем ассоциации осуществляют наблюдение за производством, которое организуют женщины, и помогают им реализовать их продукцию.

(244)

Некоторые женские ассоциации выступают за рассмотрение вопросов, связанных с правами работающих женщин, включая отпуск по беременности и родам и перерывы на кормление в соответствии с Законом о трудовой деятельности в частном секторе. Они также поддерживают требования работающих женщин об улучшении условий труда и обеспечении стабильной занятости, а также о введении в действие законов, касающихся защиты женщин. Все женские ассоциации ведут активную деятельность в области профессиональной подготовки молодых женщин и матерей в сельских районах, поощряя их материальную, психологическую и культурную независимость на основе реализации различных официально утвержденных проектов.

Одна из ассоциаций участвует в осуществлении "Проекта в области производства текстиля", цель которого заключается в возрождении одной из составляющих народного наследия путем предоставления женщинам возможностей в сфере производства и реализации текстильных изделий. Та же ассоциация в сотрудничестве с клубом "Аль-Маликия" реализовала проект в области сельского развития "Аль-Маликия", в рамках которого было обучено 40 молодых женщин. Затем для этих женщин была создана швейная мастерская, что позволило им повысить уровень жизни своих семей. Кроме того, указанная ассоциация в сотрудничестве с культурно-спортивным клубом "Ра'с ар-Румман" создала швейную мастерскую для обучения женщин швейному ремеслу.

(245)

Кроме того, ассоциации намереваются создать центр поддержки семьи с целью осуществления проектов в области развития, обслуживающих женщин и семьи в городе Хамад. Одна из ассоциаций реализовала проект, связанный с производством бумаги из листьев финиковой пальмы, в котором принимала участие группа молодых женщин. Эта ассоциация также уделяет большое внимание профессиональному обучению и осуществлению программ в целях улучшения положения женщин на основе создания швейных мастерских и курсов по ведению домашнего хозяйства наряду с центром "Молодые женщины в сфере производительного труда", который занимается различными ремеслами.

Одна из ассоциаций в настоящее время осуществляет проект "Накда" (накда – это вид традиционной вышивки, выполняемой современным способом). Она также оказывает помощь в обучении женщин приносящим доход профессиям, обеспечивая молодым женщинам соответствующую подготовку для работы в качестве лиц, сопровождающих пожилых людей и детей, а также в сфере гостиничных услуг, с тем чтобы дать им возможность получать стабильный доход.

(246)

ВСЖ признал проблемы женщин, выполняющих неквалифицированную работу. В сотрудничестве с соответствующими государственными учреждениями он принимает меры по решению проблем женщин, работающих на текстильных фабриках и занимающихся производством готовой одежды. Такие работники составляют значительную долю трудящихся женщин (5845 человек)⁴⁰. Эти женщины

⁴⁰ Источник: Министерство труда.

имеют образование низшей или промежуточной ступени. К числу проблем, с которыми они сталкиваются, относятся следующие: плохие условия труда, низкий уровень заработной платы и отсутствие норм техники безопасности на производстве. Этими проблемами также занимается одна из ассоциаций; кроме того, совместно с Торгово-промышленной палатой Бахрейна был сформирован комитет женских ассоциаций и федераций труда в целях дальнейшего рассмотрения данных вопросов с работодателями и выработки необходимых решений.

(247)

В то же время вполне очевидно, что профессиональные ассоциации стремятся к ликвидации дискриминации в отношении женщин в различных профессиональных областях. Некоторые профессиональные ассоциации осуществляют подготовку и обучение женщин и создают для них рабочие места. К их числу относятся Ассоциация инженеров и врачей, Ассоциация секретарей и Ассоциация технических специалистов Бахрейна. Эти ассоциации стремятся привлечь женщин к участию во всех осуществляемых ими мероприятиях и программах подготовки, которые они предлагают на равных условиях мужчинам и женщинам, входящим в их состав, в целях расширения их возможностей и развития у них навыков, необходимых для выполнения технических видов работ.

Эти ассоциации приложили значительные усилия к тому, чтобы побудить государственные и частные предприятия осуществлять на практике положения КЛДОЖ, в особенности ее статьи, касающиеся равенства возможностей в сфере трудоустройства. Они также прилагали неустанные усилия в целях изменения представлений о женщинах, в частности работающих женщинах, которые закрепляются в школьных учебных программах и средствах массовой информации, путем привлечения особого внимания к позитивному образу женщин и стесняющим обстоятельствам, влияющим на работающих женщин, с тем чтобы подчеркнуть необходимость оказания помощи и поддержки таким женщинам.

XIV. Трудности и перспективы на будущее

(248)

Несмотря на ввод в действие и осуществление законодательства, гарантирующего права работающих женщин, применению статьи 11 КЛДОЖ по-прежнему препятствует ряд трудностей, в том числе: незнание обществом и женщинами прав работающих женщин, создание препятствий для работы женщин в некоторых областях по причинам культурного характера или в силу унаследованных традиций и обычаев, а также недостаточно высокая численность женщин на должностях, связанные с принятием решений в отношении трудоустройства.

(249)

Были приняты меры по укреплению и защите в будущем равноправия мужчин и женщин и равенства возможностей в области занятости, обеспечению равных условий для мужчин и женщин, а также по укреплению экономического положения работающих женщин и их семей. Цель этих мер заключается в ликвидации любых существующих или возможных форм дискриминации по признаку пола и отдельных ее проявлений. К числу указанных мер относятся: организация ВСЖ в сотрудничестве с женскими ассоциациями и ассоциациями по защите прав человека в Бахрейне "Недели равенства мужчин и женщин", включая проведение национальной конференции по вопросам гендерного равенства; организация просветительских мероприятий с целью изменения ошибочных представлений о гендерных ролях и повышения осведомленности женщин об их правах и ролях в

соответствии с международными конвенциями о правах женщин параллельно с проведением аналогичных мероприятий в других странах, что позволяет достичь важных социальных результатов и обеспечить просвещение общественности; активное проведение кампаний на радио и в телевизионных средствах массовой информации; чтение лекций о правах работающих женщин в целях повышения правовой осведомленности женщин о путях обеспечения их защиты от всех видов дискриминации в сфере занятости и расширения возможностей женщин в области использования ими своих экономических прав на основе равного доступа к производственным ресурсам, труду, рынкам и торговле; проведение работы по унификации отпуска по беременности и родам для женщин, работающих в государственном и частном секторах, с целью укрепления прав работающих женщин; а также работа в направлении ратификации Бахрейном Конвенции МОТ об охране материнства (С103 от 1952 года), которая обеспечивает защиту женщин как матерей и работников и помогает им совмещать выполнение семейных и трудовых обязанностей, предусматривая 12 недель отпуска по беременности и родам для работающих женщин. Кроме того, существует потребность в принятии следующих мер: страхование на случай безработицы с целью повысить достаток работающих женщин и удовлетворить их потребности в средствах к существованию в периоды отсутствия работы; срочные мероприятия по созданию достойных рабочих мест для женщин в целях укрепления их экономического положения и защиты от нищеты и нужды; а также организация интенсивных учебных семинаров по вопросам, связанным с положением женщин на рынке труда, в целях повышения осведомленности женщин об их правах.

Статья 12 – Равный доступ к медицинскому обслуживанию

(250)

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области здравоохранения, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин доступ к медицинскому обслуживанию, в частности в том, что касается планирования размера семьи.

2. Независимо от положений пункта 1 настоящей статьи, государства-участники обеспечивают женщинам соответствующее обслуживание в период беременности, родов и послеродовой период, предоставляя, когда это необходимо, бесплатные услуги, а также соответствующее питание в период беременности и кормления.

I. Равное использование услуг в области здравоохранения женщинами и мужчинами Бахрейна

(251)

Пункт 6 главы I НХД гласит: "На основе твердой убежденности в том, что семья является ядром общества и что хорошая семья играет ключевую роль в формировании сплоченного общества, а также в поддержании религиозных и моральных ценностей и чувства национальной общности, государство защищает правовую форму семьи, а также материнство и детство, обеспечивает уход за детьми, защищает их от эксплуатации и безразличия к их моральному, физическому и душевному состоянию. В частности, государство уделяет особое внимание физическому, нравственному и интеллектуальному развитию молодежи". В статье 8 а) Конституции Бахрейна подтверждаются положения НХД: "Каждый гражданин имеет право на медицинское обслуживание. Государство заботится об охране здоровья населения и обеспечивает возможность для профилактики и лечения

заболеваний путем создания различных видов больниц и других медицинских учреждений".

Таким образом, Бахрейн, несомненно, уделяет внимание предоставлению медицинских услуг, включая услуги в области профилактики и лечения и подготовку персонала. Бахрейн принял международные планы и стратегии достижения максимально высокого уровня медицинского обслуживания, обеспечивающего комплексную охрану физического, психологического, душевного и общественного здоровья, без какой-либо дискриминации по признаку пола. Государство в рамках системы социального страхования гарантирует гражданам выплату пособий по старости, нетрудоспособности, сиротству, вдовству и безработице. Государство оказывает своим гражданам услуги в области социального страхования и охраны здоровья. Оно уделяет большое внимание политике в области здравоохранения, которая направлена на достижение целей, связанных с обеспечением здоровья для всех лиц.

1. Общая характеристика учреждений здравоохранения и медицинского обслуживания в Бахрейне

(252)

В рамках программы работы правительства, охватывающей период до конца 2006 года, основное внимание уделяется услугам в области профилактики и развитию услуг по лечению тех или иных заболеваний. Сектор здравоохранения расширился в связи с увеличением числа больниц и медицинских центров. Качество услуг, предлагаемых гражданам в целом и женщинам и детям в частности, также значительно возросло. В стране создано 20 медицинских пунктов и 2 поликлиники (0,33 на 10 тыс. человек), а также 9 государственных больниц⁴¹.

(253)

Роль частного сектора в оказании медицинских услуг в последнее время возросла в связи с увеличением количества частных лечебниц с трех до шести. Кроме того, существует множество мелких больниц, клиник и медицинских комплексов. Министерство здравоохранения недавно объявило о начале реализации стратегии в области здравоохранения, которая включает общие задачи, направления работы и политические меры, которые должны быть приняты в течение следующего десятилетия; при этом особое внимание уделяется развитию профилактики и методов лечения, участию граждан в работе советов по вопросам здравоохранения, обеспечению открытости сектора здравоохранения для широкого круга инвесторов и развитию медицинского туризма⁴².

(254)

Все медицинские услуги предоставляются бесплатно всем гражданам, включая женщин и детей. Лица, не являющиеся гражданами страны, пользуются медицинскими услугами по номинальным ценам, не превышающим 2,5 долл. США за одну консультацию врача. Все диагностические обследования и медикаменты бесплатны, что является тяжелым бременем для государственного бюджета⁴³.

(255)

Качество медицинского обслуживания в Бахрейне повысилось, а распределение услуг стало более справедливым. Медицинские центры рассредоточены по всей территории страны, и доступ в них получить несложно. При этом, однако, каждый

⁴¹ Источник: Министерство здравоохранения.

⁴² Источник: Министерство здравоохранения.

⁴³ Источник: Министерство здравоохранения.

медицинский центр должен обслуживать от 6 до 69 тыс. человек. Это подвергает большим нагрузкам персонал таких учреждений, отрицательно сказывается на качестве услуг и в некоторых областях усложняет запись на прием для получения определенных видов услуг, включая стоматологическую помощь и ведение беременности, в отдельных клиниках, особенно если речь идет о записи на первичный прием⁴⁴.

Несмотря на трудности, связанные с объемом работы, с позиции уровня и качества оказываемой медицинской помощи какие бы то ни было различия между сельскими и городскими районами или дискриминация по признаку пола отсутствуют. Женщинам, в силу их физиологических особенностей и в связи с наличием у них репродуктивной функции, возможно, даже чаще, чем мужчинам, оказываются услуги профилактического характера.

2. Бахрейнские учреждения и услуги здравоохранения, доступные для женщин

(256)

Семейные врачи, участковые медицинские сестры и акушерки, имеющие соответствующее разрешение, на уровне поликлиник оказывают женщинам услуги в области профилактики и лечения тех или иных заболеваний на различных этапах их жизни. Профилактические услуги, предоставляемые женщинам и детям, с 1980-х годов оказываются в рамках первичной медико-санитарной помощи в отделениях матери и ребенка, созданных в медицинских центрах⁴⁵.

Первичное лечение обеспечивается во всех медицинских центрах, а специализированное лечение проводится в государственных и частных больницах. Медицинские центры и частные клиники направляют пациентов, состояние здоровья которых внушает опасения, в государственные и частные больницы. К числу услуг, оказываемых этими учреждениями, относятся специализированные услуги по лечению гинекологических и педиатрических заболеваний, а также репродуктивных расстройств и проблем, связанных с бесплодием. Больницы укомплектованы медицинскими специалистами и техническим персоналом и снабжены новейшим медицинским оборудованием и технологиями.

(257)

Ниже приводится перечень медицинских услуг в области профилактики и лечения, оказываемых женщинам на различных этапах их жизни:

- 1) периодический осмотр ребенка и контроль питания;
- 2) вакцинация;
- 3) медицинское обслуживание в школах и медицинское обслуживание подростков;
- 4) добрачное медицинское тестирование;
- 5) ведение беременности и родов и послеродовое медицинское обслуживание;
- 6) услуги в области планирования семьи;
- 7) услуги в области лечения и профилактики женских заболеваний;

⁴⁴ Источник: Министерство здравоохранения.

⁴⁵ Источник: Министерство здравоохранения.

- 8) услуги в области лечения и профилактики хронических, инфекционных и неинфекционных заболеваний;
- 9) уход за пожилыми пациентами;
- 10) услуги в области санитарного просвещения.

Что касается репродуктивного здоровья, то процентная доля беременных женщин, посещающих клиники более одного раза, на общенациональном уровне достигла 80,4 процента, а 98–99 процентов родоразрешений происходит в больницах под наблюдением врачей⁴⁶.

3. Ведение беременности и родов и послеродовое медицинское обслуживание женщин

Добрачное медицинское тестирование и услуги в области консультирования и предоставления рекомендаций

(258)

Услуги по проведению добрачного медицинского тестирования оказываются во всех поликлиниках. Лица с подозрением на наличие определенных заболеваний направляются к специалистам в центральную больницу (медицинский центр "Ас-Салмания"). Услуги в области консультирования и предоставления рекомендаций оказываются лицам, которые готовятся к вступлению в брак. Кроме того, в обществе распространяются просветительские издания. Цель оказания услуг такого рода заключается в повышении общественной осведомленности о распространенных наследственных заболеваниях крови в интересах снижения показателя заболеваемости младенцев серповидно-клеточной анемией, который достигает 0,9 процента (16 процентов населения являются носителями этого заболевания и 1,2 процента мужчин и женщин болеют им). Уровень использования этих услуг, предоставляемых Министерством здравоохранения, повысился с 5 процентов в 1993 году до 43 процентов в 2003 году. Большинство лиц, пользующихся этими услугами, желают выяснить, являются ли они носителями генов предрасположенности к определенным заболеваниям. В 2004 году был принят закон, делающий обязательным добрачное тестирование, что ознаменовало собой важный шаг в направлении совершенствования системы здравоохранения⁴⁷.

Состояние здоровья женщин в период беременности, во время родов и в послеродовой период

(259)

Министерство здравоохранения уделяет особое внимание женщинам до, во время и после окончания беременности. Оно обеспечивает предоставление услуг, связанных с проведением периодических осмотров беременных женщин, во всех медицинских центрах. Беременных женщин, входящих в группу риска, направляют в клиники по ведению беременности при больницах. На общенациональном уровне 80,4 процента беременных женщин посещают женские консультации 6–7 раз за время беременности⁴⁸.

⁴⁶ Источник: Министерство здравоохранения.

⁴⁷ Источник: Министерство здравоохранения.

⁴⁸ Источник: Министерство здравоохранения.

(260)

Все эти услуги положительным образом сказываются на величине процентной доли новорожденных, имеющих нормальный вес (2,5 килограмма и более) при рождении, которая в 2003 году достигла 90 процентов⁴⁹.

Несмотря на высокий показатель повторных посещений беременными женщинами клиник по ведению беременности, процентная доля женщин, обращающихся в клинику для осмотра через шесть недель после родов, по данным обследования состояния здоровья семей, проведенного в 1995 году, не превышает 62 процентов⁵⁰. Как показано в ряде аналитических исследований, невнимательное отношение женщин к себе после родов обусловлено тем, что все их внимание сосредоточено на новорожденном, их страхом перед гинекологическим осмотром и отсутствием убежденности в его важности, а также ощущением тревоги по поводу того, что осмотр будет проводить врач-мужчина ввиду отсутствия специалистов женского пола.

(261)

Согласно статистике Отдела по делам женщин и вопросам деторождения Министерства здравоохранения, к числу основных причин госпитализации беременных женщин в 2003 году относились следующие: гестационный диабет – 4,2 процента; наличие гена серповидно-клеточной анемии – 5,3 процента; заболевание серповидно-клеточной анемией – 0,6 процента; преэклампсия – 2,4 процента; и другие причины, например астма, болезни сердца, ациклические маточные кровотечения, связанные с беременностью, и т. д. – 3,2 процента⁵¹.

(262)

В 2003 году общее количество деторождений достигло 14 361, тогда как в 2002 году оно составляло 13 487. Доля деторождений в больницах Министерства здравоохранения в 2003 году составила 75,9 процента, 14,5 процента из которых пришлось на роды, проведенные посредством кесарева сечения, и 10,3 процента – на преждевременные роды, в то время как в 1991 году имело место 9994 родоразрешения, из которых 7,4 процента составляли роды, проведенные посредством кесарева сечения, и 5 процентов – преждевременные роды. Доля самопроизвольных абортс составила 12,6 процента от общего числа беременностей⁵².

В 2003 году количество самопроизвольных абортс достигало 8950 на 100 тыс. женщин в возрасте от 15 до 44 лет; при этом в 2003 году в медицинском комплексе "Ас-Салмания" осложнения беременности, родов или послеродовые осложнения, включая самопроизвольные абортс, имели место у 62 317 из 100 тыс. женщин в возрасте от 15 до 44 лет⁵³.

Вакцинация беременных женщин

(263)

Услуги, предлагаемые беременным женщинам, включают регулярные обследования на предмет выявления краснухи. Годовой показатель доли беременных женщин, привитых от этого заболевания, в 1998 году составлял 88 процентов, а в 2002 году

⁴⁹ Источник: Министерство здравоохранения.

⁵⁰ Источник: Министерство здравоохранения.

⁵¹ Источник: Министерство здравоохранения.

⁵² Источник: Министерство здравоохранения.

⁵³ Источник: Министерство здравоохранения.

достиг 94,4 процента. Краснухой болеет 1 из 100 тыс. человек⁵⁴. В 2003 году в ходе вакцинации беременных женщин от столбняка, осуществлявшейся в два или более приемов, был обеспечен охват 55,5 процента беременных женщин, поскольку большинство из них были привиты от столбняка в детстве либо в рамках кампаний по иммунизации школьников, а показатели охвата вакцинацией для этой группы лиц с возрастом обычно снижаются⁵⁵.

Таблица 32. Показатели охвата вакцинацией беременных женщин и детей в возрасте от 1 года до 6 лет, 2002 год

Беременные женщины, привитые от столбняка в два или более приемов	55,5%
Дети, привитые от столбняка при рождении	90,5%

Источник: Министерство здравоохранения, данные медицинской статистики за 2002 год.

Грудное вскармливание и вакцинация детей

(264)

На основе убежденности в том, что грудное вскармливание обеспечивает наилучшее питание для младенцев, с 1993 года во всех больницах и медицинских центрах, контролируемых Министерством здравоохранения, реализуется проект "Больницы, ориентированные на ребенка", в рамках которого оказывается 78 процентов услуг в области ведения беременности и родовспоможения в стране. Был сформирован министерский комитет по осуществлению этой программы. В состав комитета вошли специалисты из Министерства и представители Госпиталя вооруженных сил.

Согласно результатам исследования, проведенного в 2002 году Отделом по вопросам питания Министерства здравоохранения в целях оценки численности кормящих женщин в стране, доля таких женщин достигает 95,1 процента. Средняя продолжительность периода грудного вскармливания составляет 5,4–7,6 месяцев. Показатель исключительно грудного вскармливания (без дополнительных продуктов питания и жидкостей, включая воду) не превышает 10 процентов. Такое значение показателя считается низким. В связи с этим следует более активно осуществлять просветительские программы по вопросам питания. В бахрейнском обществе по-прежнему распространено представление о том, что вода необходима для вскармливания младенцев в первые месяцы жизни. Различия между грудным вскармливанием младенцев мужского и женского пола отсутствуют (Министерство здравоохранения).

Как показывают данные обследования по многим показателям с применением гнездовой выборки (ОМПГВ), проведенного в 2000 году, 64,3 процента детей, вошедших в выборку, продолжали питаться грудным молоком до конца первого года жизни, а 22,7 процента – до конца второго года жизни. Доля детей в возрасте от 6 до 9 месяцев, получавших прикорм в соответствии с рекомендациями Всемирной организации здравоохранения, составляла 59 процентов⁵⁶.

⁵⁴ Источник: Министерство здравоохранения.

⁵⁵ Источник: Министерство здравоохранения.

⁵⁶ Источник: Министерство здравоохранения.

(265)

Что касается вакцинации детей, то она впервые была проведена в Бахрейне в 1956 году, когда жители страны получили прививки от туберкулеза. В 1957 году была введена тройная прививка от коклюша, дифтерии и столбняка (КДС). В 1974 году было начато проведение общенациональной кампании на основе международных рекомендаций в отношении вакцинации.

Показатели иммунизации младенцев и детей за 2002 год выглядят следующим образом: прививка от КДС и полиомиелита – 97,3 процента; тройная прививка от кори, краснухи и эпидемического паротита – около 100 процентов для первой и 99,5 процента для второй прививки; третья вакцинация против инфекционного гепатита В – 98 процентов; и третья вакцинация против гемофильического гриппа типа В – 97,2 процента.

При проведении вакцинации не делается различий по признаку пола. Обычно вакцинация осуществляется в медицинских центрах, государственных больницах, а также частных больницах или клиниках⁵⁷.

(266)

Согласно статистике Отдела по вопросам общественного здравоохранения и инфекционных заболеваний Министерства здравоохранения, за последние пять лет не было зарегистрировано ни одного случая инфекционных заболеваний, таких как дифтерия, коклюш, столбняк новорожденных, столбняк и полиомиелит. Доля заболевших корью составила 1,7 процента на 100 тыс. человек⁵⁸.

Министерство здравоохранения в сотрудничестве с Министерством образования и Бахрейнской ассоциацией по вопросам наследственных заболеваний крови на протяжении нескольких лет подряд проводили периодические обследования учащихся 10-х классов мужского и женского пола с целью выявления генетически обусловленных заболеваний крови и повышения общественной осведомленности об этих заболеваниях, что позволит учащимся принимать в течение их жизни важные решения, касающиеся их обязательств и вступления в брак. Показатель заболеваемости серповидно-клеточной анемией среди учащихся в 2002 году составлял 3,3 процента, а доля носителей талассемии достигала 13,8 процента.

II. Обеспечение надлежащего питания для женщин

1. Питание в период беременности и кормления грудью

(267)

Одна из наиболее важных задач, на решение которой направлены стратегии в области здравоохранения, заключается в снижении показателя распространения железодефицитной анемии среди беременных женщин, значение которого достигает 40 процентов, в то время как показатель распространения этого заболевания среди всего населения составляет 32 процента. Значения этих показателей, характеризующих население Бахрейна, являются высокими, учитывая уровень образования жителей страны. В целях решения указанной проблемы в области здравоохранения беременным женщинам выдаются таблетки, содержащие железо и фолиевую кислоту, а в дородовых женских консультациях периодически берутся

⁵⁷ Источник: Министерство здравоохранения

⁵⁸ Источник: Министерство здравоохранения.

анализы на гемоглобин. Кроме того, активно проводятся просветительские мероприятия и распространяются печатные издания, посвященные принципам здорового питания беременных и кормящих женщин.

2. Общая характеристика питания женщин в возрасте 19 лет и старше

Согласно результатам еще одного исследования, проведенного с целью оценки положения в сфере питания граждан в возрасте 19 лет и старше, 36,7 процента мужчин и 28,3 процента женщин имеют избыточный вес, а 23,3 процента женщин и 34,1 процента мужчин страдают ожирением. Женщины и мужчины получают с пищей соответственно 80 и 70 процентов от рекомендуемой на международном уровне суточной дозы кальция. Эти данные свидетельствуют о наличии серьезных проблем в области здравоохранения, которые требуют более активного проведения просветительских программ по вопросам питания.

Общие показатели состояния здоровья женщин Бахрейна

Коэффициент материнской смертности во время беременности и родов и в послеродовой период

(268)

Коэффициент смертности женщин во время беременности и родов и в послеродовой период в любой стране является одним из основных показателей общего состояния здоровья населения. По сравнению с другими странами мира в Бахрейне отмечаются низкие значения данного показателя, не превышающие 22 случаев на 100 тыс. живорождений, т. е. 2–3 случая в год. К числу причин смерти относятся: серповидно-клеточная анемия, кровотечения и их осложнения, а также токсикоз. Показатель охвата женщин [медицинской помощью] достигает 99 процентов, а доля родов под наблюдением специалистов составляет 99,5 процента. Степень доступности медицинского обслуживания в различных областях страны примерно одинакова и не связана с какой-либо дискриминацией.

Средняя ожидаемая продолжительность жизни при рождении

(269)

Средняя ожидаемая продолжительность жизни при рождении в бахрейнском обществе значительно возросла, в связи с чем Бахрейн на протяжении пяти лет подряд занимает одну из верхних строк в перечнях, представленных в докладах Организации Объединенных Наций о развитии человека. В 2003 году средняя ожидаемая продолжительность жизни составляла 72,1 года для мужчин и 76,3 года для женщин. Общий показатель для обоих полов возрос до 74,2 года, тогда как в 1970 году он составлял 63 года. В этом смысле Бахрейн стоит в одном ряду с развитыми странами. Показатель доли новорожденных, имевших нормальный вес (2,5 килограмма и более) при рождении, составляет 90 процентов⁵⁹.

Показатель детской смертности

(270)

Благодаря доступности услуг улучшилось большинство показателей в сфере здравоохранения. В 2003 году по сравнению с предыдущим периодом снизились показатели детской смертности. Коэффициент младенческой смертности составлял

⁵⁹ Источник: Министерство здравоохранения.

7,3 на 1000 живорождений. Показатель внутриутробной смертности на сроках, близких к родам, снизился с 14,8 на 1000 родов в 1998 году до 10,3. Показатель смертности детей в возрасте до пяти лет в 2003 году составлял 9,5 на 1000 живорождений, тогда как в 1998 году значение этого показателя было равно 11,1. Показатель мертворождений в 2003 году составлял 7,2, а показатель самопроизвольных аборт – 87,5 на 1000 живорождений. Значения этих показателей по сравнению с другими странами мира считаются низкими⁶⁰.

Медицинская помощь детям в возрасте до шести лет

(271)

Диспансеризация детей в возрасте до шести лет является важной формой профилактической работы с детьми этой возрастной группы. Данная услуга предоставляется всеми медицинскими центрами. Основное внимание в рамках таких периодических посещений врача уделяется измерению показателей физического развития (роста, веса, окружности головы) в целях раннего выявления нарушения питания.

Согласно данным ОМПГВ 2000 года, 7,6 процента населения Бахрейна в возрасте до пяти лет имеют недостаточный вес (низкое значение показателя), у 6,4 процента обнаруживаются признаки истощения (слишком худые для своего роста) и 8,1 процента имеют недостаточно высокий рост для своего возраста. Значения этих показателей, которые в целом считаются низкими, отражают развитие услуг, связанных с периодическим проведением педиатрических осмотров, в рамках которых особое внимание уделяется методам здорового питания.

(272)

Показатель распространенности железодефицитной анемии среди детей в возрасте от пяти месяцев до пяти лет, согласно результатам исследования, проведенного в 1996 году Отделом по вопросам питания Министерства здравоохранения, составляет 26,7 процента. Для снижения этого показателя необходимы соответствующие стратегии и планы.

В стране была разработана стратегия периодической проверки уровня гемоглобина у всех детей в возрасте девяти месяцев с целью раннего выявления проблемы и начала лечения, позволяющего избежать риска возникновения железодефицитной анемии, при которой у ребенка отмечаются задержки физического и умственного развития и низкий уровень восприятия и понимания на ранних этапах его жизни. Кроме того, на постоянной основе осуществляется подготовка медицинских работников по вопросам проведения антропометрических измерений с применением правильных методик, оценки результатов и разработки необходимых планов лечения. Наряду с этим обеспечивается более активное проведение просветительских мероприятий по вопросам питания. Были опубликованы таблицы с точными сведениями о питании для всех возрастных групп до шести лет. В этих таблицах содержится информация о количестве и видах пищевых продуктов, необходимых для соответствующей возрастной группы. Отдел по вопросам питания Министерства здравоохранения также прилагает усилия в этой области. В 2001 году мука, производимая внутри страны, была обогащена железом в целях сокращения масштабов распространения железодефицитной анемии.

⁶⁰ Источник: Министерство здравоохранения.

Показатель использования методов контроля рождаемости

(273)

Услуги в области контроля рождаемости оказываются во всех медицинских центрах и государственных и частных больницах. После проведения необходимых медицинских обследований с целью определения методов контроля рождаемости, в наибольшей степени соответствующих состоянию здоровья конкретной женщины, ей предлагаются различные варианты.

По данным обследования состояния здоровья семей, проведенного в 1995 году, 62 процента лиц, состоящих в браке, пользуются методами контроля рождаемости; при этом 9 процентов используют противозачаточные таблетки, 5,5 процента женщин подвергаются операции по перевязке маточных труб и 2,5 процента применяют внутриматочные противозачаточные средства, а 32 процента используют традиционные методы, в том числе 10 процентов пользуются презервативами и 19,6 процента применяют метод прерванного полового акта.

Таблица 33

Все методы	Современные методы							Другое
	Современные методы	Противозачаточные таблетки	ВМС	Инъекции	Вагинальные методы	Диафрагма	Операция по перевязке маточных труб у женщин	
3,461	38,2	0,4	1,3	26,3	3,2	1,1	6,2	9,6

Традиционные методы				Не используют никаких методов	Число женщин
На основе безопасного периода	Прерывание полового акта	Кормление грудью	Другое		
0,0	0,0	2,9	10,9	30,6	61,8

Источник: Обследование в области здоровья семьи, 1995 год.

III. Женщины и бесплодие

(274)

Под бесплодием понимается неспособность пары зачать ребенка на протяжении как минимум одного года регулярной и естественной половой жизни без применения каких-либо противозачаточных средств.

В прошлом, до разработки передовых методов лечения бесплодия, женщины испытывали наибольшее психологическое давление и физические страдания в связи с бесплодием, поскольку это считалось позором в глазах семьи мужа и общества. По этой причине основными пациентами, лечившимися от бесплодия, являлись женщины, а само лечение зачастую осуществлялось в отсутствие поддержки со стороны мужа или его семьи.

После разработки методов лечения бесплодия сведения о бесплодии стали распространяться в обществе через различные средства массовой информации. Повысилась общественная осведомленность о том, что причиной отсутствия детей может быть не только бесплодие жены, но и бесплодие мужа.

Бахрейнские больницы добиваются обеспечения необходимого стандартного лечения бесплодия в рамках Департамента по вопросам гинекологических заболеваний и акушерства Министерства здравоохранения и Военного госпиталя на основе предоставления консультаций и проведения надлежащих анализов с целью применения, по возможности, медикаментозной и хирургической методик лечения.

(275)

В 1988 году в Военном госпитале был создан и начал действовать Центр экстракорпорального оплодотворения. Он осуществляет лечение тех пар, которым не помогают стандартные методы, в соответствии с причинами бесплодия. В число программ лечения, предлагаемых этим подразделением, входит программа генетического анализа. Генетика применяется с целью выявления больных эмбрионов до того, как они будут пересажены матери, особенно в тех семьях, которые страдают генетическими заболеваниями, такими как серповидно-клеточная анемия, талассемия и другие генетические нарушения.

IV. Женские заболевания в Бахрейне

1. Периодические осмотры женщин на предмет выявления рака груди и рака шейки матки

(276)

Бахрейн является пионером в деле предоставления услуг по проведению периодических осмотров женщин с целью раннего выявления рака груди и рака шейки матки во всех медицинских центрах. Лица, входящие в группу риска, и лица, которым был поставлен соответствующий диагноз, направляются к специалистам в медицинский центр "Ас-Салмания" (государственную больницу), где имеются инструменты точной диагностики и квалифицированный персонал для проведения необходимых обследований и хирургических операций.

Министерство здравоохранения обеспечивает профилактические услуги с 1993 года. При этом, однако, услуги такого рода по-прежнему не охватывают всех женщин, которые в них нуждаются, что обусловлено, в первую очередь, низким уровнем информированности женщин о важности проведения таких обследований и неудобствами, связанными с необходимостью проходить периодические обследования.

Таким образом, только 10 процентов женщин проходят обследования грудных желез и лишь 50 процентов из них проходят обследования шейки матки.

2. Показатели заболеваемости раком

(277)

В 1994 году в соответствии с постановлением министра был создан Бахрейнский регистр раковых заболеваний. Ко всем врачам и больницам был обращен настоятельный призыв сообщать обо всех случаях выявления рака и опухолей в Бахрейне. Затем эти случаи отслеживаются с целью выявления наиболее важных типов рака и определения показателей заболеваемости им в Бахрейне. Это позволяет планировать деятельность по обеспечению защиты и лечения и устанавливать причины возникновения рака, если таковые имеются.

Согласно статистическим данным за 2000 год, было зарегистрировано 402 случая заболевания раком, из них 47,5 процента у мужчин и 52,5 процента у женщин.

Рак груди является основной формой рака у женщин Бахрейна, на долю которой приходится 38,4 процента всех случаев заболеваемости раком в Бахрейне (по сравнению с 16,2 процента у женщин Султаната Оман). У мужчин основными формами рака являются рак легких и рак предстательной железы.

Заболеваемость раком легких и раком яичников у женщин составляет соответственно 6,6 и 5,7 процента.

(278)

Согласно данным вышеупомянутого регистра, все формы рака возникают у 3,7 процента мальчиков в возрасте до 15 лет и у 53 процентов мужчин в возрасте старше 64 лет, а также у 3,8 процента девочек в возрасте до 15 лет и у 30 процентов женщин в возрасте старше 64 лет⁶¹.

Средний возраст лиц, болеющих раком, составляет 62,1 года для мужчин и 53 года для женщин. Показатель заболеваемости раком увеличивается с возрастом. Общий коэффициент заболеваемости раком среди бахрейнцев равен 94,9 на 100 тыс. мужчин и 106,7 на 100 тыс. женщин⁶².

Среди бахрейнских детей в возрасте до 15 лет в 2000 году было зарегистрировано 15 случаев рака, в том числе 7 случаев среди мальчиков и 8 случаев среди девочек. У мальчиков было зарегистрировано три случая лейкемии, два случая рака нервной системы и еще два случая других форм рака, в то время как у девочек было зарегистрировано шесть случаев рака нервной системы и два случая лейкемии.

3. Заболевания, передаваемые половым путем, и СПИД

(279)

Заболевания, передаваемые половым путем, и СПИД относятся к числу проблем здравоохранения, с которыми сталкивается весь мир. Министерством здравоохранения был сформирован комитет, в задачи которого входят организация мониторинга таких случаев в Бахрейне, расширение диагностических возможностей лабораторий, обеспечение профессиональной подготовки медицинских работников по вопросам диагностики и лечения заболеваний и разработка нормативных положений, касающихся направления больных в компетентные комиссии для получения консультаций, а также мониторинг медицинского тестирования всех лиц из группы риска.

СПИД (синдром приобретенного иммунодефицита)

(280)

Коэффициент заболеваемости СПИДом составляет 0,2 процента на 1000 человек. Как показывают данные ОМПВ, 94 процента бахрейнских женщин в возрасте от 15 до 44 лет слышали о СПИДе. В ответ на вопрос о том, что они знают о методах защиты от этого заболевания, 67 процентов упомянули супружескую верность или верность своему партнеру, 43 процента – использование презервативов во время полового акта и 25 процентов – воздержание от половой жизни. В целом только

⁶¹ Источник: Министерство здравоохранения.

⁶² Источник: Министерство здравоохранения.

21 процент лиц, включенных в выборку, располагал надлежащей информацией о способах защиты от СПИДа.

Как показывают данные и статистика Министерства здравоохранения за 2002 год, число граждан и лиц, не являющихся гражданами, которые были заражены СПИДом или являлись носителями вируса, составляло 247 человек, из них 131 человек жив. В период с 1987 года умерло 116 человек, больных СПИДом⁶³.

Число заболевших СПИДом среди жителей Бахрейна в период с 1987 года составляет 107 человек, в том числе 13 женщин и 94 мужчины. Заболеваемость среди женщин наблюдается главным образом в возрастной группе от 30 до 34 лет (три случая) и в возрастной группе от 40 до 44 лет (два случая). Зарегистрировано также два случая в возрастной группе от 0 до 4 лет⁶⁴.

Другие заболевания, передаваемые половым путем

(281)

Согласно периодическим данным, распространяемым Министерством здравоохранения, в апреле – июне 2003 года был зарегистрирован 61 случай заражения венерическими заболеваниями, из них 17 случаев среди женщин. В этот же период количество случаев заболевания гонореей достигло 45, включая 1 случай гонореи у женщин⁶⁵.

Показатель заболеваемости инфекционным гепатитом А в 2002 году был равен 30,6 процента, тогда как в 1995 году он составлял 22 процента. Инфекционным гепатитом В в 2002 году заболело 2,7 процента населения, тогда как в 1995 году значение этого показателя достигало 6,9 процента. Его снижение связано с расширением охвата вакцинацией детей и учащихся школ⁶⁶.

Следует отметить, что симптомы указанных заболеваний у женщин проявляются позже, чем у мужчин, в связи с чем женщины обращаются за медицинской помощью тогда, когда болезнь принимает более тяжелую форму и возникают серьезные осложнения.

4. Психические расстройства

(282)

Несмотря на высокие показатели распространенности среди обоих полов психических расстройств, выявляемых при обследовании в медицинских центрах и психиатрической больнице, статистические данные о реальном количестве и причинах таких расстройств отсутствуют.

Имеющиеся статистические данные о психических расстройствах у женщин касаются оснований для направления в психиатрическую больницу и выписки из нее. Существует пять основных причин для госпитализации, которым чаще соответствует состояние мужчин, нежели состояние женщин. К их числу относятся: шизофрения, депрессия, наркозависимость, поведенческие расстройства и

⁶³ Источник: Министерство здравоохранения.

⁶⁴ Источник: Министерство здравоохранения.

⁶⁵ Источник: Министерство здравоохранения.

⁶⁶ Источник: Министерство здравоохранения.

конверсионное расстройство. Продолжается изучение результатов, полученных в рамках исследования по вопросам, связанным с послеродовой депрессией.

5. Обрезание у женщин

(283)

Недавно одним из частных учреждений был зарегистрирован ряд случаев обрезания, в отношении которых подвергшиеся ему женщины подтвердили, что соответствующие операции имели место 20–30 лет назад, т. е. в определенный момент времени в прошлом. Тем не менее сразу же после этого был сформирован совместный комитет, в состав которого вошли представители ВСЖ и Министерства здравоохранения, для проведения расследования и мониторинга новых случаев, которые могли иметь место, а также для анализа необходимости лечения и осуществления мер по предупреждению подобных случаев. До настоящего времени этим комитетом не было выявлено ни одного случая обрезания у женщин. ВСЖ начал подготовку к проведению исследования по вопросу об обрезании в сотрудничестве с Бахрейнским центром научных исследований и изысканий.

V. Медицинский уход за пожилыми людьми в Бахрейне

(284)

В 1999 году лица пожилого возраста (от 60 лет и старше) в Бахрейне составляли 3,95 процента населения. Ожидается, что этот показатель к 2005 году возрастет до 4,0 процента, а к 2025 году – до 9 процентов благодаря непрерывному повышению качества услуг в области здравоохранения, предоставляемых жителям страны на протяжении всей их жизни с рождения и до смерти. Женщины составляют 48,9 процента пожилых людей, 80 процентов из которых не имеют образования.

С целью разработки национальной стратегии улучшения условий жизни пожилого населения была создана Национальная комиссия по делам пожилых людей. Правительство через входящие в его состав министерства и ведомства добивается предоставления пожилым людям услуг самого высокого качества и обеспечения наилучших средств для ухода за пожилыми людьми, в частности с помощью услуг, предоставляемых лицам пожилого возраста Министерством социального развития и Министерством здравоохранения. Этими двумя министерствами были созданы учреждения, в которых осуществляется медицинское и социальное обслуживание пожилых людей. Кроме того, заметную роль в данной области играют частный сектор и сектор, представленный добровольцами из числа гражданского населения.

(285)

В рамках программ охраны здоровья лиц преклонного возраста обеспечиваются проведение периодических медицинских осмотров, лечение соматических и психических заболеваний, а также посещения пациентов на дому. Наряду с этим пожилым людям, нетрудоспособность которых обусловлена соматическими нарушениями, оказывается помощь и предоставляется ортопедическое и реабилитационное оборудование. Таких людей и членов их семей обучают новым методикам обеспечения ухода и принципам здорового питания. Министерство социального развития также осуществляет обслуживание пожилых людей на дому с помощью мобильных бригад, что обеспечило повышение качества ухода за пожилыми людьми. Обслуживание женщин в постклимактерический период по-прежнему развито недостаточно хорошо.

VI. Медицинский уход за женщинами с особыми потребностями в Бахрейне

(286)

Заботясь обо всех сегментах бахрейнского общества, Департамент социального обеспечения и социальной реабилитации, подчиняющийся Министерству социального развития, на основе научных достижений предоставляет базовые услуги в области развития и включения в жизнь общества наряду с другими людьми лиц с особыми потребностями. В стране был открыт ряд реабилитационных центров. Некоторые из них были построены усилиями частного и банковского секторов. Кроме того, Бахрейнский международный центр по проблемам движения осуществляет множество программ подготовки, реабилитации и обучения, направленных на расширение прав и возможностей лиц с особыми потребностями путем формирования у них навыков, необходимых для их включения в жизнь общества наряду с другими людьми.

В стране проводятся периодические медицинские осмотры детей с целью выявления у них физических и психологических нарушений на ранних стадиях и направления детей, нуждающихся в лечении в компетентные учреждения. Кроме того, существует множество центров, осуществляющих медицинское обслуживание мужчин и женщин с особыми потребностями. Деятельность этих центров определяется учреждениями, входящими в структуру государственных министерств, а также ассоциациями и организациями гражданского общества.

VII. Женщины, работающие в системе здравоохранения

(287)

Количество обученного и квалифицированного медицинского и технического персонала в секторе здравоохранения увеличилось с 6626 человек в 1988 году до 7201 человека в 2002 году⁶⁷.

В 2002 году доля граждан Бахрейна в составе рабочей силы достигала 85 процентов, а бахрейнские женщины составляли 51,8 процента национальных трудовых ресурсов. Сектор здравоохранения является одним из крупнейших государственных секторов, который обеспечивает трудоустройство бахрейнских женщин и уступает только сектору образования (в 2002 году женщины составляли 76,5 процента трудовых ресурсов системы здравоохранения).

Как показывает статистика, в 2002 году в государственном секторе работало 995 врачей, а в частном секторе – 244 врача, что в сумме составляет 1239 врачей, тогда как в 1998 году в стране насчитывалось 883 врача как мужского, так и женского пола, т. е. на 10 тыс. человек в 2002 году приходилось 18,4 врача, а в 1998 году – 14,6 врача. В 2002 году число стоматологов достигло 163, т. е. на 10 тыс. человек приходилось 2,4 зубных врача, а в 1998 году – 1,5 зубных врача⁶⁸.

Доля женщин – терапевтов и зубных врачей, работавших в системе Министерства здравоохранения, в 2002 году составляла соответственно 51,4 и 69 процентов от общей численности врачей, работавших в этих областях (81 процент женщин-терапевтов и 98 процентов женщин-стоматологов являются гражданами Бахрейна). В

⁶⁷ Источник: Министерство здравоохранения.

⁶⁸ Источник: Министерство здравоохранения.

2002 году число медицинских работников среднего звена достигало 2427 человек, тогда как в 1998 году их численность составляла 2126 человек; 89,9 процента из них составляли женщины, 59 процентов из которых являлись гражданами Бахрейна⁶⁹.

VIII. Аборт и репродуктивные права женщин

(288)

Бахрейнское законодательство запрещает аборт без медицинских оснований. Оно разрешает проведение аборта опытными врачами исключительно по медицинским показаниям, обусловленным состоянием здоровья женщины, и в соответствии с четко определенными условиями. Этот запрет обеспечивает защиту семьи и женщины, а также уважение к женщине.

Согласно статье 321 Уголовного кодекса, "Любое лицо, которое пытается сделать аборт без рекомендации врача и не ставя его в известность, подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок до шести месяцев и штрафа в размере до 50 бахрейнских динаров".

В законодательстве Бахрейна уделяется большое внимание защите женщины и ее плода и предотвращению абортов без согласия женщин. Статья 322 Уголовного кодекса гласит: "Любое лицо, которое принуждает женщину сделать аборт без ее согласия, подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок до 10 лет. В случае если аборт становится непосредственной причиной смерти жертвы, предусматривается наказание в виде лишения свободы". Это положение направлено, в частности, против мужей, по той или иной причине принуждающих своих жен сделать аборт.

Бахрейнское законодательство не предусматривает наказания за попытку проведения аборта. В статье 323 Уголовного кодекса указано, что попытка проведения аборта не подлежит наказанию.

(289)

Наконец, бахрейнское законодательство, наряду с женскими организациями и движениями Бахрейна, подтверждает, что репродуктивные права женщин являются правами человека. Таким образом, законодательство Бахрейна гарантирует ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин в области здравоохранения и планирования семьи. Бахрейнскими законами не запрещено свободное и ответственное принятие женщиной решений о том, сколько детей она хочет иметь и какой должна быть разница в возрасте между ними.

Законодательство Бахрейна также не запрещает женщине получать информацию, проходить обучение и приобретать необходимые средства для расширения ее возможностей в плане реализации этих прав.

Планирование семьи осуществляется на основе согласия между двумя членами супружеской пары. Семьи отличаются друг от друга в том, насколько они придерживаются принципов планирования семьи, в зависимости от степени осведомленности их членов и взаимопонимания между ними. Ни один закон не требует использования конкретных способов планирования семьи.

⁶⁹ Источник: Министерство здравоохранения.

IX. Медицинское обслуживание женщин-иностранок

(290)

Министерство здравоохранения обеспечивает общее медицинское обслуживание всех граждан Бахрейна и иностранцев без какой-либо дискриминации. Женщины-иностранки, постоянно проживающие на территории Бахрейна, пользуются медицинскими услугами, которые оказывают учреждения и центры, подведомственные Министерству здравоохранения. В представленной ниже таблице содержится информация о видах услуг, оказываемых Министерством здравоохранения женщинам-иностранкам.

Таблица 34

<i>№</i>	<i>Вид услуг</i>	<i>Количество посещений</i>	<i>Число пациентов</i>	<i>Годовые затраты</i>
1	Первичная медицинская помощь	275 000		1 100 000
2	Вторичная медицинская помощь – медицинский комплекс "Ас-Салмания"			
	– Неотложная помощь	19 800		395 000
	– Амбулаторные клиники	25 800		1 390 000
	– Госпитализированные пациенты		4 130	3 560 000
3	Другие родильные дома		1 290	651 000
4	Психиатрическая больница			
	– Амбулаторные клиники	1 060	81	12 000
	– Госпитализированные пациенты			315 000
Всего		312 660	5 501	7 423 000

Источник: Министерство здравоохранения.

Министерство здравоохранения обеспечивает предоставление первичной и вторичной медицинской помощи всем без исключения иностранцам, постоянно проживающим на территории Бахрейна, взимая номинальную плату за прием в медицинском центре или амбулаторной клинике. Неотложная помощь оказывается бесплатно.

X. Роль частного сектора в поддержке медицинского обслуживания женщин в Бахрейне

(291)

Гражданские ассоциации стремятся играть конструктивную роль в деле предоставления медицинских услуг на всей территории Бахрейна, что, в частности, предусматривает удовлетворение потребностей женщин в сфере здравоохранения. Одна из таких ассоциаций занимается вопросами планирования семьи и оказания помощи семьям. В сотрудничестве с Министерством образования она осуществляет разработку программного документа, касающегося составления учебных планов по вопросам репродуктивного здоровья, в целях включения соответствующего предмета в программы обучения. В этой связи в рамках Министерства образования был проведен ряд совещаний за круглым столом для специалистов и консультантов. Вышеупомянутая ассоциация учредила консультационный центр для оказания бахрейнскому обществу комплексных услуг в области планирования семьи и охраны репродуктивного здоровья при уделении особого внимания молодежи, подросткам и лицам, готовящимся к вступлению в брак, а также заболеваниям, передаваемым половым путем, и СПИДу. Кроме того, она организует просветительские программы

для широкой общественности, выпускает информационные материалы и брошюры и проводит курсы подготовки для лиц и организаций, занимающихся оказанием медицинских услуг.

(292)

Наряду с этим Министерство здравоохранения налаживает контакты с Министерством образования, другими государственными учреждениями и организациями гражданского общества в целях сотрудничества. Для разработки общенациональной программы охраны здоровья школьников и механизмов ее осуществления, оценки и мониторинга был сформирован комитет, в состав которого вошли сотрудники Министерства здравоохранения и Министерства образования. Цель данной программы заключается в обеспечении профилактического медицинского обслуживания, проведении периодических осмотров, реализации программ санитарно-гигиенического просвещения, оказании услуг в области охраны психического здоровья и консультационных услуг, а также услуг, связанных с улучшением санитарно-гигиенических условий, питания и продовольственной безопасности в школах, и обеспечении физического воспитания и отдыха. В настоящее время Министерство здравоохранения в сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения разрабатывает комплексную программу борьбы с сердечно-сосудистыми заболеваниями и болезнями спины, диабетом и вредными привычками. Кроме того, некоторые специализированные организации проводят просветительские кампании и медицинские обследования с целью выявления таких заболеваний в обществе.

Несмотря на отсутствие отдельного закона, касающегося планирования семьи, никаких юридических препятствий для реализации женщинами их прав в области охраны здоровья и планирования семьи не существует. Тем не менее некоторые традиции и культурные пережитки иногда мешают женщинам планировать размер семьи. Правительство и частный сектор занимаются подготовкой интенсивных образовательных программ в целях сокращения препятствий такого рода.

(293)

Несмотря на наличие законов, гарантирующих права женщин в области охраны здоровья, и на принятые меры по осуществлению этих законов, некоторые проблемы по-прежнему препятствуют применению статьи 12 КЛДОЖ. К их числу относятся: низкий уровень информированности женщин по вопросам охраны здоровья, отсутствие надлежащей правовой базы по проблемам семьи и отсутствие законов, касающихся защиты прав женщин с особыми потребностями на охрану здоровья.

Для решения этих проблем необходимо: активизировать проведение образовательных программ для семей и общества в целом; обеспечить санитарное и демографическое просвещение женщин на всех этапах их жизни; разработать школьные учебные программы, включающие концепции здравоохранения и народонаселения; поощрять проведение исследований и изысканий по вопросам здравоохранения и демографии, в рамках которых определяются первоочередные потребности женщин на различных этапах их жизни; осуществлять подготовку исследователей для проведения изысканий по касающимся женщин вопросам здравоохранения и демографии; и внедрять передовые методики проведения исследований.

Статья 13 – Социальные и экономические льготы

(294)

Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в других областях экономической и социальной жизни, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности:

- a) право на семейные пособия;*
- b) право на получение займов, ссуд под недвижимость и других форм финансового кредита;*
- c) право участвовать в мероприятиях, связанных с отдыхом, занятиях спортом и во всех областях культурной жизни.*

Эта статья касается принятия надлежащих мер с целью ликвидации дискриминации в отношении женщин в других областях экономической и социальной жизни. На основе равенства мужчин и женщин указанные меры обеспечивают равенство прав, о которых пойдет речь ниже.

I. Право на семейные пособия

(295)

Предоставление семейных пособий в Бахрейне обеспечивается многими учреждениями и регулируется различными законами. Существуют следующие виды пособий: социальные пособия, выплачиваемые в дополнение к заработной плате; медицинская страховка, предоставляемая некоторыми компаниями частного сектора и банками; и денежная помощь малообеспеченным семьям, предоставляемая несколькими организациями гражданского общества, например исламскими благотворительными ассоциациями, Королевским благотворительным фондом, который поддерживает Его Королевское Величество, и Министерством социального развития. Министерство социального развития, помимо оказания помощи, занимается вопросами достижения социального прогресса в интересах бахрейнцев. В связи с этим оно утвердило ряд проектов, программ и услуг, часть из которых реализуется в настоящее время. К их числу относятся создание центров комплексного социального обслуживания инвалидов и пожилых людей; профессиональная подготовка и обучение; обеспечение дневного ухода за пожилыми людьми; создание учреждения для оказания помощи нищим и бездомным, учреждения по уходу за детьми, мобильных бригад для обслуживания пожилых людей и инвалидов, приютов для жертв насилия и жестокого обращения в семье (например, мест безопасного проживания для женщин, пострадавших от насилия); и Национальный проект поддержки и развития семей, занимающихся производительной деятельностью (удостоенный награды шейхи Сабики бинт Ибрахим Аль Халифа, супруги Его Величества короля Бахрейна). Эти проекты дополняют пособия по социальному страхованию и пенсии, о которых говорилось выше.

Кроме того, в 2004 году министром общественных работ и жилищного строительства было издано Постановление № 12 (от 4 февраля 2004 года), согласно которому бахрейнским женщинам предоставляется право пользоваться услугами в области обеспечения жильем. Это постановление позволяет бахрейнским женщинам, которые работают либо имеют ежемесячный фиксированный доход и поддерживают свои семьи, однако не имеют недвижимости, воспользоваться одной из существующих

услуг в области обеспечения жильем, например получить ссуду на приобретение жилья или типовое жилье по линии Министерства жилищного строительства. Данное постановление гарантирует разведенным женщинам, воспитывающим детей, право пользоваться услугами в области обеспечения жильем, защищая указанное право женщин как граждан страны.

II. Право на получение банковских займов, ссуд под залог недвижимости и других форм финансового кредита

(296)

Бахрейнские женщины могут получать ссуды в коммерческих банках страны так же, как и мужчины, и на тех же условиях, например на основании наличия у них соответствующего источника доходов, который позволит им погасить ссуду. Женщина может получить ссуду без согласия ее супруга или опекуна. Предоставление ссуды зависит от способности женщины погасить ссуду или наличия у нее недвижимости, которая может послужить в качестве залога.

Банк развития Бахрейна специализируется на поддержке и финансировании новых частных предприятий. Он выдал бахрейнским женщинам-предпринимателям ссуды на общую сумму 2 530 000 бахрейнских динаров на развитие их торгово-промышленной деятельности и коммерческих предприятий, в том числе 3 ссуды в 2001 году, 15 ссуд в 2002 году, 12 ссуд в 2003 году и 36 ссуд в 2004 году⁷⁰.

Кроме того, многие компании и банки страны предоставляют ссуды на приобретение жилья своим сотрудникам женского пола на основе тех же условий и критериев, которые применяются к мужчинам в тех же учреждениях. Тем не менее конкретные данные о том, в каком объеме женщины пользуются банковскими ссудами, предоставляемыми коммерческими банками в целом, отсутствуют.

III. Право участвовать в мероприятиях, связанных с отдыхом, занятиях спортом и во всех областях культурной жизни

(297)

Ни один закон не лишает женщин права на занятия спортом. Бахрейнские женщины активно и абсолютно свободно участвуют во всех мероприятиях, связанных с отдыхом, занятиях спортом и культурной жизни. Спортивные и студенческие федерации и молодежные центры поощряют занятия спортом среди девушек. Частный сектор, представленный женскими ассоциациями и другими объединениями, также активно участвует в деятельности в этой области. В Бахрейне есть своя женская футбольная команда.

IV. Трудности и перспективы на будущее

(298)

Несмотря на принятые меры, в процессе применения статьи 13 КЛДОЖ по-прежнему приходится сталкиваться с рядом трудностей, связанных в первую очередь с неполной осведомленностью женщин об их правах на семейные пособия и экономические льготы, предусмотренные законодательством. Женщинам также не хватает знаний о методах управления кредитами и вложения капитала.

⁷⁰ Источник: Банк развития Бахрейна.

В целях преодоления указанных трудностей был принят ряд мер, в рамках которых основное внимание уделялось следующим аспектам: укреплению производственно-экономического потенциала женщин за счет поддержки созданных женщинами торговых сетей, организаций, занимающихся торгово-предпринимательской деятельностью, кооперативов, ссудных фондов и кредитных союзов; предоставлению финансовой, правовой и моральной поддержки; сотрудничеству с международными и региональными организациями и специализированными банками в целях определения программ, кредитов и безвозмездных ссуд, необходимых для поддержки женщин и их обучения методу оптимального вложения полученных кредитов и безвозмездных ссуд; а также активизации просветительских кампаний в области прав женщин на семейные пособия и экономические льготы.

Статья 14 – Сельские женщины

(299)

1. Государства-участники принимают во внимание особые проблемы, с которыми сталкиваются женщины, проживающие в сельской местности, и значительную роль, которую они играют в обеспечении экономического благосостояния своих семей, в том числе их деятельность в нетоварных отраслях хозяйства, и принимают все соответствующие меры для обеспечения применения положений настоящей Конвенции к женщинам, проживающим в сельской местности.

2. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в сельских районах, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин их участие в развитии сельских районов и в получении выгод от такого развития, и, в частности, обеспечивают таким женщинам право:

- a) участвовать в разработке и осуществлении планов развития на всех уровнях;*
- b) на доступ к соответствующему медицинскому обслуживанию, включая информацию, консультации и обслуживание по вопросам планирования размера семьи;*
- c) непосредственно пользоваться благами программ социального страхования;*
- d) получать все виды подготовки и формального и неформального образования, включая функциональную грамотность, а также пользоваться услугами всех средств общинного обслуживания, консультативных служб по сельскохозяйственным вопросам, в частности для повышения их технического уровня;*
- e) организовывать группы самопомощи и кооперативы, с тем чтобы обеспечить равный доступ к экономическим возможностям посредством работы по найму или независимой трудовой деятельности;*
- f) участвовать во всех видах коллективной деятельности;*
- g) на доступ к сельскохозяйственным кредитам и займам, системе сбыта, соответствующей технологии и на равный статус в земельных и аграрных реформах, а также в планах переселения земель;*
- h) пользоваться надлежащими условиями жизни, особенно жилищными условиями, санитарными услугами, электро- и водоснабжением, а также транспортом и средствами связи.*

(300)

В силу географических особенностей страны в Бахрейне нет изолированных сельских районов в их традиционном понимании. Ввиду ограниченности территории страны города расширяются и плавно переходят в деревни. В связи с этим все население страны, проживающее в различных районах, может пользоваться услугами в области общественного здравоохранения, а также жилищными, социальными и иными услугами.

Таким образом, в аспекте оказания образовательных, медицинских, экономических и социальных услуг никаких различий между районами Бахрейна не существует. Услуги доступны во всех районах Бахрейна и оказываются на постоянной основе в условиях обеспечения того же профессионального уровня, что и в столице страны.

Статья 15 – Равенство перед законом в вопросах гражданских прав

(301)

1. Государства-участники признают за женщинами равенство с мужчинами перед законом.

2. Государства-участники предоставляют женщинам одинаковую с мужчинами гражданскую правоспособность и одинаковые возможности ее реализации. Они, в частности, обеспечивают им равные права при заключении договоров и управлении имуществом, а также равное отношение к ним на всех этапах разбирательства в судах и трибуналах.

3. Государства-участники соглашаются, что все договоры и все другие частные документы любого рода, имеющие своим правовым последствием ограничение правоспособности женщин, считаются недействительными.

4. Государства-участники предоставляют мужчинам и женщинам одинаковые права в отношении законодательства, касающегося передвижения лиц и свободы выбора места проживания и местожительства.

I. Общие сведения

(302)

В Конституции Бахрейна подчеркивается принцип абсолютного равенства всех членов общества, в частности равенства мужчин и женщин. В этом отношении во избежание повторения мы ссылаемся на первую часть настоящего доклада. Вместе с тем следует подчеркнуть, что в статье 18 Конституции провозглашается принцип равенства во всех областях и говорится: "Все люди равны в своем человеческом достоинстве, и все граждане равны перед законом в своих публичных правах и обязанностях. Между ними не должно быть дискриминации по признаку пола, происхождения, языка, религии или убеждений". Статья 19 Конституции предусматривает свободу личности. Статья 22 гарантирует свободу убеждений. В статье 16 Конституции провозглашается равенство всех членов общества в отношении назначения на государственные должности. В статье 16 b) говорится: "Граждане равны в праве занимать государственные должности в соответствии с условиями, установленными законом". Иными словами, равенство всех граждан, особенно мужчин и женщин, гарантируется рядом положений Конституции. Эти положения взяты из НХД, принятие которой позволило внести важные изменения в политическую, конституционную, правовую и культурную жизнь Бахрейна.

II. Законодательство Бахрейна

1. Равенство мужчин и женщин перед законом

(303)

Помимо положений НХД и Конституции, касающихся защиты прав человека (пункты 34–39 НХД), следует также отметить, что женщины обладают той же правоспособностью, что и мужчины. Женщины могут заключать договоры и распоряжаться денежными средствами и собственностью. В статье 72 Гражданского кодекса Бахрейна, введенного в действие Декрет-законом № 19 от 2001 года, говорится следующее: "Каждый человек имеет право на заключение контракта за исключением случаев лишения или ограничения правоспособности в соответствии с судебным решением". Таким образом, мужчины и женщины по закону обладают равной правоспособностью в области заключения договоров без дискриминации по признаку пола, поскольку правоспособность зависит исключительно от достижения психической зрелости и способности понимать значение своих действий.

(304)

Женщины могут, наряду с прочим, заключать любые договоры, связанные с кредитами, недвижимостью и другим имуществом, и заниматься коммерческой деятельностью от своего собственного имени, и не должны предварительно предоставлять свидетельство о браке. В связи с этим в статье 10 торгового кодекса Бахрейна, введенного в действие Декрет-законом № 7 от 1978 года, говорится следующее: "Любой житель Бахрейна, достигший 18-летнего возраста, имеет право заниматься коммерцией, если не существует препятствий, предусмотренных законом в отношении данного лица или типа коммерческой деятельности, которую он осуществляет". Таким образом, закон уравнивает мужчин и женщин в их праве заниматься коммерцией без дискриминации по признаку пола.

Кроме того, женщины имеют право распоряжаться своим имуществом без вмешательства со стороны мужчины и без получения его согласия. Женщина может продавать, покупать, закладывать, передавать свое имущество, занимать и давать займы средства и т. д., при этом она не обязана получать разрешение или согласие своего мужа или отца, независимо от того, когда она получила эту собственность – до или после вступления в брак.

Закон № 13 от 2005 года, являющийся исправленной редакцией Закона о доказательствах по гражданским и торговым делам, введенного в действие на основании Декрет-закона № 14 от 1996 года, позволяет давать свидетельские показания вместо предусмотренных законом письменных свидетельств, если получению письменного свидетельства препятствуют некоторые обстоятельства физического или этического характера. В соответствии с поправкой в качестве подобного обстоятельства этического характера могут рассматриваться брачные отношения.

(305)

Женщины и мужчины находятся в равных условиях перед судом. Женщина может возбуждать уголовное дело и подавать жалобу от своего имени. Законодательство Бахрейна четко оговаривает право женщин заниматься адвокатской деятельностью, и в Бахрейне есть немало женщин-адвокатов. Женщины-адвокаты имеют право представлять интересы своих клиентов в судах и различных судебных органах и выступать в роли присяжных заседателей и членов арбитражного суда.

(306)

Кроме того, всем женщинам наряду с мужчинами предоставляются все необходимые юридические услуги, включая правовую защиту, в случае если они не могут нести расходы по судебному процессу и платить за услуги адвоката⁷¹. За последние два года такими услугами при рассмотрении уголовных дел воспользовались три женщины – гражданки Бахрейна и одна женщина – иностранка. Все государственные учреждения во главе с ВСЖ и женскими организациями гражданского общества играют активную роль в повышении осведомленности женщин в отношении своих прав в судебных разбирательствах, особенно при рассмотрении дел, связанных с семейными отношениями. Проводятся совещания за круглым столом и семинары по соответствующим темам, включая семинар, организованный в конце апреля 2004 года ВСЖ, по теме "Материально-правовые нормы, определяющие статус женщины, и процессуальные положения, касающиеся семьи". Кроме того, ВСЖ издал "Практическое руководство для женщин по процедуре судебного разбирательства в судах шариата" и организовал 19–21 марта 2005 года учебный курс, посвященный правилам исламского судопроизводства.

2. Законодательство, касающееся возмещения убытков

(307)

Законодательство Бахрейна обеспечивает для мужчин и женщин равные условия в отношении требований о возмещении убытков. Компенсация за убытки, присуждаемая женщине, равна компенсации, присуждаемой мужчине в аналогичных обстоятельствах. С другой стороны, судебные решения, выносимые в отношении женщин, и назначаемые им компенсации за убытки в конкретных обстоятельствах аналогичны выносимым судебным решениям и компенсациям, назначаемым мужчинам в тех же обстоятельствах. В Гражданском кодексе Бахрейна нет положений, которые проводили бы различие между мужчинами и женщинами в том, что касается компенсации ущерба и гражданско-правовой ответственности в целом. То же относится и к другим нормативно-правовым актам, таким как Закон о социальном страховании и другие законы о правах работников и их бенефициаров в случае получения производственной травмы, наступления старости или смерти.

3. Законодательство, касающееся работающих женщин

(308)

Законодательство Бахрейна обеспечивает равные условия для мужчин и женщин в области занятости. Арест может быть наложен только на одну четверть заработной платы работающей женщины или мужчины, независимо от того, работает ли женщина в частном или государственном секторе. В случае если на эту четверть приходится несколько задолженностей, половина суммы, составляющей четверть заработной платы, направляется на выплату содержания жене, а вторая половина направляется на выплату остальных долгов.

Кроме того, жилище семьи не может быть приобщено к имуществу, которое идет в оплату долгов мужчины или любых долгов, причитающихся с женщины. В этом отношении мужчины и женщины абсолютно равны.

В законодательстве Бахрейна содержание, выплачиваемое женщине, рассматривается в качестве первоочередного долга, который муж должен выплачивать прежде, чем

⁷¹ Источник: Министерство юстиции.

все остальные долги. В распоряжении бахрейнской женщины есть все необходимые законные средства для обеспечения приведения в исполнение судебных решений, касающихся выплаты содержания, прекращения выплаты содержания, опеки над детьми, получения вдовой части или выплаты любых других долгов ее мужа или третьих лиц.

(309)

В целом, присоединение Бахрейна к международным соглашениям и конвенциям, принятым Организацией Объединенных Наций, а также организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, в частности МОТ, имело положительный эффект, который проявился в том, что в Бахрейне был принят ряд законов, законопроектов и нормативно-правовых актов в области труда. Основное внимание в этих законах уделяется обеспечению гендерного равенства в области экономических прав и гарантий равенства возможностей. К числу этих документов относятся: Закон о государственной службе № 35 от 2006 года, Закон о труде в частном секторе, введенный в действие Декрет-законом № 23 от 1976 года, Положения в области социального страхования, введенные в действие Декрет-законом № 24 от 1975 года, и ряд министерских указов, обеспечивающих поддержку и защиту прав работающих женщин путем запрещения использования труда женщин на опасных работах, наносящих ущерб здоровью женщин, а также запрещения использования труда женщин в период с 20 до 7 часов. Все эти законы, нормативно-правовые акты и указы рассматриваются в соответствующих разделах настоящего документа.

4. Законодательство, касающееся осуществления политических прав женщин

(310)

Когда-то бахрейнские женщины не имели политических прав. Они не могли принять участие в проведенных после приобретения независимости в 1971 году выборах членов Учредительного собрания, которое занималось разработкой Конституции Бахрейна. В 1973 году состоялись первые выборы в Национальное собрание Бахрейна, в которых женщины также не принимали участие. В 2001 году в соответствии с НХД бахрейнским женщинам были предоставлены политические права, которые были закреплены в Конституции и законодательстве.

В пункте 5 статьи 1 Конституции говорится: "Граждане, как мужчины, так и женщины, имеют право участвовать в общественной жизни и пользуются политическими правами, включая право избирать и быть избранными". Соответственно, был издан Декрет-закон № 14 от 2002 года об осуществлении политических прав. В соответствии с ним бахрейнским женщинам предоставляется право принимать участие в любых референдумах, проводимых в соответствии с Конституцией, и голосовать за членов Палаты депутатов. Кроме того, был издан Декрет-закон № 15 от 2002 года о Консультативном совете и Палате депутатов. В соответствии с законом бахрейнские женщины получили право выставлять свою кандидатуру на выборах в Палату депутатов и право быть назначенными в Консультативный совет.

Бахрейнские женщины приняли активное участие в первых выборах, проведенных после внесения поправок в Конституцию, в голосовании приняли участие 47,7 процента женщин, и 8 женщин выдвинули свою кандидатуру в Палату

депутатов, однако ни одна из них так и не прошла в парламент⁷². На парламентских выборах 2006 года в качестве кандидатов принимали участие 16 женщин, одна из которых в отсутствие противников получила место в парламенте⁷³.

Кроме того, в соответствии с Декрет-законом № 35 от 2001 года женщины получили право голосовать и выдвигать свою кандидатуру на выборах в муниципальные советы, что позволило бахрейнским женщинам принять активное участие в избирательной кампании 2001 года. На избирательные участки пришли 51 процент женщин, и 31 женщина была включена в списки кандидатов, однако ни одна из них не смогла одержать победу⁷⁴.

Бахрейнские женщины также приняли участие в муниципальных и парламентских выборах 2006 года. Одна женщина-кандидат смогла получить место в Палате депутатов в ходе безальтернативных выборов. На парламентских выборах 2006 года свои кандидатуры выставляли 16 женщин, по сравнению с 8, которые баллотировались на парламентских выборах 2002 года.

III. Положения Уголовного кодекса, касающиеся женщин

(311)

Уголовный кодекс Бахрейна обеспечивает для мужчин и женщин равные условия в области уголовно-правовой защиты и уголовной ответственности в делах по преступлениям, сопряженным с нанесением ущерба семье.

1. Супружеская измена

(312)

Согласно статье 316 Уголовного кодекса, «Муж, совершающий супружескую измену, подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок до двух лет. При этом предполагается, что правонарушитель знает о заключенном браке, если только он не сможет доказать, что он не мог знать об этом факте. Под "мужем" в данной статье понимается лицо, которое являлось мужем в момент совершения преступления, даже если впоследствии его семейный статус изменился».

Следует отметить, что в соответствии с законодательством одно и то же наказание назначается независимо от того, является ли лицо, совершившее преступление, женщиной или мужчиной, в то время как в некоторых странах в отношении женщин, совершающих супружескую измену, законодательством предусмотрено более суровое наказание, чем в отношении мужчин, совершающих супружескую измену.

Бахрейнский закон не проводит никаких различий между мужчинами и женщинами в отношении условий, касающихся доказывания факта супружеской измены. В некоторых странах законодательство, напротив, рассматривает женщину как лицо, совершающее супружескую измену, независимо от места, где совершается это деяние, т. е. независимо от того, совершается ли прелюбодеяние в месте совместного проживания супругов или любом другом месте, однако предусматривает наказание

⁷² Источник: Центральное информационное агентство.

⁷³ Источник: Центральное информационное агентство.

⁷⁴ Источник: Центральное информационное агентство.

мужчины, совершающего супружескую измену, только в том случае, если прелюбодеяние совершается в месте совместного проживания супругов или если он открыто живет с любовницей в любом месте. В законодательстве Бахрейна подобное различие отсутствует.

2. Преступления в защиту чести и смягчающие обстоятельства

Статья 334 Уголовного кодекса предусматривает: "Любое лицо, которое застаёт свою супругу/супруга за совершением преступления, связанного с супружеской изменой, и убивает супругу/супруга и ее/его соучастника на месте или совершает нападение на них, которое приводит к смерти или инвалидности, несет наказание в виде лишения свободы".

(313)

Согласно положениям бахрейнских законов, лицо, которое застаёт свою супругу/супруга за совершением преступления, связанного с супружеской изменой, и убивает супругу/супруга и ее/его соучастника, не может быть полностью оправдано. Скорее, нормы законов допускают возможность учета смягчающих обстоятельств для обвиняемого, совершившего убийство. Эти смягчающие обстоятельства рассматриваются не как привилегия, предоставляемая преступнику, а в силу действия принципов, закрепленных в уголовном законодательстве, которые требуют доказать факт наступления уголовной ответственности, а именно что лицо совершило преступление будучи вменяемым при полном понимании значения своих действий и по собственной воле. В данном случае разгневанный муж, застающий свою супругу, в значительной мере теряет самообладание и разум; он совершает преступление под влиянием обстоятельств и т. д.

В любом случае, независимо от причин, используемых специалистами по уголовному праву для обоснования смягчающих обстоятельств, в статье 334 Уголовного кодекса не проводится различия между мужчинами и женщинами в том, что касается учета смягчающих обстоятельств. Термин "супруга/супруг", используемый в статье 334, относится в равной мере как к мужчинам, так и к женщинам.

Убийство лица, совершающего супружескую измену, квалифицируется в данной статье как мисдиминор и наказывается лишением свободы сроком от десяти дней до трех лет.

3. Исправительные учреждения для женщин (места заключения)

(314)

Законодательство Бахрейна не проводит различий между мужчинами и женщинами в отношении санитарно-гигиенических условий и требований, предъявляемых к местам заключения. Уголовно-процессуальным кодексом содержание под стражей любого лица, как мужского, так и женского пола, разрешается только в предназначенных для этого тюрьмах (статья 62). Кроме того, указанный Кодекс обеспечивает неприкосновенность женщины, поскольку содержит требование, чтобы личный досмотр подозреваемой производился женщиной, имеющей соответствующие полномочия (статья 66). Кодексом также предусмотрена возможность приостановления исполнения смертного приговора, вынесенного беременной женщине, на срок до трех месяцев после родов (статья 334). В случае,

если беременная женщина приговорена к тюремному заключению, исполнение приговора может быть приостановлено на срок до 40 дней после родов. Если в ходе отбывания срока тюремного заключения выясняется, что женщина беременна, к ней должен быть применен режим, предусмотренный для заключенных, содержащихся в местах предварительного заключения (статья 343). Согласно Уголовно-процессуальному кодексу допускается возможность предоставления отсрочки отбывания тюремного заключения для одного из супругов (если оба супруга приговорены к тюремному заключению) на срок, не превышающий один год, в случае если под их опекой находится ребенок в возрасте до 15 лет.

(315)

Члены ВСЖ посетили женский исправительный центр в городе Иса и тщательно обследовали условия содержания и положения женщин-заключенных. Как выяснилось, в целом условия отбывания наказания отвечают международным стандартам, хотя не все предусмотренные требования выполняются в полном объеме. Необходимо увеличить площадь помещений и улучшить медицинские услуги.

(316)

В рамках генерального плана реконструкции всех зданий и сооружений, находящихся в ведении Департамента исправительных учреждений и реабилитации, Министерство внутренних дел приступило к строительству нового исправительного центра в районе Джавв. В этом центре будет отдельное крыло для женщин, отвечающее всем требованиям с точки зрения улучшения условий содержания женщин-заключенных.

IV. Оговорка Бахрейна в отношении пункта 4 статьи 15 КЛДОЖ

(317)

Бахрейн сделал оговорку в отношении пункта 4 статьи 15 КЛДОЖ, в котором говорится: *"Государства-участники предоставляют мужчинам и женщинам одинаковые права в отношении законодательства, касающегося передвижения лиц и свободы выбора места проживания и местожительства"*.

Действительно, в том что касается передвижения лиц, то, согласно мусульманскому праву, для совершения путешествия и переезда женщина должна получать разрешение от своего мужа или опекуна. Однако на практике данное положение не применяется. Более того, для передвижения и путешествия женщин нет никаких юридических препятствий. Конституция Бахрейна также содержит положения, гарантирующие женщинам наравне с мужчинами неограниченную свободу передвижения. Муж не может удерживать проездные документы своей жены и препятствовать ее свободному перемещению, поскольку свобода передвижения представляет собой право, которым обладает каждый человек.

(318)

Таким образом, оговорка Бахрейна в действительности касается ограничений, связанных со свободой выбора местожительства замужней женщины. Исламский шариат требует, чтобы замужняя женщина жила в семейном доме. Кроме того, религиозные установления и социальные традиции требуют, чтобы незамужняя женщина жила со своей семьей. Следовательно, оговорка Бахрейна в отношении местожительства является логическим следствием требования, вытекающего из брачного контракта, о том что жена должна жить в помещении, подготовленном для нее мужем, с тем чтобы она могла взять на себя обязанности жены и матери в доме, где проживает семья. Жена лишается своего права на получение содержания, если,

согласно судебному решению, будет установлено, что она не подчиняется своему мужу, т. е. если она отказывается проживать в семейном доме без видимых оснований.

(319)

Тем не менее это не означает, что муж может заставить свою жену проживать в месте, которое он определяет произвольно, в случае если это место не отвечает всем требованиям, ограничивает свободу, ущемляет достоинство и независимость женщины, которая гарантируется законом и шариатом. Жилище должно соответствовать установленным нормам. Иными словами, местожительство должно включать помещения для отдыха и занятий, расположенные отдельно от помещений, где проживают семьи каждого из супругов, при этом условия проживания не должны ущемлять достоинства жены и ее права на достойную жизнь. Решение суда, содержащее требование к жене вернуться в семейный дом, не может приводиться в исполнение принудительно, и практически муж не может заставить свою жену вернуться.

Невыполнение мужем условий, которым должно удовлетворять официальное местожительство, может дать жене основания потребовать в суде расторжения брака.

(320)

Кроме того, жена может включить в брачный контракт условие, согласно которому муж должен предоставить ей местожительство в ее городе или неподалеку от жилища ее семьи или иные подобные условия. Это условие имеет законную силу и действует также в рамках исламского шариата, если только оно не предусматривает положение, которое объявляет дозволенным то, что запрещено, и запрещает то, что дозволено, а также при условии, что оно не противоречит условиям брачного контракта.

V. Трудности и перспективы на будущее

(321)

Применению статьи 15 КЛДОЖ по-прежнему препятствуют социальные пережитки и традиции, умаляющие роль женщин в общественной жизни. Для преодоления этих трудностей необходимо активизировать работу по повышению осведомленности женщин путем проведения широких просветительских кампаний с привлечением средств массовой информации, направленных на ликвидацию социальных пережитков и укоренившихся традиций. Кроме того, следует пропагандировать и повышать роль женщин в обществе, для чего необходимо расширить систему курсов профессиональной подготовки и учебных семинаров.

Статья 16 – Законодательство, обеспечивающее равноправие в браке и семье

(322)

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин во всех вопросах, касающихся брака и семейных отношений, и, в частности, обеспечивают на основе равенства мужчин и женщин:

- a) одинаковые права на вступление в брак;*
- b) одинаковые права на свободный выбор супруга и на вступление в брак только со своего свободного и полного согласия;*
- c) одинаковые права и обязанности в период брака и при его расторжении;*

d) одинаковые права и обязанности мужчин и женщин как родителей, независимо от их семейного положения, в вопросах, касающихся их детей; во всех случаях интересы детей являются преобладающими;

e) одинаковые права свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между их рожденьями и иметь доступ к информации, образованию, а также средствам, которые позволяют им осуществлять это право;

f) одинаковые права и обязанности быть опекунами, попечителями, доверителями и усыновителями детей или осуществлять аналогичные функции, когда они предусмотрены национальным законодательством; во всех случаях интересы детей являются преобладающими;

g) одинаковые личные права мужа и жены, в том числе право выбора фамилии, профессии и занятия;

h) одинаковые права супругов в отношении владения, приобретения, управления, пользования и распоряжения имуществом как бесплатно, так и за плату.

2. Обручение и брак ребенка не имеют юридической силы, и принимаются все необходимые меры, включая законодательные, с целью определения минимального брачного возраста и обязательной регистрации браков в актах гражданского состояния.

(323)

При присоединении к КЛДОЖ Бахрейн сделал оговорки к нескольким статьям Конвенции. Одна из оговорок касается статьи 16, поскольку она противоречит нормам исламского шариата. Статья 16 касается брака; семьи; равенства прав и обязанностей в браке и при его расторжении; прав и обязанностей матери в вопросах, связанных с ее детьми, а также выполнением функций опекуна, попечителя и доверителя ее детей; права выбора фамилии; а также других прав и вопросов, которые связаны с "личным статусом" или "положениями о семье". Оговорки Бахрейна обоснованы тем, что не все граждане Бахрейна подпадают под действие одних и тех же положений, касающихся личного статуса. Личный статус каждого гражданина Бахрейна определяется положениями той религиозной группы, к которой он принадлежит. Бахрейнским законодательством из уважения к каждой из ветвей предусмотрен суд шариата, включающий два отделения – суннитское и джафаритское. Каждое отделение применяет нормы, принятые в соответствующей ветви ислама. Таким образом, оговорка Бахрейна ни в коей мере не закрепляет дискриминацию по признаку пола. Напротив, она сделана для того, чтобы учесть различия между религиозными направлениями в вопросах, связанных с личным статусом. В законодательстве Бахрейна эти различия не только учитываются, но и считаются весьма важным аспектом в контексте реализации основных прав человека в целом. Отсюда следует, что положения, регулирующие семейные отношения, не единообразны. Между ними есть различия, обусловленные различиями между ветвями ислама в толковании норм и судебной практике. Отсутствие закона о личном статусе, несомненно, способствовало отсутствию единообразия в решениях, выносимых судами шариата. В связи с этим требование кодифицировать положения о семье стало одним из наиболее важных требований, выдвигаемых как государственными учреждениями, так и организациями гражданского общества.

(324)

В начале 1980-х годов организации гражданского общества и активисты, выступающие за введение в действие закона о личном статусе, провели ряд

мероприятий и учредили комитет по вопросам личного статуса. Комитет, сформированный из представителей организаций гражданского общества и активистов, начал проводить просветительские кампании, призванные разъяснить важность принятия закона о личном статусе. Однако эти действия встретили сопротивление со стороны некоторых групп бахрейнского общества. Тем не менее государственные ведомства и организации гражданского общества в настоящее время продолжают предпринимать энергичные усилия. В 2004 году ВСЖ в сотрудничестве с Бахрейнским центром научных исследований и изысканий провел опрос общественного мнения, посвященный проблеме кодификации положений семейного права и важности этого вопроса для бахрейнского общества. По итогам опроса был выработан ряд рекомендаций, в том числе о необходимости введения в действие закона о семье. ВСЖ приступил к претворению этих рекомендаций в жизнь посредством проведения общенациональной пропагандистской кампании, призывающей к введению в действие закона о семейных отношениях. Одна из ключевых рекомендаций касается организации учебных курсов и вводных лекций по данной теме. Организации гражданского общества провели множество мероприятий в поддержку утверждения закона о семье, в том числе семинар-практикум по теме "Равноправие женщин и закон о семье в странах арабского региона – проблемы, накопленный опыт и стратегии". Этот семинар был организован в последнем квартале 2005 года Бахрейнским обществом защиты прав человека в сотрудничестве с организацией "Байт аль-Хуррия" [Дом свободы]. Кроме того, ВСЖ осуществляет ряд проектов, предусмотренных в годовом плане действий ВСЖ, включая издание "Практического руководства для женщин по процедуре судебного разбирательства в судах шариата", знакомящего женщин с их правами в соответствии с исламским правом и разъясняющего порядок судопроизводства, который должен соблюдаться в судах шариата. Кроме того, в конце апреля 2004 года ВСЖ организовал семинар, посвященный положению женщин в связи с материально-правовыми и процессуальными аспектами судебных решений по семейным вопросам, а 19–21 марта 2005 года – учебные курсы по порядку судопроизводства в шариатских судах.

(325)

Правительство передало проект закона о семье в законодательные органы для его принятия. Однако религиозная оппозиция воспрепятствовала изучению и принятию этого закона.

Ниже дается обзор положений шариата, применяемых шариатскими судами в Бахрейне в отношении ключевых аспектов семейных отношений. Единственной формой семьи, признаваемой в Бахрейне, является шариатская форма семьи, основанная на брачном контракте, заключенном в соответствии с нормами исламского права. Таким образом, положения, касающиеся семейных отношений, не охватывают никаких действий или последствий, проистекающих из явлений, выходящих за рамки брака, основанного на нормах шариата. Такие явления считаются нарушающими нормы исламского права. На лиц, не являющихся мусульманами, например иудеев и христиан, эти нормы не распространяются, так как эти лица подчиняются своим собственным законам.

II [sic]. Брачный возраст

(326)

Исламское право не оговаривает минимальный возраст для вступления в брак мужчин или женщин. Однако в качестве минимального возраста для вступления в брак в нем рассматривается возраст достижения половой зрелости. В действительности девушки и юноши, не достигшие возраста 16 и 18 лет соответственно, редко вступают в брак. Развитие системы образования в значительной степени ликвидировало ранние браки, поскольку юноши и девушки до 18 лет обучаются в государственных школах, которые работают бесплатно и доступны каждому.

III. Возможность женщины принимать решение о вступлении в брак

(327)

Для заключения брачного контракта требуется согласие женщины. Брачный контракт, заключенный без свободного согласия женщины, которое предусматривает отсутствие каких-либо юридических дефектов, не имеет юридической силы. Если женщина девственница, она должна получить согласие своего опекуна (отца, деда по отцовской линии или брата). Безусловно, бывают случаи, когда девушку принуждают к вступлению в брак с человеком, за которого она не хочет выходить замуж. Такие явления отмечаются в среде, где господствуют социальные пережитки и традиции. Запрет на вступление женщины в брак либо принуждение женщины к вступлению в брак с лицом, за которого она не хочет выходить замуж, является нарушением исламского права. Шариатские суды в Бахрейне дают возможность молодой женщине подать иск, с тем чтобы принудить ее отца выдать ее замуж за лицо, с которым она желает вступить в брак и которое ей подходит, в случае если отец отказывается дать согласие на этот брак без разумных оснований.

IV. Брачный контракт

(328)

В принципе, брачный контракт заключается в письменной форме или записывается на пленку. Теоретически, согласия, то есть подтверждения или положительного ответа мужа и жены, достаточно для заключения контракта, так что брак может быть заключен путем свидетельства. Тем не менее на практике брачный контракт составляется в письменной форме официальным лицом, имеющим на то соответствующие полномочия. Министром юстиции был издан Указ № 2 от 1999 года о брачных контрактах в целях урегулирования некоторых процедурных вопросов, касающихся подготовки брачных контрактов. В соответствии с Указом представление документов, связанных с заключением брака, передается в ведение шариатского апелляционного суда и составление брачных контрактов иностранными гражданами вне суда запрещается.

Женщина может включить в брачный контракт любое условие по своему усмотрению, если оба супруга согласны с этим условием и оно не противоречит нормам исламского шариата либо целям заключения брака, как, например, положение, не допускающее проживание в семейном доме или половые отношения.

V. Право на опеку

(329)

Опеку никоим образом не означает главенствующее положение мужчины и самоуправство мужа или отрицание роли, которую играет женщина или жена в семье. Скорее, опеку является обязанностью, которую выполняет муж посредством расходов на нужды семьи и поддержание близких отношений с женой, что может быть достигнуто только путем соблюдения равновесия и взаимодополняемости прав и обязанностей. Основным принципом семейного образа жизни в исламе является совет. Это явным образом указано в благородном Коране: "А если оба они [мать и отец] пожелают отлучения с согласия между ними и совета, то нет греха над ними" (Коран, 2:233). Это означает, что между мужем и женой существует взаимодействие и обмен мнениями по вопросам, связанным с их совместной жизнью. Несмотря на то что этот стих упомянут в связи с разводом, он также может быть отнесен к любому взаимодействию между мужем и женой в области их совместных обязанностей. Некоторые люди неправильно понимают опеку, ошибочно полагая, что этот стих позволяет мужчине контролировать свою жену и ее действия и не давать ей заниматься определенной деятельностью. Тем не менее такие ограничения, когда муж вмешивается в дела жены с целью наложить ограничения на род ее деятельности, на практике редки.

VI. Отдельные финансовые обязательства жены

(330)

Согласно нормам исламского шариата финансовые обязательства женщины после вступления в брак остаются отдельными от финансовых обязательств ее мужа. Следовательно, каждый из супругов обладает исключительным правом собственности на свое имущество, и на это право собственности не влияет вступление в брак. Вместе с тем в исламском праве ничто не мешает супругам договориться в брачном контракте о совместной финансовой ответственности, при которой любая собственность, приобретенная любым из супругов в браке, считается принадлежащей им обоим.

Иногда сообщается о том, что некоторые замужние женщины, особенно работающие или владеющие собственностью, при разводе с мужем несут ощутимые потери в связи с распределением расходов на покупку или строительство семейного дома, который обычно регистрируется на имя мужа. Необходимо проведение просветительских кампаний в целях исключения возможности утраты женщинами своих прав в подобных ситуациях.

VII. Опека над детьми

(331)

Опека над детьми является общей обязанностью обоих родителей в браке. Однако если брак расторгается, право на опеку может предоставляться супругам различными способами, в зависимости от принадлежности к религиозной ветви – суннитской или джафаритской.

1. В Бахрейне у представителей суннитской ветви, которая следует маликитской школе исламского права, после расторжения брака опека над детьми передается родственникам в следующем порядке предпочтений: мать, бабушка по материнской линии, прабабушка по материнской линии, дедушка по отцовской линии, отец и ближайшие родственники. Опека над ребенком мужского пола завершается, когда он

достигает совершеннолетия, а опека над ребенком женского пола завершается, когда девушка выходит замуж.

2. У представителей джафаритской ветви опека распределяется следующим образом: мать осуществляет опеку над ребенком до достижения им семи лет, а отец осуществляет опеку над ребенком до достижения им подросткового возраста. После того как дети, находящиеся под опекой, достигают совершеннолетия, они могут на свой выбор остаться с тем или иным из родителей. В случае если мать выходит замуж за другого человека, она лишается права на опеку над детьми.

VIII. Содержание

(332)

Содержание жены и ее детей является долгом, возложенным на мужа даже в том случае, если жена состоятельна. Содержание включает оплату питания, одежды, жилищно-коммунальные расходы, оплату медицинского обслуживания и расходы на соответствующие повседневные нужды.

Жена лишается права на получение содержания, в случае если она нарушает свои супружеские обязанности, т. е. если она покидает семейный дом без юридического оправдания. От мужа требуется предоставить жене жилье в доме, удовлетворяющем требованиям, предъявляемым к постоянному местожительству с точки зрения обеспечения ее независимого проживания и условий для отдыха, а также требованиям, предъявляемым к жилищу.

Содержание дочери является обязанностью отца, если дочь получает развод или становится вдовой и у нее нет денег или у нее нет другого человека, который должен обеспечивать ее содержание. Мать должна обеспечивать содержание своих детей, если у нее нет мужа. Отец должен обеспечивать содержание своей дочери до тех пор, пока она не выйдет замуж, и содержание своего сына до тех пор, пока сын не достигнет возраста, в котором его сверстники уже работают, за исключением тех случаев, когда сын является студентом, успешно продолжающим свое обучение. В случае если муж после развода с женой вновь женится на ней, ее содержание возлагается на него. Разведенный мужчина должен после развода нести расходы, связанные с содержанием его детей; в таком случае суды шариата обычно требуют, чтобы он выплачивал содержание в размере, соответствующем потребностям детей и зависящем от его финансового положения, уровня доходов и т. д. Возбуждение судебного иска о выплате содержания теперь не требует значительного времени, как это было раньше.

(333)

Бахрейнское законодательство обеспечивает приоритетность долгов по содержанию жены над другими видами долгов (статья 1024 и последующие статьи Гражданского кодекса). Однако на сегодняшний день судебные решения, касающиеся проблем содержания, исполняются так же, как и другие судебные решения, выносимые исполнительными судами (гражданскими судами), несмотря на то что выплата содержания иногда бывает необходима в срочном порядке и решения о выплате содержания, особенно решения по шариату, могут требовать осуществления исполнительными судами или специализированными органами последующих действий с целью взыскания требуемого платежа. В связи с этим необходимо создание "фонда содержания". ВСЖ предпринял серьезные усилия по координации создания такого фонда с целью выплаты содержания имеющим на него право лицам

и привлечения к ответственности тех сторон, ответственных за выплату содержания, которые уклоняются от выполнения своих обязательств. Успешным результатом этих усилий стало введение в действие Закона № 34 от 2005 года о создании фонда средств на содержание. Этот фонд позволяет ускорить выплату содержания, по поводу которого было вынесено судебное решение, его получателю, в тех случаях, когда сторона, которой присуждена выплата содержания, не выполняет решения о его выплате. Этот фонд отвечает за контроль сбора средств на содержание со стороны, которой присуждена выплата содержания. Кроме того, фонд может в каждом конкретном случае выплачивать временное содержание получателю, пока не будет вынесено судебное решение о выплате содержания. Наконец, было осуществлено множество инициатив, направленных на улучшение материального положения некоторых женщин. Одной из таких инициатив является "Королевская субсидия вдовам", которая была выплачена в ноябре 2001 года. Этой субсидией, которая была выплачена в денежной форме нуждающимся вдовам, воспользовались многие овдовевшие женщины.

IX. Расторжение брака

1. Развод

(334)

В принципе, правом на принятие решения о разводе обладает только мужчина. Иными словами, только мужчина может расторгнуть брак. Однако, в зависимости от религиозной принадлежности, т. е. принадлежности к суннитской или джафаритской ветви ислама, муж при заключении брачного контракта может уступить это исключительное право жене, т. е. предоставить ей право развестись с ним, если она оговорила это в брачном контракте.

После развода мужчина должен предоставить жене содержание на весь установленный законом период отсрочки, в течение которого она не имеет права повторно выйти замуж. Кроме того, жена имеет право на получение оставшейся части ее приданого, при наличии такового, содержания по уходу за ребенком, если она воспитывает ребенка, и содержания по беременности, если она беременна, вплоть до родов.

2. Хула [развод по инициативе жены, которая должна выплатить компенсацию]

(335)

В этом случае не желающая продолжать брачные отношения жена может предложить уступить свои права или их часть своему мужу в тех пределах, в которых они были предоставлены ей мужем, с тем чтобы он дал согласие на консенсуальный развод в суде.

3. Развод по суду, или судебное разлучение супругов

(336)

В этом случае жена имеет право подавать исковое заявление в суд с целью прекращения супружеских отношений. Суды признают следующие основания для развода:

- Раздор или ущерб, т. е. если ущерб наносится жене, например, если муж не обеспечивает жену средствами к существованию или применяет по отношению к ней физическое насилие.

- Органические или психические заболевания мужа или его импотенция.
- Отсутствие или потеря мужа.
- Любые причины, делающие совместную жизнь супругов невозможной или затруднительной.

X. Планирование семьи

(337)

Ни бахрейнским законодательством, ни исламским шариатом не запрещается планирование семьи, особенно в случае, если такое планирование оправдано с юридической точки зрения, как, например, в случае болезни. Министерство здравоохранения прилагает активные усилия с целью повышения информированности общества о важности планирования семьи и предоставления женщинам всех видов просветительских и медицинских услуг, включая предоставление различных средств контроля за рождаемостью на бесплатной основе. Министерство здравоохранения несет ответственность за обеспечение в рамках многочисленных программ всех видов бесплатного медицинского обслуживания матерей и детей, как это было подробно изложено выше, в разделе, посвященном статье 12 КЛДОЖ.

XI. Усыновление

(338)

Исламский шариат запрещает усыновление, поскольку дети другого лица или неизвестного лица могут быть только кровными родственниками своих родителей по закону. Вместе с тем шариат допускает и, более того, поощряет оказание спонсорской поддержки сиротам, нуждающимся или детям, чьи родители неизвестны. Спонсорская поддержка означает, что спонсор несет полную ответственность в плане ухода за ребенком другого лица и его образования, однако при этом ребенок не становится представителем его рода или его наследником. Вместе с тем спонсируемое лицо может получить до одной трети наследства наследодателя.

XII. Наследование

(339)

К наследованию применяются положения исламского права. В благородном Коране содержится подробная информация о долях наследства. Женщина наследует в соответствии со своей установленной долей, даже если она состоятельна. Как было указано выше, правило, в соответствии с которым мужчина получает долю, равную долям двух женщин, не является общим правилом, применяемым во всех случаях, и не закрепляет дискриминацию по признаку пола.

Жена наследует одну восьмую долю имущества своего мужа, если у нее есть дети. Муж с детьми наследует одну четвертую долю имущества своей жены. Оба родителя равноправны в отношении имущества своих детей, так как каждый из родителей получает по наследству одну шестую долю имущества.

XIII. Шариатская судебная система и женщины

(340)

Судебные процессы в судах шариата являются основной проверкой соблюдения прав женщин, которая свидетельствует о степени равноправия мужчин и женщин.

В рамках Бахрейнского законодательства особое внимание уделяется шариатской судебной системе в Бахрейне, что выразилось в принятии Закона о судопроизводстве на основе шариата, который был введен в действие Декрет-законом № 26 от 1986 года.

Шариатская судебная система включает Шариатский суд низшей инстанции, Шариатский суд высшей инстанции и Верховный апелляционный шариатский суд.

1. Отправление правосудия и ветви ислама

(341)

Бахрейнское законодательство обеспечивает соблюдение и уважение святости различных ветвей ислама. В Законе о судостроительстве предусмотрено существование в каждом суде шариата двух подразделений – суннитского шариатского подразделения и джафаритского шариатского подразделения. Определение шариатской юрисдикции той или иной ветви ислама при рассмотрении дел, связанных с гражданским состоянием, осуществляется при подаче иска на основе принадлежности сторон к той или иной ветви ислама. В судебных процессах по делам, связанным с брачными контрактами, последствиями брака и расторжением брака, юрисдикция определяется на основе того, в рамках какой ветви ислама был заключен брачный контракт.

Последнее из указанных положений отвечает интересам женщин. Оно позволяет избежать сложностей, которые могли бы возникнуть в случае, если бы мужчина после заключения брака перешел из одной ветви ислама в другую, что могло бы негативным образом сказаться на юридическом статусе жены. При этом женщина избегает таких ситуаций, при которых она, дав согласие на брак в соответствии с положениями, действующими только в отношении нее, при возбуждении дела о разводе или другого дела, затрагивающего ее права, к своему удивлению обнаруживает, что судебное решение выносится в соответствии с нормами, отличными от тех, на основе которых она давала согласие при вступлении в брак. Таким образом, законодательство требует, чтобы шариатская юрисдикция определялась в соответствии с тем, к какой ветви ислама относился муж в момент заключения брака.

2. Осуществляемое судьями упрощенное судопроизводство в ходе слушания исковых заявлений шариатского характера

(342)

Судебная система упрощенного судопроизводства является частью гражданской судебной системы. В Бахрейне судья, назначаемый министром юстиции, занимается упрощенным судопроизводством. Юрисдикция этого судьи охватывает все гражданские и коммерческие дела, рассматриваемые в порядке упрощенного судопроизводства, а также иски, которые считаются срочными из-за вероятности упущения какой-либо возможности (статья 8 bis Гражданского и торгового процессуального кодекса). Этот судья уполномочен рассматривать гражданские иски, за исключением шариатских исков. Однако на практике он может заслушивать подаваемые женщинами иски, по которым вынесение решения нельзя откладывать до того момента, когда спор будет передан в суд шариата.

Вступление в процесс судьи, рассматривающего дела в порядке упрощенного судопроизводства, и вынесение им судебного решения по исковым заявлениям, подаваемым женщинами, оправдывается необходимостью защищать женщин как жен и матерей в тех случаях, когда задержка недопустима, а иначе права женщины будут нарушены непоправимым образом.

Дела, рассматриваемые судом упрощенного судопроизводства в целях обеспечения немедленной защиты женщин и детей, касаются передачи детей, судебного запрета на поездку, а также выдачи мужчиной паспорта его жены, поскольку право на передвижение является неотъемлемым правом человека.

Следует заметить, что в соответствии с Законом № 40 от 2005 года о внесении поправок в некоторые положения Закона о судопроизводстве на основе шариата суду шариата были предоставлены полномочия в области рассмотрения таких дел.

3. Приведение в исполнение судебных решений

(343)

У бахрейнской женщины имеются необходимые законные средства для приведения в исполнение судебных решений, касающихся проблем содержания, ее детей, опеки над детьми, долга, связанного с приданым, или любых других долгов ее мужа или третьих лиц.

Бахрейнские законодатели создали специальные "исполнительные суды" в целях приведения в исполнение судебных решений, т. е. издания приказов об исполнении всех судебных решений, контроля над исполнительным производством и надзора за исполнением до того момента, пока правообладатель не осуществит свое право.

(344)

Женщинам и мужчинам в равной мере предоставлено право непосредственным или принудительным образом заставлять должника выплачивать долг. В случае если, например, вынесено судебное решение, обязывающее мужа выдать проездные документы его жены или передать ей маленького ребенка, а муж не исполняет это решение, жена может потребовать его исполнения в исполнительном суде, с тем чтобы заставить своего мужа исполнить судебное решение путем предоставления полиции права на применение силы.

Женщина может наложить арест на имущество должника и продать это имущество с публичных торгов в целях осуществления своих прав, например, на получение долга по содержанию или долга, связанного с приданым.

4. Защита прав женщин в отношении исполнения судебных решений

(345)

В этом отношении женщинам обеспечивается следующая защита:

а. Недопустимость наложения ареста на имущество жены в целях выплаты долгов мужа.

б. Абсолютная недопустимость наложения ареста на семейный дом после смерти мужа, имеющего долги. Эта мера призвана защитить семью и достоинство женщины и ее семьи путем обеспечения для них возможности оставаться в доме мужа и исключения возможности лишения их крова.

c. Недопустимость наложения ареста на заработную плату женщины, за исключением одной четвертой части заработной платы, на которую может быть наложен арест в целях выплаты ее личных долгов.

d. Правам жены предоставляется преимущество над правами других лиц в отношении получения средств, вырученных в результате принудительной продажи с торгов имущества должника.

e. Женщина может запретить мужу поездки, если муж намеревается выехать за пределы страны, распорядиться своим имуществом или незаконным путем вывезти свое имущество за границу с целью сорвать приведение в исполнение принятого в отношении него судебного решения или уклониться от ответа перед судом.

(346)

Женщины обладают правами по шариату и по действующему праву. Однако прочность семейных отношений может быть достигнута только путем кодификации положений шариата, при учете особого характера шариатских судебных решений при их приведении в исполнение, а также путем реформы судебной системы шариата в целях обеспечения надлежащего применения положений шариата и действующего права. Необходимо предпринять действия в целях увеличения количества судов шариата, создания специальных судов для приведения в исполнение шариатских судебных решений, отличных от обычных исполнительных судов, разработки строго определенных правил, регламентирующих брачные документы, и проведения совещаний за круглым столом с судьями судов шариата. Кроме того, необходимо активизировать кампании, направленные на повышение общественной осведомленности о правах семьи и супругов и на ликвидацию социальных пережитков и господствующих традиций.

5. Оговорка Бахрейна в отношении пункта 1 статьи 29 КЛДОЖ

(347)

Бахрейн сделал в отношении пункта 1 статьи 29 КЛДОЖ оговорку, в которой говорится:

Любой спор между двумя или несколькими государствами-участниками относительно толкования или применения настоящей Конвенции, не решенный путем переговоров, передается по просьбе одной из сторон на арбитражное разбирательство. Если в течение шести месяцев с момента подачи заявления об арбитражном разбирательстве сторонам не удалось прийти к согласию относительно организации арбитражного разбирательства, любая из этих сторон может передать данный спор в Международный Суд путем подачи заявления в соответствии со Статутом Суда.

Оговорка Бахрейна правомерна по следующим причинам:

a. Пункт 2 статьи 29 КЛДОЖ дает любому государству-участнику право договориться о том, что оно не считает себя связанным обязательствами, содержащимися в пункте 1 этой же статьи. Бахрейн использует свое естественное право на внесение данной оговорки, так же как это сделали многие государства-участники.

b. Бахрейн не желает оказаться стороной в споре, вынесенном на международные форумы, пока не убедится в том, что бахрейнское законодательство полностью соответствует КЛДОЖ, что связано с повседневным соблюдением Конвенции на практике на протяжении длительного времени.

Это подтверждает решимость и серьезность Королевства в отношении его присоединения к КЛДОЖ и его твердое намерение обеспечить соответствие всего законодательства страны положениям Конвенции.

c. Бахрейн может снять эту оговорку, как только сочтет это уместным, что предусмотрено пунктом 3 статьи 29 Конвенции.

Заключение

Правительство Королевства Бахрейн настоящим представляет этот доклад на рассмотрение уважаемого Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Оно с нетерпением ожидает начала непрерывной конструктивной дискуссии с Комитетом в целях оказания поддержки усилиям, направленным на подтверждение важности ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, с тем чтобы улучшить положение женщин и придать особое значение их активной роли во всестороннем развитии в качестве достойного партнера в построении общества и развитии государства.

Королевство Бахрейн надеется, что уважаемый Комитет и в дальнейшем будет успешно решать стоящие перед ним задачи. Королевство Бахрейн стремится предоставлять в своих докладах о последующей деятельности большое количество дополнительной информации о достижениях в области улучшения положения бахрейнских женщин и подтверждения их прав.

Приложение 1

Ссылки

Законы, указы и декрет-законы

1. Национальная хартия действий.
2. Конституция 1973 года с поправками, внесенными в 2002 году.
3. Закон о судеустройстве.
4. Гражданский и торговый процессуальный кодекс.
5. Закон о судопроизводстве на основе шариата.
6. Закон о Кассационном суде.
7. Уголовно-процессуальный кодекс.
8. Торговый кодекс.
9. Декрет-закон об осуществлении политических прав № 14 от 2002 года.
10. Декрет-закон о Консультативном совете и Палате депутатов № 15 от 2002 года.
11. Закон о трудовой деятельности в частном секторе.
12. Декрет-закон об учреждении Конституционного суда № 27 от 2002 года.
13. Указ эмира об учреждении Верховного совета по делам женщин № 44 от 2001 года.
14. Королевский указ о Верховном совете по делам женщин № 36 от 2004 года.
15. Закон о гражданстве.
16. Закон о паспортах.
17. Жилищное законодательство.
18. Закон № 40 от 2005 года о внесении поправок в некоторые положения Закона о судопроизводстве на основе шариата, принятого Декрет-законом № 26 от 1986 года.
19. Закон № 11 от 2004 года о медицинском освидетельствовании лиц обоих полов, готовящихся к вступлению в брак.
20. Закон о Фонде средств на поддержание.
21. Стратегия по поддержке бахрейнских женщин.
22. "Практическое руководство для женщин по процедуре судебного разбирательства в судах шариата".
23. Постановление министра общественных работ и жилищного строительства № 12 от 2004 года.

Приложение 2

Учреждения, принявшие участие в составлении доклада

1. Верховный совет по делам женщин.
2. Министерство финансов и национальной экономики.
3. Министерство общественных работ и жилищного строительства.
4. Министерство информации.
5. Министерство здравоохранения.
6. Министерство образования.
7. Министерство труда и социальных дел.
8. Министерство внутренних дел.
9. Министерство иностранных дел.
10. Министерство по делам кабинета министров.
11. Бюро по делам государственной службы.
12. Бахрейнская нефтяная компания.
13. Бахрейнская торгово-промышленная палата.
14. Банк Бахрейна и Кувейта.
15. Национальная газовая компания Бахрейна.
16. Бахрейнская компания кабельной и беспроводной связи (Batelco).
17. Бахрейнский центр научных исследований и изысканий.
18. Университет Бахрейна.
19. Бахрейнский институт подготовки специалистов.
20. Ассоциация женщин-предпринимателей Бахрейна.
21. Ассоциация женщин Бахрейна.
22. Бахрейнское общество защиты прав человека.
23. Ассоциация охраны материнства и детства.
24. Бахрейнская ассоциация содействия молодым женщинам.
25. Ассоциация молодых сельских женщин.
26. Ассоциация женщин Аваля.